

مَالِكٍ		يَوْمٍ	الَّذِينَ (3)
اسم مجرور [ملك] مضاف gvwjK	اسم مجرور [ي وم] م.إليه+مضاف w`e#mi	معرفة اسم مجرور [دين] م.إليه wePvi	
3. wePvi w`e#mi gvwjK |			

إِيَّاكَ		نَعْبُدُ	وَإِيَّاكَ	نَسْتَعِينُ (4)
ضمير منفصل AvcbviB	فعل مصارع معروف [عبد] Avgiv Bev`vZ Kwi	حرف العطف + ض. منفصل Ges AvcbviB wbKU	فعل مصارع معروف [عون] mvnvh` PvB	
4. AvcbviB Avgiv Bev`vZ Kwi Ges AvcbviB wbKU mvnvh` PvB |				

اهْدِنَا		الصِّرَاطَ	الْمُسْتَقِيمَ (5)
c_ +`Lvb امر [هدي] فعل	ضمير متصل Avgv#`i#K	معرفة اسم منصوب c_ [صرط]	mij معرفة صفة منصوبة [قوم]
5. Avgv#`i#K mij c_ +`Lvb |			

صِرَاطَ		الَّذِينَ	أَنْعَمْتَ	عَلَيْهِمْ (6)
c_ اسم منصوب [صرط]	اسم موصول Zv#`i	فعل [نعم] + ض. منفص ل Avcwb AbyMÖn K#i#Qb	جرّ +	ضمير ير Dci

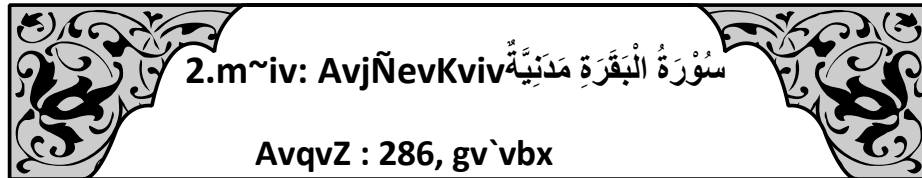
6.

Zvḥ`i c_, hvḥ`i Dci Avcwb AbyMÖn KḥiḥQb|

غَيْرِ	الْمَعْضُوبِ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	الضَّالِّينَ (7)
اسم مجرور [غير]	معرفة اسم مجرور	جرّ + مجرور	عطافة + حرف	معرفة اسم مجرور
nqwb	†μva [غصب]	hvḥ`i Dci	Ges bq نافية	hviv c_âó [ضلل]
	AvcwZZ			

7. hvḥ`i Dci (Avcbvi) †μva AvcwZZ nqwb Ges hviv c_âól bq|

cÖ_g cviv

cvi
1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الم (1) ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ (2)							
Avwjd-jvg-gxg	اسم اشارة GwU	معرفة اسم مرفوع [كتب] WKZve	حرف نفي †bB	اسم منصوب [ريب] m†`n	جزء+ض.متصل G†Z	اسم منصوب [هدى] wn`vqvZ	جزء + معرفة اسم مجرور gyËvKx†`i Rb`
1. Avwjd-jvg-gxg|¹ 2 . GwU (Avjvni) wKZve, G†Z †Kvb m†`n †bB, gyËvKx†`i Rb` wn`vqvZ|							

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ				
hviv اسم موصول	فعل مضارع + ضمير متصل [امن] Cgvb Av†b	جزء+معرفة [غيب] [Mv†q†ei cÖwZ	عطف+فعل+ضمير [قوم] Kv†qg K†i	mvjvZ معرفة [صلو]
2. hviv Mv†q†ei cÖwZ Cgvb Av†b, mvjvZ Kv†qg K†i				

وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ (3)		
Ges Zv †_†K حرف استئنافية + جزء اسم موصول	فعل + ضمير + ضمير [رزق] Avwg Zv†`i†K th wih&K w`†qwQ	| e`q K†i فعل مضارع + ضمير متصل [نفق]
Ges Avwg Zv†`i†K th wih&K w`†qwQ Zv †_†K e`q K†i|		

ح.

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ							
عطف + اسم Ges موصول hviv	فعل + ضمير [امن] [Cgvb Av†b	جزء+موصول hv	فعل [نزل] bvwhj Kiv n†q†Q	جزء+ضمير †Zvgvi cÖwZ	عطف+ اسم Ges hv موصول	فعل [نزل] bvwhj Kiv n†q†Q	جزء
Ges hviv Cgvb Av†b, hv †Zvgvi cÖwZ bvwhj Kiv n†q†Q Ges hv †Zvgvi c~†e© bvwhj Kiv n†q†Q ZrcÖwZ|							

¹ G A¶i, †jv KziAv†bi GKwU gyÖwRhv| A†bK m~ivi ii`†Z GgbwU i†q†Q| G, †jvi A_© GKgv† AvjvnB fvj Rv†bb|

قَبْلِكَ وَيَا آخِرَةَ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿4﴾			
اسم مجرور + ضمير [قبل] +Zvgvi c~te	حرف استئنافية+جرّ+معركة اسم [آخر] Avi AvwLivþZi cÖwZ	Zviv ض. منفصل	BqvKxb ivþL فعل+ضمير [يقن]
Avi AvwLivþZi cÖwZ Zviv BqvKxb ivþL |			

أَوْلَيْكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأَوْلَيْكَ هُمْ						
اسم مجرور اشارة جرّ	اسم مجرور جرّ	اسم مجرور جرّ	عطف+ اسم اشارة ZvivB	ضمير hviv		
[هدي]		+ضمير [رب]				
3. Zviv Zvþ`i itei c¶ þ _þK wn`vqvþZi Dci itqþQ Ges ZvivB						

الْمُفْلِحُونَ ﴿5﴾	
mdjKvg معركة اسم مرفوع [فلح]	
mdjKvg |	

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ							
مشبه بفعل wbðq	اسم موصول hviv	فعل+ضمير [كف] [ر] Kzdix KþiþQ	اسم مرفوع [سوي] DfqB eivei	جرّ+ضمي Zvþ`i Rb`	حرف التسوية+wKse فعل+ ضمير+ضمير [نذر] Zzwg Zvþ`iþK mZK© Ki	حرف عطف wKsev	حرف نفي bv
wbðq hviv Kzdix KþiþQ, Zzwg Zvþ`iþK mZK© Ki wKsev, wKsev bv Ki, DfqB Zvþ`i Rb` eivei,							

الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾					
معرفة+صفت [اخر]	حرف+ح.نفي	ضمير	جزء+اسم مجرور [امن]		
tkl	A_P bq	Zviv	gywgbʔi		
A_P Zviv gywgb bq |					

يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا						
Zviv فعل + ضمير	لفظ الجلالة منصوب	عطف+اسم موصول	فعل + ضمير [امن]	ح.استثنائية	فعل + ضمير [خدع]	حرف توبيخ
ʔauvKv w`ʔi`Q	Avj- [اله] vnʔK	Ges hviv	GʔbʔQ	Ges bv	Zviv ʔauvKv w`ʔi`Q	Qvov
Zviv AvjvnʔK Ges hviv GʔbʔQ Zvʔi`iʔK ʔauvKv w`ʔi`Q (eʔj gʔb Kʔi) |						

أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾					
فعل + ضمير	ح.حالية+نفي	فعل + ضمير [شعر]			
wbRʔi`iʔKB	Ges bv	Abyaveb Kʔi			
A_P Zviv wbRʔi`iʔKB ʔauvKv w`ʔi`Q Ges Zviv Zv Abyaveb Kʔi bv |					

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ					
جزء+اسم مجرور + ضمير [قلب]	اسم مرفوع	حرف+فعل+ضمير	اسم مرفوع	اسم منصوب	ح. آية+جزء+ضمير
Zvʔi`i AšZimg~ʔn	e`vwa	AZtci Zvʔi`i evwoʔq w`ʔqʔQb	Avjʔ-vn	e`vwa	Avi Zvʔi`i Rb`
Zvʔi`i AšZimg~ʔn iʔqʔQ e`vwa | AZtci Avjvn Zvʔi`i e`vwa evwoʔq w`ʔqʔQb |					

عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾					
اسم [عذب]	صفت [الم]	جزء+اسم موصول	فعل+ضمير		فعل+ضمير [كذب]
Avhve	hšYv`vq K	KviY	[Z,ك]Af`mí		(Zviv) wg_`veʔj
Avi Zvʔi`i Rb` iʔqʔQ hšYv`vqK Avhve | KviY Zviv wg_`v ejZ |					

وَأِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا							
ح. استثنائية + Avi hLb زمان	فعل [قول] ejv nq	جرّ+ضمير Zvʔ`iʔK	حرف نفي Kʔiv bv	فعل [فسد] [فعل [فسد] [	جرّ + معرفة اسم مجرور [ارض] hgxʔb	فعل+ضمير [قول] [Zviv eʔj	حرف مشابه بفعل + ح. كافة +Kej
Avi hLb Zvʔ`iʔK ejv nq, ÔʔZvgiv hgxʔb dvmv`Kʔiv bvÖ, Zviv eʔj,							

نَحْنُ مُصْلِحُونَ (11)	
ضمير Avgiv	اسم مرفوع [صلح] msʔkvabKvixÖ
ÔAvgiv ʔZv ʔKej msʔkvabKvixÖ	

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ (12)						
حرف ابتداء ʔRʔb ivL	حرف مشابه بفعل+ضمير wbðq Zviv	ضمير Zviv wbʔRi vB	معرفة اسم مرفوع [فسد] w.Kšʔ استدراك + ح. زائدة + ح.	حرف نفي bv	فعل+ضمير [شعر] Zviv eyʔS	
12. ʔRʔb ivL, wbðq Zviv dvmv`Kvix; wKšʔ Zviv eyʔS bv |						

وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ							
حرق عطق Avi	ظرف زمان hLb	فعل [قول] [ejv nq	جرّ+ضمير Zvʔ`iʔK	فعل+ ضمير [قول] ʔZvgiv Cgvb Avb	جرّ+ح. مصدرية +hgb	فعل [امن] Cgvb GʔbʔQ	معرفة اسم مرفوع [نوس] ʔjvʔKiv
13. Avi hLb Zvʔ`iʔK ejv nq, ÔʔZvgiv Cgvb Avb ʔhgb ʔjvʔKiv Cgvb GʔbʔQÖ Zviv							

قَالُوا أُنُومِنُ كَمَا أَمَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ							
فعل+ضمير [قول] Zviv eþj	حرف استفهام+ ÔAvgiv wK Cgvb Avbe	جزء+ح. مصدرية þhgb	فعل [امن] [Cgvb Gþbþ Q	معرفة اسم مرفوع [سفه] wbþe@vai v	ح. ابتداء þRþ b ivL	حرف مشابه بفعل+ ضمير wbðq Zviv	ZvivB ضمير
eþj, ÔAvgiv wK Cgvb Avbe þhgb wbþe@vai Cgvb GþbþQÔþRþb ivL, wbðq ZvivB wbþe@va; wKš' Zviv Rvþb bv|							

السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ (13)							
			معرفة اسم مرفوع [سفه] wbþe@va	حرف زائدة +حرف استدراك wKš'	حرق نقي bv	فعل+ضمير [علم] Zviv Rvþb	
wbþe@va; wKš' Zviv Rvþb bv|							

وَ إِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا								
حرق عطف Avi	ظ. زمان hLb	فعل+ضمير [لقوا] wgwjZ nq	اسم موصول hviv	فعل+ضمير [امن] Cgvb GþbþQ	فعل+ضمير [قول] eþj	فعل+ضمير [امن] Avgiv Cgvb GþbwQ Ô	حرق عطف+ Ges hLb	فعل+ضمير [خلوا] þMvcþb wgwjZ nq
14. Avi hLb Zviv gywgbþ`i mvþ_ wgwjZ nq, ZLb eþj ÔAvgiv Cgvb GþbwQÔ Ges hLb þMvcþb								

إِلَى شِبَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ (14)							
جرّ mvþ -	اسم مجرور + Zvþ`i kqZvbþ`i	فعل+ضمير [قول] [eþj	حرف مشابه wbð q	حرف مشابه مكان þZvgv þ`i mvþ_	حرف مشابه بفعل +حرق (wbevi) وقائي K) þKej	ضمير Avgi v	اسم مرفوع [هزا] DcnvmKvix
Zvþ`i kqZvbþ`i mvþ_ GKvþš— wgwjZ nq, ZLb eþj, Ôwbðq Avgiv þZvgvþ`i mvþ_ AvwQ| Avgiv þZv þKej DcnvmKvixÔ|							

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَ يَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿15﴾							
اسم مرفوع [اله] Avjvn	فعل [هزا] Dcnvm Kʕib	جرّ+ضمير Zvʕi cÖwZ	عطق Ges	فعل+ضمير [مدد] [AeKvk t`b	جرّ gʕa`	اسم مجرور + ضمير Zvʕi Aeva`Zvq	فعل+ضمير [عمه] weävšZ nʕq tNvivi
15. Avjvn Zvʕi cÖwZ Dcnvm Kʕib Ges ZvʕiʕK Zvʕi Aeva`Zvq weävš— nʕq tNvivi AeKvk t`b|							

أُولَئِكَ الَّذِينَ اسْتَرَوْا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت						
اسم اشار GivB	اسم موصول hviv	فعل+ضمير [شري] [μq KʕiʕQ	معرفة اسم منصوب [ض ل ل] c_ăóZv	جرّ + معرفة اسم مجرور [هدي] wn`vqvʕZi wewbgʕq	حرق+ حرف نفي wKš' nqwb	فعل+ [ريح] jvfRbK
16. GivB Zviv, hviv wn`vqvʕZi wewbgʕq c_ăóZv μq KʕiʕQ| wKš' Zvʕi e`emv jvfRbK nqwb Ges Zviv wn`vqvZcÖvʕ wQj bv|						

تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿16﴾			
Zvʕi اسم مرفوع + ضمير [تجر] e`emv	ح.عطف+ح.نفي Ges bv	فعل+ضمير [كون] [wQj	اسم منصوب [هدي] wn`vqvZ cÖvʕ

مَتْلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ						
اسم مرفوع Zvʕi + ضمير [مثل] Dcg hv	جرّ+اسم مجرور [مثل] e`wʕi gZ	اسم موصول H	فعل [وقد] Rivjv	اسم منصوب [تور] Av, b	ح. استثنائية +ظ. زمان [لمّا] [Gici hLb	فعل [ضوا] AvʕjvwKZ Kij

17.

Zvʔi Dcgv H e`w³i gZ, th Av,b Rivjvj|

مَا حَوْلَهُ	ذَهَبَ	اللَّهُ	بُنُورِهِمْ	وَتَرَكَهُمْ	فِي
hv اسم موصوله	Zvi ظ.مكان+ضمير	فعل [ذهب]	لفظ الجملة مرفوع [اله]	جزء+اسم مجرور +ضمير [نور]	غطف+فعل+ضم ير [ترك]
	Pvicvk	†Kʔo wbʔjb	Zvʔi `,,wókw³	Ges Zvʔi†K †Qʔo w`ʔjb	gʔa`
Gici hLb Av,b Zvi Pvicvk AvʔjvwKZ Kij, Avjvn Zvʔi `,,wókw³ †Kʔo wbʔjb Ges Zvʔi†K †Qʔo w`ʔjb					

ظَلَمَاتٍ	لَا	يُبْصِرُونَ (17)
اسم مجرور [ظلم]	ح. نفي	Zviv wKQz [بصر] فعل+ضمير
AÜKvʔi	bv	†LʔQ
AÜKvʔi | Zviv wKQz †LʔQ bv|		

صُمَّ	بُكُمْ	عُمِّي	فَهُمْ	لَا	يَرِجْعُونَ (18)
اسم مرفوع [صمم]	اسم مرفوع [بكم]	اسم مرفوع [عمي]	ح. عطف+ضمي	حرف نفي	[رجع]
ewai	g~K	AÜ	congr+prono	negative	wdʔi
		ZvB Zviv	Part	bv	Avmʔe
18. Zviv ewaiŃg~KŃAÜ | ZvB Zviv wdʔi Avmʔe bv|					

أَوْ	كَصَيْبٍ	مِنَ السَّمَاءِ	فِيهِ ظَلَمَاتٌ	وَرَعْدٌ
ح. عطف	جزء+اسم مجرور [صوب]	جزء	معرفة اسم مجرور [سمو]	ح. عطف+اسم
wKsev	el©YgyLi tʔʔNi b`vq	nʔZ	AvKvk	eRʔaŃwb
cong			ضمير مرفوع [ظلم]	مرفوع [رعد]
			hvʔZ iʔqʔ Q	

	AÜKv i					
wKsev AvKv#ki el©YgyLi †g#Ni b`vq, hv#Z i#q#Q Nb AÜKvi, eRªaYwb						

وَبَرِّقْ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ						
ح. عطف + I اسم [برق] we`y`rPgK	فعل+ضمير [جعل] Zviv w`#q iv#L	اسم مجرور +ضمير [صيع] Zv#i AvOyj	اسم مجرور +ضمير [اذن] Zv#i Kv#b جز+	جز n#Z	معرفة اسم مجرور [صعق] e#Rªi MR©b	اسم منصوب [حذر] f#q
I we`y`rPgK | e#Rªi MR©#b Zviv g,,Zz`i f#q Zv#i Kv#b AvOyj w`#q iv#L |						

وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ (19)		
ح. استثنائية + لفظ الجلالة مرفوع [اله] resumption part. Avi Avjvn	اسم مرفوع [حوط] cwi#eób K#i Av#Qb	جز + معرفة اسم مجرور Kvwidi#`i#K [كفر]
Avi Avjvn Kvwidi#`i#K cwi#eób K#i Av#Qb |		

يَكَادُ الْبَرِّقُ يَخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ كَلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ						
Dcug فعل [كود] nq	معرفة اسم مرفوع [برق] we`y`rPgK	فعل [خطف] K#o †bqvi	اسم منصوب +ضمير [بصر] Zv#`i `,,wó	ظرف [كلل] زمان Time adverb hLbB	فعل [ضوا] Av#jv †`q	جز+ضمير Zv#`i Rb`
we`y`rPgK Zv#`i `,,wó †K#o †bqvi Dcug nq | hLbB Zv Zv#`i Rb` Av#jv †`q,						

مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ						
فعل+ضمير [مشي] Zviv Pj#Z _v#K	جز+ضمير Zv#Z	+ ظ. زمان ح. استثنائية + Avi hLb	فعل [ظلم] AÜKv i K#i †`q	جز + ضمير Zv#`i Dci	فعل [قوم] Zviv `uvwo#q c#o	ح. استثنائية نف+ح. شرط Avi hw`
Zviv Zv#Z Pj#Z _v#K | | Avi hLb Zv Zv#`i Dci AÜKvi K#i †`q, Zviv `uvwo#q c#o | Avi Avjvn hw` PvB#Zb,						

اللَّهُ لَذَهَبَ بِسْمَعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ							
لفظ الجلالة مرفوع [اله] Avj- vn	ل-إبتداء+فعل emphatic [ذهب] laam Aek`B +Kʔo wbʔZb |	جزّ+اسم مجرور +ضمير [سمع] Zvʔ`i kʔeY	ح.عطف+اسم مجرور +ضمير [بصر] Zvʔ`i PvLmg`n	ح.مشبهه بفعل accusative part wbðq	لفظ الجلالة منصوب ب [اله] Avjø vn	جزّ Dci	me اسم مجرور [ك ل ل]
Aek`B Zvʔ`i kʔeY | +PvLmg`n +Kʔo wbʔZb | wbðq Avjøvn me wKQzi Dci ¶gZvevb |							

شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿20﴾	
اسم مجرور [ش ي ا] wKQzi	¶gZvevb اسم مرفوع [قدر]

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ					
ح.ندا+اسم +n	معرفة اسم مرفوع [نوس] gvbyl	فعل+ضمير [عبد] Bev`vZ Ki	اسم منصوب +ضمير [رب] +Zvgvʔ`i iʔei	اسم موصول whwb	فعل+ضمير [خلق] m,,wó KʔiʔQb
+n gvbyl, +Zvgiv +Zvgvʔ`i iʔei Bev`vZ Ki, whwb m,,wó KʔiʔQb +Zvgvʔ`iʔK					

وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿21﴾				
ح.عطف+اسم موصول Ges hviv	جزّ n+Z	اسم مجرور +ضمير [قبل] +Zvgvʔ`i c~ʔe©	ح.مشبهه+ضمير بفعل accusative part hvʔZ +Zvgiv Ki	فعل+ ZvKlqv ضمير [وفي]
Ges +Zvgvʔ`i c~ʔe© hviv wQj Zvʔ`iʔK, hvʔZ +Zvgiv ZvKlqv AejɁ^b Ki |				

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً

اسم منصوب [بني] Qv`	ح.عطف+ معرفة اسم منصوب [سمو] Avmgvb‡K	اسم منصوب [فرش] weQvb v	معرفة اسم منصوب [ارض] hgxb‡K	جرّ + ضمير ‡Zvgv‡i Rb`	فعل [جعل] K‡i‡Qb	اسم موصول whwb
whwb ‡Zvgv‡i Rb` hgxb‡K K‡i‡Qb weQvbv, Avmgvb‡K Qv`						

وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ							
ح.عطف+فعل [نزل] Ges bvwhj K‡i‡Qb	‡ _‡K	معرفة اسم مجرور [سمو] Avmgvb	اسم منصوب [موه] e,,wó	ح.عطف+ فعل [خرج] AZtci Drcbœ K‡i‡Qb	جرّ + ضمير Zuv i gva `‡g	جرّ n‡ z	dj- معرفة اسم مجرور [ث م ر] djvw`
Ges Avmgvb ‡_‡K bvwhj K‡i‡Qb e,,wó | AZtci Zuvi gva`‡g Drcbœ K‡i‡Qb dj-djvw`, ‡Zvgv‡i Rb` wih&K^ifc |							

رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ (22)							
اسم منصوب [رزق] ر	جرّ+ضمي ر	ح.عطف +ل.غي	فعل+ضمير [جعل] [	جرّ+اسم مجرور لفظ الجلالة [الله]	اسم منصوب [تدد]	ح.حالية circum stantial ضمير +	فعل+ضمير [علم] فاني
‡Zvgv‡i Rb` wih&K^ifc | myZivs ‡Zvgiv ‡R‡b-ey‡S Avjvni Rb` mgK¶ wba©viY K‡iv bv |							

وَأِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا							
ح.عطف+ح.شر Avi hw` طيه	‡Z فعل+ضمير vgiv_vK	جرّ g‡a	اسم مجرور [ريب] m‡>n	جرّ+اسم موصول Zvn‡Z hv	فعل+ضمير [نزل] Avgviv bvwhj K‡iwQ	جرّ Dci	اسم مجرور +ضمير [ع بن] Avgv‡i ev`vi
Avi Avwg Avgvi ev`vi Dci hv bvwhj K‡iwQ, hw` ‡Zvgiv ‡m m‡ú‡K© m‡>`‡n _vK, Z‡e ‡Zvgiv							

بِسُورَةٍ		مِنْ		مِثْلِهِ		وَادْعُوا		شُهَدَاءَكُمْ		مِنْ دُونِ اللَّهِ	
جَزْرٌ + اسم مجرور [سور]		جَزْرٌ		اسم مجرور		ح. عطف + فعل + ضمير		اسم منصوب		جَزْرٌ + اسم	
GKwU m~iv		Zv i		+ ضمير [مثل]		Ges WvK		+ ضمير [شهد]		مجرور [دون]	
				gZ				+Zvgvʔ`i		Qvov	
								mvʔ|xmg~nʔ		Avj-	
								K		øvn	
Zvi gZ GKwU m~iv wbʔq Avm Ges Avjvn Qvov +Zvgvʔ`i mvʔ|xmg~nʔK WvK;											

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿23﴾		
شروط حرف hw`		
فعل + ضمير [كون]		اسم منصوب [صدق]
[+Zvgiv ni		mZ`ev`x
hw` +Zvgiv mZ`ev`x ni |		

فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَانقُوا النَّارَ الَّتِي							
ح. عطف + ح. شرط		ح. نهي		فعل + ضمير		ح. استئنافية	
(resumption part.)		bv		[فعل]		+ ح. نفي	
AZGe hw`				+Zvgiv		(resumptio	
				Ki		n part.) Avi	
				KLʔbv		+Zvgiv Zv	
				Kiʔe bv		Kiʔe bv	
AZGe hw` +Zvgiv Zv bv Kiñ Avi KLʔbv +Zvgiv Zv Kiʔe bv Ñ Zvnʔj Av,bʔK fq Ki hvi							

وَفُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿24﴾					
اسم مرفوع + ضمير [وقد]		معرفة اسم مرفوع		ح. عطف + معرفة	
(Zvi) Rivjvbx		[نوس] gvbyl		فعل [عدد]	
				hv cÖ`Z	
				Kiv nʔqʔQ	
				اسم منصوب	
				[حجر] I cv_i	
Rivjvbx nʔe gvbyl I cv_i, hv cÖ`Z Kiv nʔqʔQ Kwvdiʔ`i Rb` |					

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّ لَهُمْ						
حرف استثنائية + فعل [بشر]	اسم موصول	فعل + ضم	ح. عطف + فعل + ضمير [عمل]	معرفة اسم منصوب	حرف مشابه بفعل	Zv`i Rb`i + ضمير i`q`Q
Avi mymsev`vl	Zv`i`h hviv Cgvb G`b`Q K	Ges K`i`Q	+bK [صلح] KvR	th		
Avi hviv Cgvb G`b`Q Ges +bK KvR K`i`Q Zzvg Zv`i`K mymsev`vl th, Zv`i Rb`i i`q`Q						

جَبَاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كَلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا						
اسم منصوب [جنن]	فعل [جري]	جرّ	اسم مجرور	معرفة اسم مرفوع	ظرف زمان	فعل + ضمير [رزق]
RvbœvZmg`n	[cÖevw nZ n`e	w`q	+ [تحت] ضمير hvi Zj`k	[ن ه ر] b`xmg`n |	hLb B	+ ضمير [رزق] tL`Z +`qv n`e
RvbœvZmg`n, hvi Zj`k w`q cÖevwnZ n`e b`xmg`n | hLbB Zv`i`K RvbœvZ +`K +Kvb dj tL`Z +`qv n`e,						

مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ							
جرّ +Kvb	اسم مجرور	اسم منصوب	فعل + ضم	اسم	اسم موصول	فعل + ضمير [رزق]	اسم مرفوع [فيل]
	dj [ثمر]	[رزق] Lvev`ii	ير [قول] Zviv ej`e	اشارة GUv	hv	Avgv`i`K tL`Z +`qv n`qwQj	c`te@
Zviv ej`e, ÔGUv +Zv c`te@ Avgv`i`K tL`Z +`qv n`qwQj |							

وَأَتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ							
ح. عطف + فعل + ضم	جرّ + ضمير	اسم	ح. عطف	جرّ + ضمير	اسم مرفوع	اسم منصوب	حالي circumstantial + ضمير
ير [ات ي] Avi	Zv n`Z	منصوب [شبهه]	+ جرّ + ضمير Ges	ضمير	[زوج] -xMY	[طهره] c~ZtcweÎ	Ges Zviv

			Zv# Z	Zv#`i Rb`	mv`,,k .. c~Y@ K#i		Zv#`i#K#`qv n#e
Avi Zv#`i#K Zv #`qv n#e mv`,,k`c~Y@ K#i Ges Zv#`i Rb` Zv#Z _vK#e c~ZtcweÎ`خMY Ges Zviv							

فِيهَا خَالِدُونَ (25)	
اسم مرفوع [خلد] `vqx	ضمير + جرّ + ضمير #mLv#b n#e
#mLv#b n#e `vqx|	

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا						
حرف مشابه بفعل (توكيد) wb#q	اسم لفظ الجلالة منصوب [إله] Avj- vn	نفي bv	فعل [ح ي ي] j%v K#ib	مصدرية + فعل [ضرب] w`#Z	اسم منصوب [مثل] Dcgv	hv حرف (ما- أنكرة)
wb#q Avjvn Dcgv w`#Z j%v K#ib bv|						

بَعُوضَةٌ فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ						
اسم منصوب [بعض] gkv	ح, عطف + اسم موصول wKsev hv	ظرف زمان + ضمير Zvi #P#ql #QvU	فاء- استئنافية + ح. تفصيل (explanation part.) myZivs	اسم موصول hviv	فعل + ضمير Cgvb G#b #Q	فاء- جزائية + فعل + ضمير [علم] [Zviv Rv#b

gkv wKsev Zvi †P‡q| †QvU wKQzi | myZivs hviv Cgvb G‡b‡Q Zviv Rv‡b,

أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ							
ح. مشابه بفعل + ضمير wbđq Zv	معفة اسم مرفوع mZ'' [حقق]	جَزَ c¶ †_†K	اسم + ضمير [رب ب] Zv‡'i i‡ei	ح. عطف + ح. تفصي ل (explanation part.) Avi	اسم موصول hviv	فعل + ضم ير [كفر] Kzdix K‡i‡Q	فاء - جزائية + فعل + ضمير [قول] Zviv ZLb e‡j
Zv‡'i i‡ei †_†K mZ'' | Avi hviv Kzdix K‡i‡Q Zviv ZLb e‡j,							

مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي								
Kx حرف استفهام	فعل [رود] †P‡q‡ Qb	اسم [اله] Avj- vn	جَزَ + اسم اشارة Gi gva''‡g	اسم منصوب ب [م] ث [ل] Dcg v	فعل [ضلل] wZwb c_áó K‡ib	جَزَ + ضمير G w`‡ q	اسم منصوب] [كثر] A‡bK‡ K	ح. عطف + فعل [هدي] wn`vqvZ †`b
, Avjvn Gi gva''‡g Dcgv w`‡q Kx †P‡q‡Qb? wZwb G w`‡q A‡bK‡K c_áó K‡ib Ges G w`‡q A‡bK‡K wn`vqvZ †`b |								

بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ (26)							
G w`‡q جَزَ + ضمير	اسم منصوب [كثر] A‡bK‡ K	ح. عطف + ح. نفي Avi bv	اسم مرفوع [ضلل] c_áó K‡ib	جَزَ + ضمير G w`‡q	حرف استث Qv ov	دعوة معرفة اسم منصوب [فسق] dvwmK‡'i‡KB	

الَّذِينَ	يَنْقُضُونَ	عَهْدَ	اللَّهِ	مِنْ بَعْدِ	مِيثَاقِهِ
اسم موصول যারা	ভঙ্গ فعل+ضمير [نقض] করে	اسم منصوب [ع ه د] চুক্তি	اسم لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	পরেও	তা اسم مجرور + ضمير সুদৃঢ় হবার
27 | যারা আল্লাহর চুক্তি ভঙ্গ করে এর সুদৃঢ়ীকরণ হবার পরেও,					

وَيَقْطَعُونَ	مَا	أَمَرَ	اللَّهُ	بِهِ	أَنْ يُوصَلَ
আর ح. عطف+فعل+ضمير [قطع] কেটে দেয়	اسم যা موصول	فعل আদেশ [أمر] করেছিলেন	اسم لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ্	جزء + ضمير এর দ্বারা	বহাল أن- مصدرية+فعل [وصل] রাখার জন্য
27 | যারা আল্লাহর চুক্তি ভঙ্গ করে এর সুদৃঢ়ীকরণ হবার পরেও, আর কেটে দেয় যা এর দ্বারা বহাল রাখার জন্য আল্লাহ্ আদেশ করেছিলেন, .					

وَيُفْسِدُونَ	فِي الْأَرْضِ	أُولَئِكَ	هُمْ	الْخَاسِرُونَ (27)
আর ফাসাদ সৃষ্টি ح. عطف+ضمير+فعل [فصد] করে	পৃথিবীতে معرفة اسم مجرور [ارض] جزء +	اسم إشارة তারা	ضمير নিজেরাই	معرفة اسم مرفوع [خسر] ক্ষতিগ্রস্ত
, আর পৃথিবীতে ফাসাদ সৃষ্টি করে। তারা নিজেরাই ক্ষতিগ্রস্ত হয়।				

كَيْفَ	تَكْفُرُونَ	بِاللَّهِ	وَكُنْتُمْ	أَمْوَاتًا	فَأَحْيَاكُمْ
ح. استفهام [كيف] করে	فعل+ضمير [كفر] তোমরা কুফরী অবলম্বন করছ	جزء + اسم لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর ব্যাপারে	ح. حالية+ فعل অথচ +ضمير [كن] তোমরা ছিলে	اسم منصوب [موت] নিশ্চাণা	ح. عطف+فعل+ضمير [ح ي ي] অতঃপর তিনিই তোমাদেরকে প্রাণ দান করেছেন
28|কেমন করে তোমরা আল্লাহর ব্যাপারে কুফরী অবলম্বন করছ? অথচ তোমরা ছিলে নিশ্চাণা। অতঃপর তিনিই তোমাদেরকে প্রাণ দান করেছেন,					

ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿28﴾						
ح. عطف আবার	مُتُّهُ فعل+ضمير [موت] দান করবেন	ح. عطف আবার	فعل+ضمير [ح ي ي] তোমাদেরকে জীবনদান করবেন।	ح. عطف অতঃপর	جَزْ+ضمير তারই প্রতি	فعل+ضمير [رجع] প্রত্যাবর্তন করবে।
আবার মৃত্যু দান করবেন। পুনরায় তোমাদেরকে জীবনদান করবেন। অতঃপর তারই প্রতি প্রত্যাবর্তন করবে।						

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَىٰ									
ضمير তিনিই	اسم موصول যিনি	فعل [خلق] সৃষ্টি করেছেন	جَزْ+ ضمير তোমাদের জন্য	اسم موصول যা	جَزْ মধ্যে	اسم مجرور [ارض] জমীনে	اسم منصوب [جم ع] সমস্ত	ح. عطف তারপর	فعل+جَزْ [سوي] মনোসংযোগ করেছেন প্রতি
29|তিনিই সে সত্ত্বা যিনি সৃষ্টি করেছেন তোমাদের জন্য যা কিছু জমীনে রয়েছে সে সমস্ত। তারপর তিনি মনোসংযোগ করেছেন আকাশের প্রতি।									

السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَهُوَ				
معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশের	ح. তৈরী عطف+فعل+ضمير [سوي] করেছেন	اسم [سبع] সাত	اسم مجرور [سمو] আসমান	ح. আর حالية+ضمير তিনি
বস্তুতঃ তিনি তৈরী করেছেন সাত আসমান। আর আল্লাহ				

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿29﴾			
جَزْ+اسم مجرور [كلل] সর্ব	اسم مجرور [ش ي ا] বিষয়ে	اسم مرفوع [علم] অবহিত	
সর্ববিষয়ে অবহিত।			

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ						
جزء+اسم مجرور [ارض] পৃথিবীতে	اسم مرفوع [جعل] বানাতে যাচ্ছি	ح. مشبهه নিশ্চয় আমি	جزء+معرفة اسم مجرور [ملل] ফেরেশতাদিগকে	اسم مرفوع+ضمير [رب] তোমার পালনকর্তা	فعل [قول] বললেন	ح. عطف+ظ. আর যখন যখন
আর তোমার পালনকর্তা যখন ফেরেশতাদিগকে বললেনঃ নিশ্চয় আমি পৃথিবীতে প্রতিনিধি বানাতে যাচ্ছি,						

خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ						
ح. عطف+فعل [سفاك] এবং ঘটাবে?	جزء+ضمير তার মধ্যে	فعل [فسد] দাঙ্গা- হাঙ্গামার সৃষ্টি করবে	اسم موصول যে	جزء+ضمير এতে	ح. استفهام +فعل [جعل] তুমি কি সৃষ্টি করবে	اسم منصوب [خلف] প্রতিনিধি
তখন ফেরেশতাগণ বলল, তুমি কি পৃথিবীতে এমন কাউকে সৃষ্টি করবে যে দাঙ্গা-হাঙ্গামার সৃষ্টি করবে এবং ঘটাবে?						

الدِّمَاءِ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ				
معرفة [دماء] اسم منصوب	ح. حالیه+ضمير منفصیل অথচ আমরা	আমরা গুণকীর্তন করছি	প্রশংসা সহ	পবিত্র সত্তাকে স্মরণ করছি
রক্তপাত অথচ আমরা নিয়ত তোমার গুণকীর্তন করছি এবং তোমার পবিত্র সত্তাকে স্মরণ করছি। তিনি বললেন, নিঃসন্দেহে আমি জানি, যা তোমরা জান না।				

لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿30﴾					
جزء+ضمير তোমার	ح. مشبهه بالفعل+ضمير নিঃসন্দেহে আমি	فعل [علم] জানি	اسم যা موصول	ل- না نفی	فعل+ضمير [علم] তোমরা জান

--

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ							
ح. استثنائية +فعل [علم] আর শিখালেন	اسم منصوب [عادم] আদমকে	معرفة اسم منصوب [سمو] নাম	اسم منصوب +ضمير [كل] সমস্ত বস্তু- সামগ্রীর	ح. عطف তারপর	فعل+ضمير [عرض] সে সমস্ত উপস্থাপন করলেন	جَرَّ সামনে	معرفة اسم مجرور [ملل] ফেরেশতাদের
31|আর আল্লাহ তা'আলা শিখালেন আদমকে সমস্ত বস্তু-সামগ্রীর নাম। তারপর সে সমস্ত বস্তু-সামগ্রীকে ফেরেশতাদের সামনে উপস্থাপন করলেন।							

فَقَالَ أَنبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿31﴾						
ح. عطف+فعل [قول] অতঃপর বললেন	فعل+ضمير [نب ا] আমাকে বলে দাও	جَرَّ+اسم مجرور [سمو] নামসমূহের	اسم اشارة এগুলোর	إِنْ- شرطية যদি	فعل+ضمير [كون] তোমরাহয়ে থাক	اسم منصوب [صدق] সত্যবাদী
অতঃপর বললেন, আমাকে তোমরা এগুলোর নাম বলে দাও, যদি তোমরা সত্য হয়ে থাক।						

قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا							
فعل [قول] তারা বলল	اسم منصوب +ضمير [سبح] তুমি পবিত্র	حرف نفي না	اسم منصوب [علم] জানি	আমরা جَرَّ+ضمير	ح. استثناء ছাড়া	اسم موصول যা	فعل+ضمير+ضمير [علم] তুমি আমাদের শিখিয়েছ
32| তারা বলল, তুমি পবিত্র! আমরা কোন কিছুই জানি না, তবে তুমি যা আমাদের শিখিয়েছ							

إِنَّكَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿32﴾			
------------------------------------	--	--	--

معرفة اسم مرفوع [حکم] হেকমতওয়াল্লা।	প্রকৃত معرفة اسم مرفوع [علم] জ্ঞানসম্পন্ন	ضمير তুমিই	নিশ্চয় ح. مشبه بالفعل+ضمير তুমি
(সেগুলো ব্যতীত) নিশ্চয় তুমিই প্রকৃত জ্ঞানসম্পন্ন, হেকমতওয়াল্লা।			

قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ					
فعل [قول] তিনি বললেন,	ح. ندا+اسم হে আদম	فعل+ضمير [نب ا] বলে দাও তাদেরকে	جزء+اسم مجرور +ضمير [سمو] এসবের নাম	ح. عطف+ظرف তারপর যখন	فعل+ضمير [نب ا] তিনি বলে দিলেন
2|33|তিনি বললেন, হে আদম, ফেরেশতাদেরকে বলে দাও এসবের নাম। তারপর যখন তিনি বলে দিলেন					

بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ								
جزء+اسم مجرور +ضمير [سمو] সে সবার নাম	فعل [قول] তিনি বললেন,	ح. استفهام+ح. আমি কি	فعل [قول] বলিনি	جزء+ضمير তোমাদেরকে	ح. مشبه بالفعل+ضمير নিশ্চয় আমি	فعل [علم] অবগত রয়েছি	اسم منصوب [غيب] গোপন	معرفة اسم مجروح [سمو] আসমান
সে সবার নাম, তখন তিনি বললেন, আমি কি তোমাদেরকে বলিনি যে, আমি আসমান								

وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ (33)						
ح. عطف+معرفة اسم مجروح [ارض] যমীনের	ح. عطف+فعل [علم] এবং অবগত রয়েছি	اسم মুত্বল যা	فعل+ضمير [بدو] তোমরা প্রকাশ কর,	ح. عطف+اسم মুত্বল আর যা	فعل+ضمير [كون] তোমরা	فعل+ضمير [كدم] গোপন কর

ও যমীনের যাবতীয় গোপন বিষয় সম্পর্কে খুব ভাল করেই অবগত রয়েছি? এবং সেসব বিষয়ও জানি
যা তোমরা প্রকাশ কর, আর যা তোমরা গোপন কর।

وَأِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا					
ح. عطف+ ظ. زمان আর যখন	فعل+ضمير [قول] আমরা বললাম	جزء+معرفة اسم مجرور [ملك] ফিরিশ্বতাদের	فعل+شعر [سد] সিজদা করো	جزء+اسم منصوب [آدم] আদমের প্রতি	ح. جزائبه+فعل+ضمير [سجد] সুতরাং তারা সিজদা করল
34|এবং যখন আমি হযরত আদম (আঃ)-কে সেজদা করার জন্য ফেরেশতাগণকে নির্দেশ দিলাম, তখনই ইবলীস ব্যতীত সবাই সিজদা করলো।					

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبِي وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿34﴾						
ح. ছাড়া استثناء	اسم منصوب [إبليس] ইবলিস	فعل [إبي] সে করণনা	ح. عطف+فعل [كبر] এবং অহংকার প্রদর্শন করল।	ح. عطف+فعل [كون] ফলে হয়ে গেল	جزء অন্তর্ভুক্ত	معرفة اسم مجرور [كفر] কাফেরদের
সে (নির্দেশ) পালন করতে অস্বীকার করল এবং অহংকার প্রদর্শন করল। ফলে সে কাফেরদের অন্তর্ভুক্ত হয়ে গেল।						

وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ				
ح. عطف+فعل+ضمير [قول] আমি হুকুম	ح. ندا+اسم مرفوع [آدم] হে! আদম	فعل [اسكن] বসবাস করতে থাক	ضمير তুমি	ح. عطف+اسم مرفوع [زوج] ও তোমার স্ত্রী
|35|এবং আমি আদমকে হুকুম করলাম যে, তুমি ও তোমার স্ত্রী জান্নাতে বসবাস করতে থাক				

الْجَنَّةَ	وَكَلَّا	مِنْهَا	رَغَدًا	حَيْثُ	شِئْتُمَا	وَلَا
معرفة اسم منصوب [جنن] জান্নাতে	ح. عطف+فعل+ضمير [كل] দু জনে থাও	ر+ضمير ওথান থেকে	صاحفہ صفت [رغد]	ظ. مكان [حيث] যেখান থেকে	فعل+ضمير [شي] [তোমরা চাও দুই জনে	ح. عطف+ح. نهى কিন্তু হয়ো না
এবং ওখানে যা চাও, যেখান থেকে চাও, পরিতৃপ্তিসহ খেতে থাক, কিন্তু এ গাছের নিকটবর্তী হয়ো না।						

تَقْرَبًا	هَذِهِ الشَّجَرَةَ	فَتَكُونَا	مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿35﴾
فعل+ضمير [قرب] নিকটবর্তী হয়ো না	اسم اشارة এ	معرفة اسم منصوب [شجر] গাছের	فاء-سببية+فعل+ضمير [كون] অন্যথায় তোমরা হবে (cause)
جز অন্তর্ভুক্ত	معرفة اسم مجرور যালিমদের [ظلم]	অন্যথায় তোমরা যালিমদের অন্তর্ভুক্ত হয়ে পড়বে।	

فَأَزَلَّهُمَا	الشَّيْطَانُ	عَنْهَا	فَأَخْرَجَهُمَا	مِمَّا
فاء-استأنفية+فعل+ضمير [زلل] তাদের পদস্থলিত করেছিল।	اسم مرفوع [شيط] শয়তান	جز+ضمير ওথান থেকে	ح. عطف+فعل+ضمير [خرج] তাদেরকে বের দিল	جز+اسم مجرور তা থেকে
|36| অন্তর শয়তান তাদের উভয়কে ওখান থেকে পদস্থলিত করেছিল। পরে তারা যে সুখ-স্বাচ্ছন্দ্য ছিল				

فِيهِ	وَقُلْنَا	اهْبِطُوا	بَعْضُكُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ
-------	-----------	-----------	------------	----------	---------

اسم مرفوع [عدو] শত্রু	جرّ+اسم مجرور [بعض] অপরের জন্য	اسم مرفوع +ضمير [بعض] তোমরা একে	فعل+ضمير [هبط] তোমরা নেমে যাও	ح. استأنفية+فعل +ضمير [قول] আমরা বললাম	جرّ+ضمير তা থেকে
তা থেকে তাদেরকে বের দিল এবং আমরা বললাম, তোমরা নেমে যাও। তোমরা পরস্পর একে অপরের শত্রু হবে					

وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿36﴾						
اسم مجرور [حين] একটা সময়	جرّ পর্যন্ত	ح. عطف + اسم مرفوع [متع] জীবনসামগ্রী	اسم مرفوع [قرر] অবস্থান	معرفة اسم مجرور [ارض] পৃথিবীর	جرّ মধ্যে	ح. عطف+جرّ+ضمير
এবং তোমাদেরকে সেখানে কিছুকাল অবস্থান করতে হবে ও জীবনসামগ্রী সংগ্রহ করতে হবে।						

فَتَلَقَىٰ آدَمَ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ					
اسم علم [آدم] مرفوع আদম (আঃ)	جرّ থেকে	ب [ضمير+اسم مجرور [رب] স্বীয় পালনকর্তার	م [اسم منصوب ك ل কয়েকটি কথা	ح. استئنافية [لقي] فعل + অতঃপর শিখে নিলেন	ح. عطف+فعل [توب] মাফ করলেন
37 | অতঃপর হযরত আদম (আঃ) স্বীয় পালনকর্তার কাছ থেকে কয়েকটি কথা শিখে নিলেন,					

﴿37﴾ الرَّحِيمِ التَّوَابُ هُوَ إِنَّهُ عَلَيْهِ ﴿﴾					
معرفة اسم [رحم] অসীম দয়ালু	ح. مشنه নিশ্চয়ই তিনি	ضمير তিনিই	معرفة اسم مرفوع [توب] মহা- ক্ষমাশীল	ح. مشنه নিশ্চয়ই তিনি	جرّ তার +ضمير প্রতি
অতঃপর আল্লাহ পাক তাঁর প্রতি (করুণাভরে) লক্ষ্য করলেন। নিশ্চয়ই তিনি মহা-ক্ষমাশীল ও অসীম দয়ালু।					

مِنِّي	يَأْتِيَنَّكُمْ	فَإِمَّا	جَمِيعًا	مِنْهَا	أَهْبِطُوا	قُلْنَا
فعل+ضمير [قو]	فعل+ضمير [هب]	عِثَا جَرّ+ضمير	اسم منصوب	و- استئناف	فعل+ن- تکید+ضمير [ا]	جَرّ+ضم
[ل] আমি	[ط] তোমরা	ন থেকে	ب [جمع]	ية + ح. شرط	[تي] তোমাদের	আমার
হুকুম	নীচে নেমে		সবাই	অতঃপ	নিকট পৌঁছে	পক্ষ
করলাম	যাও			র যদি		থেকে

38|আমি হুকুম করলাম, তোমরা সবাই নীচে নেমে যাও। অতঃপর যদি তোমাদের নিকট আমার পক্ষ থেকে কোন হেদায়েত পৌঁছে

هُدًى	فَمَنْ	تَبَعَ	هُدَايَ	فَلَا خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ
اسم مرفوع [هدى] ضمير +	فا-واقعة + ح. شرط	فعل [تبع]	اسم [هدع] مرفوع	فا-واقعة + ح. نفي	اسم مرفوع [خوف]
[هدى] আমি	তবে যে	অনুসারে	আমার	অতঃপর	কোন ভয়
হেদায়েত	(result +condition)	চলবে	হেদায়েত	নাই	

, তবে যে ব্যক্তি আমার সে হেদায়েত অনুসারে চলবে, তার উপর না কোন ভয় আসবে, না (কোন কারণে) তারা চিন্তাগ্রস্ত ও সন্তপ্ত হবে।

هُم	وَلَا	يَحْزَنُونَ	﴿38﴾
عطف+ح. عطف+ح. نفي	تারা	ضمير	
না এবং না			

না (কোন কারণে) তারা চিন্তাগ্রস্ত ও সন্তপ্ত হবে।

أُولَئِكَ بِآيَاتِنَا وَكَذَّبُوا كَفَرُوا وَالَّذِينَ			
اسم اشارة তাই	جرّ+اسم مجرور +ضمير [ا ي ت] আমার নিদর্শনগুলোকে	ح. عطف+فعل+ضمير [كذب] মিথ্যা প্রতিপন্ন করবে	ح. استنافية فعل+ضمير [كفر] অস্বীকার করবে +اسم موصول আর যারা
39|আর যে লোক তা অস্বীকার করবে এবং আমার নিদর্শনগুলোকে মিথ্যা প্রতিপন্ন করার প্রয়াস পাবে, তাই হবে জাহান্নামবাসী; অন্তকাল সেখানে থাকবে।			

39 خَالِدُونَ فِيهَا هُمُ النَّارِ أَصْحَابُ				
اسم مرفوع [خلد] অন্তকাল থাকবে।	جرّ+ضمير সেখানে	ضمير তারা	معرفة اسم مجرور [نور] জাহান্নামের	اسم مرفوع [صحاب] অধিবাসী
হবে জাহান্নামবাসী; অন্তকাল সেখানে থাকবে।				

يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ					
ح. ندا+ اسم منصوب [بني] সন্তান হে	اسم علم منصوب [إسرائيل] ইসরাঈলগণ	فعل+ضمير [ذكر] তোমরা স্মরণ কর	اسم+ضمير [نعم] আমার অনুগ্রহ	اسم موصول যা	فعل+ضمير [نعم] আমি করেছি
40| হে বনী-ইসরাঈলগণ, তোমরা স্মরণ কর আমার সে অনুগ্রহ যা আমি তোমাদের প্রতি করেছি এবং					

عَلَيْكُمْ	وَأَوْفُوا	بِعَهْدِي	أَوْفِ	بِعَهْدِكُمْ
جرّ+ضمير তোমাদের প্রতি	ح. عطف+فعل+ضمير[و] [ف ي] তোমরা পূরণ কর	جرّ+اسم مجرور আমার+ضمير[عهد] সাথে কৃত প্রতিজ্ঞা	فعل[وف ي] আমি পূরণ করব	جرّ+ضمير+اسم مجرور [عهد] তোমাদেরকে প্রদত্ত
তোমরা পূরণ কর আমার সাথে কৃত প্রতিজ্ঞা, তাহলে আমি তোমাদেরকে প্রদত্ত প্রতিশ্রুতি পূরণ করব। আর ভয় কর আমাকেই।				

فَارْهَبُونِ	وَإِيَّايَ ﴿٤٠﴾
ح. আর আমাকেই عطف+ضمير	ভয় কর তোমরা ح. عطف+فعل+ضمير+ضمير[رهب]
আর ভয় কর আমাকেই।	

وَأْمِنُوا	بِمَا	أَنْزَلْتُ	مُصَدِّقًا	لِمَا	مَعَكُمْ	وَلَا
ح. عطف+فعل+ضمير আর [امن] তোমরা বিশ্বাস স্থাপন কর	جرّ+اسم سم موصو ل তার প্রতি	فعل+ضمير [انزل] আমি অবতীর্ণ করেছি	اسم[صد] [ق] সত্যব ক্তা হিসেবে	جرّ+اسم موصول তার যা	তো جرّ+ضمير মাদের কাছে	ح. عطف+ح. আর نهى না

41|আর তোমরা সে গ্রন্থের প্রতি বিশ্বাস স্থাপন কর, যা আমি অবতীর্ণ করেছি সত্যবক্তা হিসেবে তোমাদের কাছে।

بَايَاتِي	تَشْتَرُوا	وَلَا	بِهِ	كَافِرٍ	أَوَّلَ	تَكُونُوا
جَزَّ+اسم مَجْرُور +ضمير [ا ي ي] আমার আয়াতে র	فعل+ضمير|شر [ي] তোমরা দিও	ح. عطف+ح.نه আর না	جَزَّ+ضم তার	اسم مَجْرُور [كفر] অস্বীকারকা রী	اسم منصوب [ا و] [ل] প্রাথমিক	فعل+ضمير|كو [ن] তোমরা হয়ো না
বস্তুতঃ তোমরা তার প্রাথমিক অস্বীকারকারী হয়ো না আর আমার আয়াতের অল্প মূল্য দিও না। এবং আমার (আযাব) থেকে বাঁচ।						

﴿41﴾	فَاتَّقُونَ	وَإِيَّايَ	قَلِيلًا	ثَمَنًا
	عطف+فعل+ضمير+ضمير তোমরা ভয় কর	ح. عطف+ضمير এবং শুধু আমাকেই	صفة منصوبة [فلل] অল্প	اسم منصوب [ث م ن] মূল্য
অল্প মূল্য দিও না। এবং আমার (আযাব) থেকে বাঁচ।				

وَتَكْتُمُوا بِالْبَاطِلِ الْحَقَّ تَلْبِسُوا وَلَا

ح. عطف+فعل+ضمير [كتم] এবং তোমরা গোপন করো না	جزّ+معرفة اسم منصوب [بطل] মিথ্যার সাথে	معرفة اسم مجرور [حق ق] সত্যকে	فعل+ضمير] لبس তোমরা মিশিয়ে দিও	ح. عطف+ ح. نهي এবং না	
42|	তোমরা সত্যকে মিথ্যার সাথে মিশিয়ে দিও না				

تَعْلَمُونَ وَأَنْتُمْ الْحَقُّ 42 ﴿﴾		
معرفة اسم مرفوع [حق ق] সত্যকে	যখন ح. حلي+ضمير তোমরা	তোমরা জান فعل+ضمير
এবং জানা সত্ত্বে সত্যকে তোমরা গোপন করো না।		

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاٰكِعِينَ ﴿43﴾						
ح. عطف+ فعل+ضمير [قوم] [আর কায়েম কর	معرفة اسم منصوب [صلو] নামায	ح. عطف+فعل+ ضمير [ات ي] এবং দান কর	معرفة اسم منصوب ب [زكو] [	ح. عطف+فعل +ضمير [ركع] [অবনত হও	جزّ সাথে	معرفة اسم مجرور [ركع] যারা অবনত হয়।

			যাকা ত			
--	--	--	-----------	--	--	--

43|আর নামায কায়েম কর, যাকাত দান কর এবং নামাযে অবনত হও তাদের সাথে, যারা অবনত হয়।

أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ						
ح. استفهام +فعل +ضمير তোমরা কি নির্দেশ দাও	معرفة اسم [نوس] মানুষকে	جرّ+مع رقة اسم [ب] [ر] সংক মের	ح. عطف+فعل+ ضمير [نسي] নিজেরা ভুলে যাও	اسم+ضمير [ن] [فس] নিজেদের কে	ح. حالي+ضمير অথচ তোমরা	
44|তোমরা কি মানুষকে সংকমের নির্দেশ দাও এবং নিজেরা নিজেদেরকে ভুলে যাও, অথচ তোমরা কিতাব পাঠ কর? তবুও কি তোমরা চিন্তা কর না?						

تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿44﴾			
ح. استفهام+ف- زائد+ح. نفي তবুও কি না?	معرفة اسم منصوب [كتب] কিতাব	ح. استفهام+ف- زائد+ح. نفي তবুও কি না?	ح. استفهام +فعل+ضمير [تلو] পাঠ কর
কিতাব পাঠ কর? তবুও কি তোমরা চিন্তা কর না?			

وَاسْتَعِينُوا	بِالصَّبْرِ	وَالصَّلَاةِ	وَإِنَّهَا	لَكَبِيرَةٌ
----------------	-------------	--------------	------------	-------------

ل-تاكيد + اسم [كبر] যথেষ্ট কঠিন	و-استنافية +ح. مشبه অবশ্য তা	ح. عطف+معرفة اسم مجرور [صلو] নামাযের মাধ্যমে	جرّ+معرفة اسم مجرور [صبر] ধৈর্যের সাথে	ح. عطف+فعل+ضمير [عون] সাহায্য প্রার্থনা কর
45 | ধৈর্যের সাথে সাহায্য প্রার্থনা কর নামাযের মাধ্যমে | অবশ্য তা যথেষ্ট কঠিন।				

إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ﴿45﴾		
ح. ھاڟا. استثناء	উপ র	বিনয়ী লোকদের معرفة اسم مجرور [خشع]
কিন্তু সে সমস্ত বিনয়ী লোকদের পক্ষেই তা সম্ভব।		

الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿46﴾							
اسم مرفوع [رجع] ফিরে যেতে হবে	جرّ+ضمير তঁরই দিকে	ح. عطف+ح. مشبه بفعل+ضمير তারা নিশ্চয়	اسم مجرور +ضمير [رب] পরওয়ারদেগারের	اسم مرفوع [لقي] সন্মুখীন	ح. مشبه بفعل+ضمير যে, তাদেরকে	فعل+ضمير [ظ] [ن ن] খেয়াল করে	اسم موصول যারা

46|যারা একথা খেয়াল করে যে, তাদেরকে সম্মুখীন হতে হবে স্বীয় পরওয়ারদেগারের এবং তাঁরই দিকে ফিরে যেতে হবে।

يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ	اذْكُرُوا	نِعْمَتِي	الَّتِي	أَنْعَمْتُ
হে .ح. নداء اسم منصوب ب [بني] বনী	اسم علم منصوب ইসরাঈলগণ	[ذكر] ضمير+فعل স্মরণ কর	اسم منصوب + ضمير আমার অনুগ্রহের	اسم موصول যা
47| হে বনী-ইসরাঈলগণ! তোমরা স্মরণ কর আমার অনুগ্রহের কথা, যা আমি على করেছি				

عَلَيْكُمْ وَأَيُّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿47﴾	عَلَى	وَأَيُّي	فَضَّلْتُكُمْ	عَلَيْكُمْ
عطف .ح. عطف + .ح. مشبه بفعل+ضمير এবং যে, আমি	فعل+ضمير+ ضمير [فضل] আমি তোমাদেরকে উচ্চমর্যাদা দান করেছি	جر উপর	اسم معرفه اسم مجرور [علم]	ضمير তোমাদের উপর
এবং (স্মরণ কর) সে বিষয়টি যে, আমি তোমাদেরকে উচ্চমর্যাদা দান করেছি সমগ্র বিশ্বের উপর।				

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ

جرّ জন্যে	اسم مرفوع [نفس] কেউ	فعل [جزى] উপকারে আসবে	ح. نفي না	اسم منصوب [ي و م] সে দিনের	ح. عطف+فعل+ضمير [وقى] আর ভয় কর
48|আর সে দিনের ভয় কর, যখন কেউ কারও সামান্য উপকারে আসবে না					

نَفْسٍ مَجْرُورٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ							
فعل [اخذ] নেয়া হবে	ح. عطف+ح. এবং نفي না	اسم مرفوع [شفع] কোন সুপারিশও	جرّ+ضمير তার থেকে	فعل [قبل] কবুল হবে	ح. عطف+ح.مفي এবং না	اسم منصوب [شي ا] সামান্য	اسم مجرور [نفس] কারও
এবং তার পক্ষে কোন সুপারিশও কবুল হবে না							

مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿48﴾				
اسم مرفوع [عدل] ক্ষতিপূরণও	ح. استأنف+ح. এবং نفي না	ح. استأنف+ح. এবং نفي না	ح. استأنف+ح. এবং نفي না	ح. استأنف+ح. এবং نفي না
ح. استأنف+ح. এবং نفي না	ح. استأنف+ح. এবং نفي না	ح. استأنف+ح. এবং نفي না	ح. استأنف+ح. এবং نفي না	ح. استأنف+ح. এবং نفي না
; কারও কাছ থেকে ক্ষতিপূরণও নেয়া হবে না এবং তারা কোন রকম সাহায্যও পাবে না।				

وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ						
اسم منصوب [س و] কঠিন [ا]	فعل+ضمير+ضمير [م] যারা তোমাদিগকে শাস্তি দান করত	اسم علم مجرور ফেরআউনের	اسم مجرور [اول]	ح. ر থে কে	فعل+ضمير+ضمير [نج] [و] আমি তোমাদিগকে মুক্তিদান করেছি	ح. عطف+ظ. আর زمان যখন

			লোক দের		
|49|আর (স্মরণ কর) সে সময়ের কথা, যখন আমি তোমাদিগকে মুক্তিদান করেছি লোকদের কবল থেকে যারা তোমাদিগকে কঠিন শাস্তি দান করত;					

الْعَذَابِ	يُذَبِّحُونَ	أَبْنَاءَكُمْ	وَيَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَكُمْ
معرفه اسم مجرور [عذب] শাস্তি	فعل+ضمير [ذبح] জবাই করত	اسم منصوب + ضمير [بني] তোমাদের পুত্রসন্তানদেরকে	ح عطف+فعل+ضمير [ح ي ي] জীবিত রাখত	اسم منصوب +ضمير [نسو] স্ত্রীদিগকে
তোমাদের পুত্রসন্তানদেরকে জবাই করত এবং তোমাদের স্ত্রীদিগকে অব্যাহতি দিত।				

وَفِي	ذَلِكَ	بَلَاءٌ	مِنْ	رَبِّكُمْ	عَظِيمٌ (49)
و-استأنف+جرّ বস্তুতঃ ছিল	اسم اشاره তাতে	اسم مرفوع [بلو] পরীক্ষা	পক্ষ থেকে	اسم مجرور + ضمير [ر ب [ب তোমাদের পালনকর্তার	কঠিন [عظم]
বস্তুতঃ তাতে পরীক্ষা ছিল তোমাদের পালনকর্তার পক্ষ থেকে, মহা পরীক্ষা।					

وَإِذْ	فَرَقْنَا	بِكُمْ	الْبَحْرَ	فَأَنْجَيْنَاكُمْ	وَأَغْرَقْنَا
ح عطف+ظ. زمان আর যখন	فعل+ضمير [فرق] আমি দ্বিখন্ডিত করেছি	جرّ+مضمير তোমাদের জন্য	معرفه اسم منصوب	ف-سببية+فعل +ضمير + অতঃপর ضمير	ح عطف+ضمير [غرق] এবং ডুবিয়ে দিয়েছি

	তোমাদেরকে বাঁচিয়ে দিয়েছি	[جر] সাগরকে		
50| আর যখন আমি তোমাদের জন্য সাগরকে দ্বিখন্ডিত করেছি, অতঃপর তোমাদেরকে বাঁচিয়ে দিয়েছি এবং ডুবিয়ে দিয়েছি				

آل	فِرْعَوْنَ	وَأَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ ﴿50﴾
اسم منصوب [ا و ل] লোকদিগকে	اسم علم ফেরআউনের منصوب	ح. حاليّ+ضمير অথচ তোমরা	فعل+ضمير [نظر] দেখছিলো।
ফেরআউনের লোকদিগকে অথচ তোমরা দেখছিলো।			

وَإِذْ	وَأَعَدْنَا	مُوسَى	أَرْبَعِينَ	لَيْلَةً	ثُمَّ
ح. عطف+ظ. زمان আর যখন	فعل+ضمير আমি [وعد] ওয়াদা করেছি	اسم علم منصوب মূসার	اسم منصوب চল্লিশ [ربع]	اسم منصوب রাত্রির [ليل]	ح. عطف অতঃপর
|51| আর যখন আমি মূসার সাথে ওয়াদা করেছি চল্লিশ রাত্রির					

اتَّخَذْتُمْ	الْعِجْلَ	مِنْ	بَعْدِهِ	وَأَنْتُمْ	ظَالِمُونَ ﴿51﴾
فعل+ضمير [ا خ] [তোমরা বানিয়ে নিয়েছ]	معرفة اسم منصوب [ع ج গোবৎস ل]	جرّ হতে	اسم مجرور+ ضمير [ب ع তার পর]	ح. حالية+ضمير এবং তোমরা	اسم مرفوع [ظ ম ম]
অতঃপর তোমরা গোবৎস বানিয়ে নিয়েছ মূসার অনুপস্থিতিতে | বস্তুতঃ তোমরা ছিলে যালেম।					

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿52﴾						
عطف .ح তারপর	صمير+فعل [عفو] আমি ক্ষমা করে দিয়েছি	ضمير+جرّ তোমাদেরকে	جرّ + اسم مجرور [بعد] পরেও	اسم তার মوصول	ح. مشبه بفعل+ضمير যাতে তোমরা	فعل+ضمير [شكر] তোমরা কৃতজ্ঞ হও
52|তারপর আমি তাতেও তোমাদেরকে ক্ষমা করে দিয়েছি, যাতে তোমরা কৃতজ্ঞতা স্বীকার করে নাও।						

وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿53﴾						
ح. عطف+ظ زمان. আর যখন	فعل+ ضمير [آ] [تي] আমি দান করেছি	اسم علم منصوب মূসাকে	معرفة اسم منصوب ب [كتب] কিতাব	ح. عطف+معرفة اسم منصوب [فوق] সত্য- মিথ্যার পার্থক্যকারী	ح. مشبه بفعل+ضمير যাতে	فعل+ضمير [هدى] সরল পথ প্রাপ্ত হও
53|আর (স্মরণ কর) যখন আমি মূসাকে কিতাব এবং সত্য-মিথ্যার পার্থক্য বিধানকারী নির্দেশ দান করেছি, যাতে তোমরা সরল পথ প্রাপ্ত হতে পার।						

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ						
ح. عطف+ظ. زمان আর যখন	فعل [قول] বলল	اسم علم مرفوع মূসা	جرّ+اسم مجرور +ضمير [قوم]	ح. نداء+اسم منصوب	ح. مشبه بفعل+ضمير নিশ্চয় তোমরা	فعل +ضمير [ظلم] [তোমরা]

ক্ষতিসাধন করেছ		+ضمير [قوم] হে আমার সম্প্রদায়	[তার সম্প্রদায়কে			
54|আর যখন মূসা তার সম্প্রদায়কে বলল, হে আমার সম্প্রদায়, তোমরা তোমাদেরই ক্ষতিসাধন করেছ						

فَتُوبُوا	العِجْلَ	بِاتِّخَاذِكُمْ	أَنْفُسِكُمْ
ح. سببِيّ+فعل+ضمير [توب কাজেই তওবা কর	معرفة اسم منصوب [عجل]এই গোবৎস	جرّما اسم+ضمير [اخذ]গ্রহন করে	اسم مرفوع+ضمير [نفس] তোমাদেরই
এই গোবৎস নির্মাণ করে। কাজেই এখন তওবা কর			

إِلَى	بَارئِكُمْ	فَأَقْتُلُوا	أَنْفُسِكُمْ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ
جرّ প্রতি	اسم مجرور +ضمير [ب را] স্বীয় স্রষ্টার	ح. عطف+فعل+ضمير [قتل] এবং প্রাণ নাও	اسم منصوب +ضمير [نفس] নিজদের	اسم اشارة এটাই	اسم [خ ي ر] কল্যাণকর
স্বীয় স্রষ্টার প্রতি এবং নিজ নিজ প্রাণ বিসর্জন দাও। এটাই কল্যাণকর					

لَكُمْ	عِنْدَ	بَارئِكُمْ	فَتَابَ	عَلَيْكُمْ	إِنَّهُ	هُوَ
--------	--------	------------	---------	------------	---------	------

ضمير তিনিই	ح. مشبه بفعل+ضمير নিঃসন্দেহে তিনি	جرّ+ضمير তোমাদের	فاء- استئنافية [توب]فعل+تিনি মা করলেন	اسم مجرور+ضمير [برا] তোমাদের স্রষ্টার	ظ. مكان নিকট।	جرّ+ضمير তোমাদের জন্য
তোমাদের জন্য তোমাদের স্রষ্টার নিকট। তারপর তোমাদের প্রতি লক্ষ্য করা হল। নিঃসন্দেহে তিনিই						

التَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿54﴾	
ক্ষমাকারী معرفة اسم مرفوع [توب]	অত্যন্ত মেহেরবান। معرفة اسم مرفوع [رحم]
ক্ষমাকারী, অত্যন্ত মেহেরবান।	

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ								
لفظة حالة منصوب [الله] আল্লাহ কে	فعل [ل] را [ي] আমরা দেখ তে পাব	جرّ যতক্ষ ণ না	جرّ+صم ير তোমা কে	فعل [ام] [ن] আমরা বিশ্বাস করব না	ح. نفي কস্মিনকা লেও	ح. نداء + س م مرف وع হে মূসা	فعل+ضمير [قو] [ل] তোমরা বললে	ح. عطف+ظ. زم ان আর যখন
55|আর যখন তোমরা বললে, হে মূসা, কস্মিনকালেও আমরা তোমাকে বিশ্বাস করব না, যতক্ষণ না আমরা আল্লাহকে (প্রকাশ্যে) দেখতে পাব।								

جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمْ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿55﴾				
اسم منصوب [جهر] প্রকাশ্যে	فاء- استثنائية+فع+ضمير [ا] [তোমাদিগকে পাকড়াও করল	معرفة اسم مرفوع [صعق] বিদ্যুৎ	ح. حالي+ضمير অথচ তোমরা	فعل+ضمير [نظر] তোমরা প্রত্যক্ষ করছিলে
বস্তুতঃ তোমাদিগকে পাকড়াও করল বিদ্যুৎ। অথচ তোমরা তা প্রত্যক্ষ করছিলে।				

ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿56﴾					
ح. عطف তারপর	فعل+ضمير + ضمير [بعث] নঃ জীবিত করলাম	جرّ + اسم مجرور [بعد] পরে	اسم مجرور +ضمير [موت] [তোমাদের মৃত্যুর	ح. مشبه بفعل+ضمير যাতে করে তোমরা	فعل+ضمير [شكر] কৃতজ্ঞ হও
| 56 | তারপর, মরে যাবার পর তোমাদিগকে আমি তুলে দাঁড় করিয়েছি, যাতে করে তোমরা কৃতজ্ঞতা স্বীকার করে নাও।					

وَوَضَّلْنَا عَلَيْكُمْ الْعَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ الْمَنَّانَ					
ح. عطف+فعل+ضم يز [ظلل] আমি ছায়া দান করেছি	جرّ+ضمير তোমাদের উপর	معرفة سم [غمم] মেঘমালার	ح. عطف+فعل +ضمير [نز] [ل] পাঠিয়েছি	جرّ+ضمير তোমাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [م ن ن] 'মান্না'
57|আর আমি তোমাদের উপর ছায়া দান করেছি মেঘমালার দ্বারা এবং তোমাদের জন্য খাবার পাঠিয়েছি 'মান্না'					

وَالسَّالُونَ كَلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا							
ح. +عطف معرفة اسم منصوب [س ل و] [و] সালও য়া	اكل [ضمير+ف] তোমরা ভক্ষন কর	هـ جـ তে	اسم مجرور [طيب]পবি ত্র	اسم موصو ل یا	رزق [ضمير+ضمير+فعل]] আমি তোমাদেরকে দান করেছি।	و- استئنافية نفي. ح. Resumptio n part. এবং পারেনি	فعل+ضمير +ضمير [ظلم] তারা আমার কোন ক্ষতি করতে
ও সালওয়া। সেসব পবিত্র বস্তু তোমরা ভক্ষন কর, যা আমি তোমাদেরকে দান করেছি। বস্তুতঃ তারা আমার কোন ক্ষতি করতে পারেনি,							

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿57﴾			
و- استئنافية + ح . বরণ استدراك	فعل+ضمير [كون] তারা ছিল	اسم منصوب + ضمير [نفس] নিজেদেরই	ক্ষতি فعل+ضمير [ظلم] সাধন করেছে
বরণ নিজেদেরই ক্ষতি সাধন করেছে।			

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا					
ح. عطف+ظ. زمان আর যখন	فعل+ضمير [قو] [ل] আমি বললাম	فعل+ضمير [دخ] [ل] তোমরা প্রবেশ কর	اسم إشارة এ	معرفة سم [قري] নগরীতে	ح. عطف+فعل+ضمير [اكل] এবং খাও
58| আর যখন আমি বললাম, তোমরা প্রবেশ কর এ নগরীতে					

مِنْهَا	حَيْثُ	سِتْمُ	رَغَدًا	وَإِذْ خُلُوا	الْبَابِ
---------	--------	--------	---------	---------------	----------

معرفة اسم منصوب [بوب] দরজার ভিতর	ح. عطف+فعل+ ضمير [دخل] তোমরা প্রবেশ কর	صفت [رغد] স্বাচ্ছন্দ্য	فعل+ضمير [ش] [ي তোমরা চাও	ظ. مكان [ح] [ي ث] যেভাবে	তা হতে +ضمير
এবং এতে যেখানে খুশী খেয়ে স্বাচ্ছন্দ্যে বিচরণ করতে থাক এবং দরজার ভিতর					

لَلَكُمْ	نَعْفِرُ	حِطَّةً	وَقُولُوا	سُجَّدًا
ضمير+جر তোমাদের	ضمير+فعل [غفر] আমি ক্ষমা করব	اسم مرفوع [حط ط] ক্ষমা	ح. عطف+فعل+ضمير [قول] আর বলতে থাক	اسم منصوب [سجد] সেজদা করে
দিয়ে প্রবেশ করার সময় সেজদা করে ঢুক, আর বলতে থাক-‘আমাদিগকে ক্ষমা করে দাও’-তাহলে আমি তোমাদের অপরাধ ক্ষমা করব				

الْمُحْسِنِينَ ﴿58﴾	وَسَنَزِيدُ	خَطَايَاكُمْ
اسم معرفك সং مجرور [حسن] কর্মশীলদেরকে	ح. استثنائية + ح. استقبال + ضمير+فعل [زيد] এবং অতিরিক্ত দানও করবা	اسم منصوب + ضمير [خط ا] অপরাধ
এবং সং কর্মশীলদেরকে অতিরিক্ত দানও করবা		

الَّذِي	غَيْرَ	قَوْلًا	ظَلَمُوا	الَّذِينَ	فَبَدَّلَ
اسم তা থেকে যা	اسم منصوب [غير] অন্যকিছু	اسم منصوب [قول] কথা	جولم+فعل+ضمير [ظلم] করেছিল	اسم যারা মوصول	ح. استثنائية +فعل [بدل] অতঃপর পাল্টে দিয়েছে

59|অতঃপর যালেমরা কথা পাণ্টে দিয়েছে, যা কিছু

قِيلَ	لَهُمْ	فَأَنْزَلْنَا	عَلَى	الَّذِينَ	ظَلَمُوا
فعل [قول]	جرّ + ضمير	ح. سببي + فعل + ضمير [نزل]	جرّ	اسم	فعل + ضمير [ظلم]
বলা হয়েছিল	তাদেরকে	আমি অবতীর্ণ করেছি	উপর	যারা	জুলুম করেছিল
তাদেরকে বলে দেয়া হয়েছিল তা থেকে। তারপর আমি অবতীর্ণ করেছি যালেমদের উপর					

رَجَزًا	مِنْ	السَّمَاءِ	بِمَا	كَانُوا	يَفْسُقُونَ ﴿ 59 ﴾
اسم [رجز]	جرّ	معرفة اسم مجرور	جرّ + اسم	تأرا فعل + ضمير [كون]	فعل + ضمير [فسق]
আযাব	থেকে	আসমান [সমু]	মুসোল কারণে	ছিল	
আযাব, আসমান থেকে, নির্দেশ লংঘন করার কারণে।					

وَإِذِ	اسْتَسْقَى	مُوسَى	لِقَوْمِهِ	فَقُلْنَا	اضْرِبْ
ح. استنافية	فعل [سقي]	اسم علم	جرّ + اسم	ح. سببي + فعل + ضمير [قول]	فعل [ضرب]
আর + ঞ.মান যখন	পানি চাইল	মুসা	+ ضمير [قوم] مجرور	তখন আমি বললাম	আঘাত কর
			জাতির জন্য		

60|আর মূসা যখন নিজ জাতির জন্য পানি চাইল, তখন আমি বললাম,
আঘাত কর

بِعَصَاكَ	الْحَجَرَ	فَانْفَجَرَتْ	مِنْهُ	اِنَّتَا عَشْرَةَ
جرّ+اسم مجرور +ضمير [عصو] স্বীয় যষ্ঠির দ্বারা	معرفة اسم منصوب [حجر] পাথরের উপরে	ح. استثنائية +فعل [فجر] অতঃপর প্রবাহিত হল	جرّ + ضمير তা থেকে	اسم مجرور [عشر] اسم مرفوع + [ثني] বারটি
স্বীয় যষ্ঠির দ্বারা পাথরের উপরে। অতঃপর তা থেকে প্রবাহিত হয়ে এল বারটি				

عَيْنًا	قَدْ	عَلِمَ	كُلُّ	أُنَاسٍ	مَشْرَبَهُمْ
اسم منصوب [عين] প্রস্রবণ।	ح. تحقيق certaintit y নিশ্চয়ই	فعل [علم] চিনে নিল	اسم مرفوع [كلل] [সব	اسم مجرور [انس] [গোত্র ই	اسم منصوب +পানি [شرب] পানের স্থান
প্রস্রবণ। তাদের সব গোত্রই চিনে নিল নিজ নিজ ঘাট।					

كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا

ح. عطف+ح.هي আর না	لفظ جلاله مَجْرُور [اله] আল্লাহর	اسم مجرور [رزق] রিযিক	جَرَّ থেকে	+عطف .ح ضمير [شرب] পান কর	[أكل] صمير+فعل তোমরা খাও
আল্লাহর দেয়া রিযিক খাও, পান কর আর					

تَعَثُّوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿60﴾			
اسم منصوب [فسد] فاساد সৃষ্টিকারী হয়ে	اسم مجرور [ارض] দুনিয়ার	جَرَّ বুকে	داংগা- ফেল+ضمير [عثوا] হাংগামা কর
দুনিয়ার বুকে দাংগা-হাংগামা করে বেড়িও না।			

وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ							
اسم|طعم [খাদ্য- দ্রব্য]	جَرَّ উপ র	فعل|صبر [صبر] ধৈর্যধারণ করব	ح. نفي (تكيد) مستقبل কক্ষণ না	اسم علم مرف وع মূসা	ح. هـ نداء	فعل+صم ير[قول] তোমরা বললে	حرف عطف+ظ.زمان আর যখন
61|আর তোমরা যখন বললে, হে মূসা, আমরা একই ধরনের খাদ্য-দ্রব্য কখনও ধৈর্যধারণ করব না।							

وَاحِدٍ	فَادِعُ	لَنَا	رَبِّكَ	يُخْرِجُ	لَنَا	مِمَّا
---------	---------	-------	---------	----------	-------	--------

جرّ+اسم موصول তাহতে যা	جرّ+صم ير আমাদের জন্যে	فعل [خرج] বের করেন	اسم منصوب +ضمير [رب [তোমার পালনকর্তার	جرّ+ ضمير আমা দের জন্যে	ح. استئنافية +فعل [دعو] প্রার্থনা কর	একই স্বত [وحد] ধরনের
কাজেই তুমি তোমার পালনকর্তার নিকট আমাদের পক্ষে প্রার্থনা কর, তিনি যেন আমাদের জন্যে এমন বস্তুসামগ্রী দান করেন						

تُنْبِتُ	الأَرْضُ	مِنْ	بَقْلِهَا	وَقَثَائِهَا	وَفُومِهَا
উৎপন্ন করে [নبت]	معرفة اسم مرفوع [ارض] জমি	جرّ হতে	اسم مجرور +তার শাক সজী	ح. عطف+اسم مجرور +ضمير [قث] [ও তার শশা কাকুড়	ح. عطف+اسم مجرور +ضمير [তার ফوم] গম
যা জমিতে উৎপন্ন হয়, তরকারী, কাকড়ী, গম,					

وَعَدَسِهَا	وَبَصْلِهَا	قَالَ	أَتَسْتَبْدِلُونَ	الَّذِي	هُوَ
ح. عطف+اسم مجرور +তার শুর ডাল [عدس]	ح. عطف+اسم مجرور +ضمير [بصل] [তার পিঁয়াজ	فعل [قو] [ل] বললে ন	ح. استفهام+فعل+ضمير [توমা কি বদল করতে চাও	اسم موصو ل তাই	ضمير যা
মসুরি, পেঁয়াজ প্রভৃতি। মূসা (আঃ) বললেন, তোমরা কি এমন বস্তু নিতে চাও যা					

أَدْنَى	بِالَّذِي	هُوَ	خَيْرٌ	أَهْبَطُوا	مِصْرًا	فَإِنَّ
اسم مرفوع [دنو] নিকৃষ্ট	جرّ+اسم তার মوصول থেকে	ضمير যা	اسم مرفوع [خير] [উত্তম	فعل+ضمير [هبط] উপনীত হও	اسم من صو ب م [ص] কোন নগরী তে	ح. استثنائية + ح. مشبهه بفعل তাহলে নিশ্চয়
নিকৃষ্ট সে বস্তুর পরিবর্তে যা উত্তম? তোমরা কোন নগরীতে উপনীত হও, তাহলেই						

لَكُمْ	مَا	سَأَلْتُمْ	وَضُرِبَتْ	عَلَيْهِمْ	الذِّلَّةُ
جرّ+ضمير তোমাদের জন্য	اسم موص ول যা	فعل+ضمير[س] [আল তোমরা কামনা করছ	و-استثنائية +فعل[ضرب] [আর আরোপ করা হল	جرّ+ضمير তাদের উপর	معرفة اسم مرفوع লাঞ্ছনা [ذلل]
পাবে যা তোমরা কামনা করছ। আর তাদের উপর আরোপ করা হল লাঞ্ছনা					

وَالْمَسْكَنَةُ	وَبَاءُوا	بِغَضَبٍ	مِنْ	اللَّهِ	ذَلِكَ
ح. عطف+معرفة اسم منصوب [سكن] ও পরমুখাপেক্ষিতা	ح. عطف+فعل+ ضمير[ب و [পরিবেষ্টিত হল তারা	جرّ+اسم مجرور [غضب] গজবে	جرّ পক্ষ হতে	لفظ جلالة[الله] আল্লাহর	এটা اسم اشاره

ও পরমুখাপেক্ষিতা। তারা আল্লাহর রোযানলে পতিত হয়ে ঘুরতে থাকল। এমন হলো

بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ						
معرفة اسم منصوب [ن ب ا] নবীগনকে	عطف+فعل +ضمير[قتل] এবং হত্যা করত	لفظ جلالة مجروح [اله] আল্লাহর	جرّ+اسم مجروح [ا] ي ي বিধি বিধান	فعل+ضمير [ك] ف [অস্বীকার]	فعل+ضمير [ك] [তা করিতেছিল]	جرّ+ح.مشبه بفعل+ضمير এ জন্য যে, তারা
এ জন্য যে, তারা আল্লাহর বিধি বিধান মানতো না এবং নবীগনকে অন্যায়ভাবে হত্যা করত। তার কারণ, তারা ছিল নাফরমান সীমালংঘনকারী।						

بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿61﴾					
فعل+ضمير [عدو] সীমালংঘনকারী	عطف+ضمير [ك] [তা ছিল]	فعل+ضمير [عصي] তারাঅবাধ্যতা করেছিল	جرّ+اسم موصول একারণে যে	اسن اشارة এটা	جرّ+اسم مجروح [غير]+معرفة [اسم[حقيق] অন্যায়ভাবে

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا

حرف. مشبه بفاعل নিঃসন্দেহে	اسم موصول যারা	فعل+ضمير [امن] মুসলমান হয়েছে	ح. عطغ+اسم এবং যারা	فعل+ضمير [هود] ইহুদী
62|নিঃসন্দেহে যারা মুসলমান হয়েছে এবং যারা ইহুদী,				

وَالنَّصَارَى وَالصَّابِئِينَ مَنْ أَمَنَ			
ح. عطغ+معرفة اسم منصوب [نصر] নাসারা	ح. طف+معرفة اسم و منصوب [صب ا] সাবেঈন	যারা. ح. شرط	ঈমান এনেছে
নাসারা ও সাবেঈন, (তাদের মধ্য থেকে) যারা ঈমান এনেছে			

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ			
ح. عطغ+فعل [عمل] এবং করেছে	معرفة اسم مجرور [آخر] কিয়ামত	ح. عطغ+معرفة اسم مجرور [ي] [وم] দিবসের প্রতি	প্রতি আল্লাহর জلالে [اله]
আল্লাহর প্রতি ও কিয়ামত দিবসের প্রতি এবং করেছে,			

صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا

ح. عطف+ح.نفي আর নেই	اسم مجرور + তাদের পালনকর্তার	ظ.مكان منصوب [عند] কাছে।	اسم مرفوع + ضمير [ا] [جر] তাদের পুরস্কার	ف-+নিজিহে جرّ+ضمير তাদের	اسم منصوب [صلح] সংকাজ
সংকাজ তাদের জন্য রয়েছে তার সওয়াব তাদের পালনকর্তার কাছে। আর					

خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ (62)					
اسم مرفوع [خ] [ভয়-ভীতি]	جرّ+ضمير তাদের জন্য	ح.عطف+ح.نفي আর না	ضمير তারা	فعل+ضمير [حزن] দুঃখিতও হবে	
তাদের কোনই ভয়-ভীতি নেই, তারা দুঃখিতও হবে না।					

وَإِذْ أَخَذْنَا	مِيثَاقَكُمْ	وَرَفَعْنَا	فَوْقَكُمْ	الطُّورَ
ح. استأنف+ ظ.زمان আর যখন	اسم منصوب + তোমাদের অঙ্গীকার	ح. عطف+فعل + এবং আমি তুলেছিলাম	ظ. مكان+ضمير [ف] [তোমাদের মাথার উপর]	معرفة اسم منصوب [طور] তুর পর্বতকে
63 | আর আমি যখন তোমাদের কাছ থেকে অঙ্গীকার নিয়েছিলাম এবং তুর পর্বতকে তোমাদের মাথার উপর তুলে ধরেছিলাম				

خُذُوا	مَا	آتَيْنَاكُمْ	بِقُوَّةٍ	وَأَذْكُرُوا	مَا
--------	-----	--------------	-----------	--------------	-----

يا اسم موصول	ح. عطف+فعل+ ضمير [نكر] তোমরা মনে রেখো	جزّ+ا سم مجرور [قوي] [سودّ ভাবে	فعل+ضمير+ ضمير [ات ي] তোমাদিগকে দেয়া হয়েছে	اسم موصو ل يا	فعل+ضمير [خذ] তোমরা ধর
এই বলে যে, তোমাদিগকে যে কিতাব দেয়া হয়েছে তাকে ধর সুদৃঢ়ভাবে এবং এতে যা কিছু রয়েছে তা মনে রেখো					

﴿63﴾ فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ		
ভয় কর فعل+ضمير [وقفي]	ح. مشبه بفعل+ضمير যাতে তোমরা	এতে جزّ+ضمير রয়েছে
যাতে তোমরা ভয় কর।		

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَضُلًا فَلَوْلَا اللَّهُ						
لفظ جلاله مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [فضل] অনুগ্রহ	ف-استنافية +ح. شرط কাজেই যদি না	اسم اشارة এর	جزّ + اسم مجرور [بعد] পরেও	[ضمير+فعل [ولي] তোমরা ফিরে গেছ	ح. عطف آবার
64 | তারপরেও তোমরা তা থেকে ফিরে গেছ। কাজেই আল্লাহর অনুগ্রহ ও মেহেরবানী যদি						

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿64﴾				
معرفة اسم مجرور [خسر] ক্ষতিগ্রস্থদের	جرّ অন্তর্ভুক্ত	Jemphatic - تاكيد + فعل + ضمير [كون] তোমরা অবশ্যই হয়ে যেতে	ح. طف + اسم مرفوع + ضمير [رحم] মেহেরবানী	جرّ + ضمير তোমাদের উপর
তোমাদের উপর না থাকত, তবে অবশ্যই তোমরা ধবংস হয়ে যেতে।				



وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ						
اسم مجرور [س ب ت] শনিবারের	جرّ সম্পর্কে	তো جرّ + ضمير মাদের মধ্যে	فعل + ضمير [ع] [دو] সীমা লঙ্ঘন করেছিল	اسم موصول যারা	فعل + ضمير [ع] [لم] তোমরা জান	ح. عطف + ل - تاكيد + ح. تحقيق এবং নিশ্চয়
65 | তোমরা তাদেরকে ভালরূপে জেনেছ, যারা শনিবারের ব্যাপারে সীমা লঙ্ঘন করেছিল।						

فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿65﴾				
لاخيت صفت [خس ا]	اسم منصوب [فرد] বানর	عل + ضمير [كو] [ن] তোমরা হও	جرّ + ضمير তাদেরকে	ف - استنافية + فعل + ضمير [قول] [তখন বলেছিলাম
আমি বলেছিলামঃ তোমরা লাঞ্চিত বানর হয়ে যাও।				

فَجَعَلْنَاهَا	نَكَالًا	لِمَا	بَيْنَ	يَدَيْهَا
ح. عطف+فعل আমি অতঃপর করে দিয়েছি এটাকে	اسم منصوب [نكل] শাস্তি (দৃষ্টান্ত)	جزر+اسم موصول তাদের জন্য	ظ. مكان আগে	اسم مجرور + ضمير [يدي] তাদের
66|অতঃপর আমি এ ঘটনাকে তাদের সমসাময়িক ও পরবর্তীদের জন্য দৃষ্টান্ত এবং আল্লাহ্‌ভীরুদের জন্য উপদেশ গ্রহণের উপাদান করে দিয়েছি।				

وَمَا	خَلَفَهَا	وَمَوْعِظَةً	لِلْمُتَّقِينَ ﴿66﴾
ح. عطف+اسم ও যারা	ظ. +مكان তাদের পরে	ح. عطف+اسم منصوب [وَعْظ] উপদেশ	جزر+معرفة اسم مجرور [وقى] আল্লাহ্‌ভীরুদের জন্য

وَإِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ	إِنَّ	اللَّهَ	يَأْمُرُكُمْ
ح. عطف+ظ. زمان আর যখন	فعل [قول] বললেন	اسم علم مرفوع মূসা (আঃ)	جزر+اسم مجرور + ضمير [قوم] স্বীয় সম্প্রদায়কে	ح. مشبهه بفعل নিশ্চ য়	لفظ جلاله منصوب [اله] আল্লাহ	فعل+ضم ير [امر] করতে বলেছেন।
67|যখন মূসা (আঃ) স্বীয় সম্প্রদায়কে বললেনঃ আল্লাহ তোমাদের একটি গরু জবাই করতে বলেছেন।						

أَنْ	تَذَبُّحُوا	بَقَرَةً	قَالُوا	أَتَتَّخِذُنَا	هُزُورًا	قَالَ
------	-------------	----------	---------	----------------	----------	-------

فعل [قول] বললেন	اسم [ه] [زا] উপহাস হিসাবে	ج. استفهام+فعل+ضمز [اخذ] তুমি কি আমাদের গ্রহন করেছ	فعل + ضمير [قول] [তারা বলল	اسم منصوب ب [بقر] একটি গরু	فعل+ضمير [ذ] [بح] তোমরা জবাই কর	ان- مصدرية যে	
তারা বলল, তুমি কি আমাদের সাথে উপহাস করছ? মূসা (আঃ) বললেন, করছি।							

أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿67﴾					
اسم [عوذ] আমি আশ্রয়চাই	جرّ+لفظ جلاله مجرور [اله] আল্লাহর	ج. استفهام مصدرية যে	فعل [كون] আমি হব	جرّ অন্তর্ভুক্ত	معرفة اسم مجرور [جهل] মূর্খদের
মূর্খদের অন্তর্ভুক্ত হওয়া থেকে আমি আল্লাহর আশ্রয় প্রার্থনা করছি।					

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ قَالِ								
فعل+ضمير [ق] তারা বললো	فعل [دع] [و] প্রার্থনা করো	جرّ+ضم ير আমাদে র জন্য	اسم منصوب +ضمير [ر] [ب] তোমার প্রভুর কাছে	فعل [ب] [ين] তিনি বর্ণনা করে দেন	جرّ+ضم ير আমাদে র জন্য	ج. استف هام কি?	ضم ير সেটি	فعل [قو] [ل] তিনি বললেন
68| তারা বললো -- “তোমার প্রভুর কাছে আমাদের জন্য প্রার্থনা করো যেন তিনি আমাদের পরিষ্কার করে দেন সেটি কি রকমেরা” তিনি বললেন -- ”								

إِنَّهُ	يَقُولُ	إِنَّهَا	بَقْرَةٌ	لَا	فَارِضٌ	وَلَا	بِكْرٌ
ح. مشبه بفعل+ضمير নিঃসন্দেহ তিনি	فعل[قول] বলেছেন	ح. مشبه بفعل+ضمير সেটি অবশ্যই	اسم مرفوع [بقر] একটি গাভী	ح. نفي না	صفة مرفوعة [فض] বুড়া	ح.عطف+ح.نفي ও নয়	صفت[بكر] বাচ্চাও
“নিঃসন্দেহ তিনি বলেছেন, সেটি অবশ্যই একটি বক্‌না-বাছুর যেটি বুড়া নয় ও বাচ্চাও নয়,							

عَوَانٌ	بَيْنَ	ذَلِكَ	فَاعْعَلُوا	مَا	تُؤْمَرُونَ ﴿68﴾
اسم مرفوع [عون] মধ্য- বয়সী	ظ. مکان মাকামাকি	اسم اشارة এদের	ف-استثنائية +فعل+ضمير[فعل] অতএব করো	اسم موصول যা	فعل+ضمير[امر] তামাদের আদেশ দেয়া হয়েছে
এদের মাকামাকি মধ্য-বয়সী। অতএব তামাদের যা আদেশ দেয়া হয়েছে তাই করো”					
قَالُوا	ادْعُ	لَنَا	رَبِّكَ	يُبَيِّنُ	لَنَا
	فعل [دعو] প্রার্থনা করো	جر+ضمير আমাদের জন্য	اسم منصوب +ضمير তোমার প্রভুর কাছে	فعل[بين] তিনি খোলাখুলি বলে দেন	جر+ضمير আমাদের জন্য
69| তারা বললো -- “আমাদের জন্য তোমার প্রভুর কাছে প্রার্থনা করো তিনি আমাদের খোলাখুলি বলে দিন”					

مَا لَوْنُهَا	قَالَ	إِنَّهُ	يَقُولُ	إِنَّهَا	بَقْرَةٌ	صَفْرَاءُ	فَاقِعٌ
---------------	-------	---------	---------	----------	----------	-----------	---------

صفت [صفت] [فقع] গাড়া উজ্জ্বল	صفت [ص] [هله فر] হলদে	اسم مرفوع [بقر] গা ভী	ح. مشبه بفعل + ضم ير সেটি নিঃসন্দেহ	فعل [قو] [ل] বলেছে ন	ح. مشبه بفعل + ضم ير তিনি অবশ্যই	غغل [قو] [ل] তিনি বললেন	اسن مرفوع +مير [لو] [ن] তার রঙ	ح. ستفهام কি?
তার রঙ কেমন।” তিনি বললেন -- “তিনি অবশ্যই বলেছেন, সেটি নিঃসন্দেহ হলুদ রঙের বাছুর,								

لُونُهَا تَسْرُّ النَّاطِرِينَ ﴿69﴾		
তার রঙ তার اسم مرفوع + ضمير [لون]	فعل [سرر] মনোরম	दर्शकদের اسم منصوب [نظر]
তার রঙ অতি উজ্জ্বল -- দর্শকদের কাছে মনোরম।		

قَالُوا اِدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ				
فعل + ضمير [قول] তারা বললে	فعل [دعو] প্রার্থনা করো	جر + ضمير আমাদের জন্য	اسم منصوب + তোমার [ضمير رب] প্রভুর কাছে	فعل [بين] তিনি স্পষ্ট দিন
70|তারা বললে -- “তোমার প্রভুর কাছে আমাদের জন্য প্রার্থনা করো আমাদের তিনি স্পষ্ট দিন”				

لَنَا مَا هِيَ اِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ					
جر + ضمير আমাদের জন্য	ح. استفهام কেমন?	ضمير সেটি	ح. مشبه নিশ্চয় بفعل	معرفة اسم منصوب [بقر] গাভীটি	فعل [شبه] শংসয় হচ্ছে
সেটি কেমন, কারণ সব বাছুর আমাদের কাছে একাকার লাগে,					

عَلَيْنَا وَاِنَّا اِنْ شَاءَ اللّٰهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿70﴾					
--	--	--	--	--	--

و- استثنائية ح. مشبه بفاعل + ضمير আমরা নিশ্চয়	ح. شرط যদি	فعل [شي] ا ইচ্ছা করেন	لفظ. جلاله مرفوع [اله] আল্লাহ্	ل-ابتداء+اسم নিশ্চয় مرفوع [هدى] ঠিক পথে চালিত হব
আর আল্লাহ্ যদি ইচ্ছা করেন, আমরা নিশ্চয় ঠিক পথে চালিত হব।				

قَالَ إِنَّهُ	يَقُولُ	إِنَّهَا	بَقْرَةٌ	لَا	ذُلُولٌ
فعل [قول] তিনি বললেন	ح. مشبه بفعل + ضمير নিঃসন্দেহ তিনি	فعل [قول] বলছেন	ح. مشبه بفعل + ضمير সেটি নিশ্চয়ই	اسم مرفوع گائى [بقرة] গাভী	ح. نفي না
71|তিনি বললেন, “নিঃসন্দেহ তিনি বলছেন, সেটি নিশ্চয়ই এমন বাছুর যাকে জোয়ালে জোতা হয় নি					

تُثِيرُ	الأَرْضَ	وَلَا	تَسْقِي	الْحَرْثَ
فعل [ثور] চাষে	معرفة اسم منصوب [ا] জমি [رض]	ح. আর عطف + ح. نفي না	معرفة اسم منصوب [ا] চাষে	معرفة اسم منصوب [ا] ক্ষেতে [حراث]
জমি চাষ করতে, বা ক্ষেতে পানিও দেয় না,				

مُسَلَّمَةٌ	لَا	شَيْءَ	فِيهَا	قَالُوا	الآنَ	جِئْتَ
صفة مرفوعة [سلم] সুস্থ	ح. نفي নেই	اسم منصوب [وش] [ي]	ح. ج. + ضمير যা মধ্যে	فعل + ضمير [قول] তারা বলল	معرفة + ظ. زمان এখন منصوب	فعل + ضمير [ج] [ي] তুমি নিয়ে এসেছো

				কোন খুঁত		
সহি-সালামত, যার মধ্যে কোন খুঁত নেই।” তারা বললে -- “এবার তুমি পুরোপুরি সত্য নিয়ে এসেছো।”						

بِالْحَقِّ فَذَبْحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿71﴾				
جرّ+معرفه اسم مجرور [حق] [সঠিক ভাবে	ف-استنفاية +فعل+ضمير [ذبح] সুতরাং তারা তা জবেহ করল	ح. عطف+ما- نفي আর না	فعل+ضمير [كو] [তারা আগ্রহী	فعل+ضمير [غعل] তারা করতে
সুতরাং তারা তাকে কুরবানি করল, আর দেখালো না যে তারা করল।				

وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأَيْتُمْ فِيهَا				
ح. عطف+ظ.رمان আর যখন	فعل+ضمير [قتل] তোমরা কাতল করেছিলে	اسم منصوب [نفس] একজনকে	ف-نتجيه +فعل+ضمير [درا] তারপর তোমরা দোষাদোষি করছিলে।	جرّ+ضم এ ব্যাপারে
72|আর স্মরণ করো! তোমরা একজনকে কাতল করেছিলে, তারপর তোমরা এ ব্যাপারে দোষাদোষি করছিলে।				

وَاللَّهُ مَخْرَجٌ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿72﴾				
ح. استنفاية+لفظ جلالة مرفوع [اله] আর আল্লাহ্	اسم مرفوع [خرج] প্রকাশকারী	اسم موصول যা	فعل+ضمير [كون] তোমরা ছিলে	فعل+ضمير [كتم] লুকোতে ছিলে
আর আল্লাহ্ প্রকাশ করছিলেন যা তোমরা লুকোতে চাইছিলে।				

فَقُلْنَا		اضْرِبُوهُ		بِبَعْضِهَا		كَذَلِكَ يُحْيِي		اللَّهُ الْمَوْتَى	
ح. عطف+فعل+ضمير	ضمير [ضرب]	فعل+ضمير+	جز+اسم مجرور	جز+ا	فعل[حي ي]	لفظ	معرفة	اسم	منصوب
سূত্রাং [قول]	তাকে	তাকে	উহার	সম	জীবন দান	مرفوع	[موت]	মৃতকে	মৃতকে
আমরা বললাম	আঘাত কর	আঘাত কর	একাংশদ্বারা	াشارة	করেন	[اله]	আল্লাহ্	আল্লাহ্	আল্লাহ্
73|সূত্রাং আমরা বললাম –শবদেহের উপর উহার একাংশদ্বারা তাকে আঘাত কর(এবং সে জীবিত হল), এইভাবে আল্লাহ্ মৃতকে জীবন দান করেন।									

وَيُرِيكُمْ		آيَاتِهِ		لَعَلَّكُمْ		تَعْقِلُونَ ﴿73﴾	
ح. عطف+فعل+ضمير	ضمير	اسم منصوب	ضمير [ا]	ح. مشبه بفعل+ضمير	فعل+ضمير[عقل]	بুঝতে পারা	বুঝতে পারা
তোমাদের দেখান	তোমাদের দেখান	তোমাদের দেখান	তঁার নিদর্শন সমূহ	যাতে তোমরা	যাতে তোমরা	যাতে তোমরা	যাতে তোমরা
আর তিনি তোমাদের দেখান তঁার নিদর্শন সমূহ যাতে তোমরা বুঝতে পারা।							

ثُمَّ قَسَتْ		قُلُوبُكُمْ		مِنْ بَعْدِ		ذَلِكَ		فَهِیَ	
ح. عطف	فعل[ق]	اسم مرفوع	مير[قلب]	جز+اسم مجرور	اسم اشارة	ح. استئنافية	ضمير	অতঃপর তা	অতঃপর তা
তারপর	কঠিন হলো	তোমাদের হৃদয়	তোমাদের হৃদয়	পরেও	এর	তারপর তা	তারপর তা	তারপর তা	তারপর তা
74|তারপর তোমাদের হৃদয় এর পরেও কঠিন হলো,									

كَالْحِجَارَةِ	أَوْ	أَشَدُّ	قَسْوَةً	وَإِنَّ	مِنْ
جرّ + معرفة اسم مجرور [حجر] পাথরের মতো	ح. عطف অথবা	اسم مرفوع [شدد] আরও	اسم منصوب [قسو] কঠিন	ح. استئنافية + ح. مشابه بفعل আর নিশ্চয়	جرّ মধ্যে
পাথরের মতো হয়ে গেল, বরং আরও কঠিন। আর অবশ্য					

الْحِجَارَةِ	لَمَّا	يَتَفَجَّرُ	مِنْهُ	الْأَنْهَارُ
معرفة اسم مجرور [حجر] পাথরের	ل-ابتداء+اسم موصول অবশ্যই যা	فعل [فجر] ফেটে বেরিয়ে আসে	جرّ+ضمير তার মধ্য থেকে	معرفة اسم مرفوع [نهر] ঝরনা।
পাথরের মধ্যে এমনও আছে যার মধ্য থেকে বেরিয়ে আসে ঝরনা।				

وَإِنَّ	مِنْهَا	لَمَّا	يَشْتَقُّ	فِيخْرُجُ	مِنْهُ	الْمَاءُ	وَإِنَّ
ح. عطف+ح .مشبه بفعل এবং নিশ্চয়	جرّ+ ضمير তাদের কিছু	ل-تأكيد + اسم موصول অবশ্যই যা	فعل [ش] [قق] চৌচির হয়	ح. عطف+فعل [خرج] অতঃপর বেরোয়।	جرّ+ضم তা থেকে	معرفة اسم مرفوع [موح] পানি	ح. عطف+ح .مشبه بفعل এবং নিশ্চয়
আবার তাদের কিছু যখন চৌচির হয় তখন তা থেকে পানি বেরোয়। আবার তাদের মধ্যে কতক আল্লাহ্‌র ভয়ে ভেঙ্গে পড়ে। আর তোমরা যা করছো আল্লাহ্‌ সে বিষয়ে অজ্ঞাত নন।							

مِنْهَا	لَمَّا	يَهْبِطُ	مِنْ	حَشِيَّةِ	اللَّهِ
جرّ+ضمير তাদের কতক	ل-تأكيد + اسم موصول	فعل [هبط] ভেঙ্গে পড়ে	جرّ হতে	اسم مجرور [خشب] ভয়ে	افظ جلاله مجرور [اله] আল্লাহ্‌র

				নিশ্চয় যা	
তাদের মধ্যে কতক আল্লাহ্র ভয়ে ভেঙ্গে পড়ে।					

وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾
ح. استثنائية+ح. نفي আর না	لفظ جلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جرّ+اسم مجرور [غفل] অজ্ঞাত	جرّ+اسم মوصল তাহতে যা	فعل+مير [عمل] তোমরা করছো
আর তোমরা যা করছো আল্লাহ্ সে বিষয়ে অজ্ঞাত নন।				

أَفَتَطْمَعُونَ	أَنْ	يُؤْمِنُوا	لَكُمْ	وَقَدْ	كَانَ	فَرِيقٌ
ح. استفهام+ح. زائدة supplemental+ فعل+ضمير [طمع] [ع এরপর কি তোমরা আশা কর	ح. مصدر ية যে	فعل+ضمير [امن] [তারা বিশ্বাস করবে	جرّ+ضم ير তোমাদের প্রতি	ح. عطف+ح. certainty য অথচ নিশ্চয়	فعل [كون] [আছে	اسم [غرق] [এক দল
75|এরপর কি তোমরা আশা কর যে তারা তোমাদের প্রতি বিশ্বাস করবে? ইতিপূর্বে তাদের একটি দল						

مِنْهُمْ	يَسْمَعُونَ	كَلَامَ	اللَّهِ	ثُمَّ	يُحَرِّفُونَهُ
جرّ+ضمير তাদের মধ্যে	فعل+ضمير [سمع] শুনে	اسم منصوب [كلم] বাণী	لفظ جلالة [اله] مجرور আল্লাহ্র	ح. طف পরে	فعل+ضمير+ضمير [تাহা পাল্টে দিত [حرف
আল্লাহ্র বাণী শুনত, তারপর তা পাল্টে দিত					

مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿75﴾			
جرّ+اسم مجرور [بعد] তারপর	اسم وصول যা	তারা فعل+ضمير+ضمير [عقل] বুঝেছিল তা	ح. حالي+ضمير অথচ তারা
উহা বুঝবার পরেও, আর তারা জানে।			

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا						
ح. استثنائية+ظ. زمان আর যখন	فعل+ضمير [لق] [তা] তারা মোলাকাত করে	اسم موصول যারা	فعل+ضمير [ام] [ঈমান এনেছে	فعل+ضمير [ق] [তা] তারা বলে	فعل+ضم ير [امن] আমরা ঈমান এনেছি	ح. عطف+ ظ.
76|আর যারা ঈমান এনেছে তাদের সাথে যখন তারা মোলাকাত করে তখন বলে -- “আমরা ঈমান এনেছি” আর যখন						

حَالًا بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا أَأُحَدِّثُونَهُمْ					
اسم مرفوع [بعض] তাদের কেউ	جرّ সাথে	اسم مجرور [بعض] কারো	فعل+مير [قول] [তা] তারা বলে	ح. استفهام فعل+ضمير+ضمير [حدث] ওদের জানিয়ে দিচ্ছ	فعل+ضمير [ق]
তাদের লোকেরা একে অন্যের সাথে নিরিবিলি হয় তখন বলে -					

بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ						
جرّ+ضم ير সাহায্যে	فعل [فتح] প্রকাশ করেছেন	لفظ جلالة [ا]	جرّ+ضمير তোমাদের কাছে	ل-تعليل فعل+ضمير+ضم purpose+ضم ير যাতে তোমাদের সাথে বিতর্ক করে	ح. مصرية তা যা	

			[له]			
			আল্লাহ্			

- “আল্লাহ্ তোমাদের কাছে যা প্রকাশ করেছেন তা কি তোমরা ওদের জানিয়ে দিচ্ছ,?” যাতে ওরা এ-সবের সাহায্যে

عِنْدَ	رَبِّكُمْ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ ﴿76﴾
ظ. مكان منصوب [عند] কাছে	اسم مجرور + ضمير [رب] তোমাদের প্রভুর	ح. استفهام + ح. زائدة তোমরা কি না + ح. نفي	توমাৰা বুঝতে পাৰছ + ضمير [عقل]
তোমাদের প্রভুর সামনে তোমাদের সাথে বিতর্ক করে? তোমরা কি তবে বুঝতে পারছ না			

أَوْ لَا	يَعْلَمُونَ	أَنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا	يُسِرُّونَ	وَمَا	يُغْلِنُونَ ﴿77﴾
ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي কি না	غعل + ضمير [علم] তারা জানে	ح. مشبه بفعل যে	لفظ جلالة منصوب ب [اله] আল্লাহ্	فعل [ع] [لم] জানেন	اسم موص ول যা যা	فعل + ضمير [سر] তারা লুকিয়ে রাখছে	ح. عطف + سم و موصول যা
77|আর তারা কি জানে না যে নিঃসন্দেহ আল্লাহ্ জানেন যা তারা লুকিয়ে রাখছে ও যা প্রকাশ করছে?							

وَمِنْهُمْ	أُمِّيُونَ	لَا	يَعْلَمُونَ	الْكِتَابَ
আর - استنافية + جرّ + ضمير তাদের মধ্যে	اسم مرفوع [امم] নিরক্ষর	ح. نفي না	فعل + ضمير [علم] তারা জানে	معرفة اسم منصوب [كتب] কিতাব

78|আর তাদের মধ্যে হচ্ছে নিরক্ষর যারা ধর্মগ্রন্থ সনস্কে উপকথার বেশী জানে না,

إِلَّا	أَمَانِيَّ	وَإِنْ	هُمْ	إِلَّا	يَظُنُّونَ ﴿78﴾
ح. এছাড়া استثناء	আশা- [মনি] অসম আকাঙ্ক্ষা	ও- استثنائية + ح. এবং না نفى	ضمير তারা	فعل+ضمير [ظنن] আন্দাজ করে	
আর তারা শুধু আন্দাজের উপর চলে!					

فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ	يَكْتُبُونَ	الْكِتَابَ	بِأَيْدِيهِمْ
ف- استثنائية+ [ويل] অতএব আফসোস	জর+অসম موصول তাদের জন্যে	فعل+ضمير [كتب] লেখে	معرفة গ্রন্থ [كتب] অসম	جر+অসম مجرور [ي د ي] নিজ ضمير হাতে
79|অতএব তাদের জন্যে আফসোস! যারা নিজ হাতে গ্রন্থ লেখে				

ثُمَّ	يَقُولُونَ هَذَا	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	لِيَشْتَرُوا	بِهِ	
ح. عطف পরে	فعل+মির [قول] বলে	অসম اشارة এটা	জর থেকে	অসম مجرور [عند] পক্ষ	لفظ جلاله مجرور [اله] আল্লাহর	ل- تعليل+فعل +ضمير [شتر] কেনার জন্যে	جر+ضمير এর দ্বারা
এবং বলে, এটা আল্লাহর পক্ষ থেকে অবতীর্ণ-যাতে এর বিনিময়ে সামান্য অর্থ গ্রহণ করতে পারে।							

ثُمَّ	قَلِيلًا	فَوَيْلٌ	لَهُمْ	مِمَّا	كَتَبَتْ
اسم منصوب [ثمن] মূল্য	صفت [قلل] সামান্য	ف-استنافية + اسم مرفوع [ويل] অতএব আক্ষেপ	جرّ+ضمير তাদের প্রতি	جرّ+اسم موصول একারণে যা	فعل [كتب] লেখছে
অতএব তাদের প্রতি আক্ষেপ, লেখার জন্য					

أَيْدِيهِمْ	وَوَيْلٌ	لَهُمْ	مِمَّا	يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾
اسم مرفوع +ضمير [ي دي] তাদের হাতের	ح. عطف + اسم এবং مرفوع [ويل] আক্ষেপ	جرّ+ضمير তাদের প্রতি	جرّ+اسم موصول তাতে যা	فعل+مير [كسب] উপার্জনের করে
তাদের হাতের এবং তাদের প্রতি আক্ষেপ, তাদের উপার্জনের জন্য।				

وَقَالُوا	لَنْ	تَمَسَّنَا	النَّارُ إِلَّا	أَيَّامًا	مَعْدُودَةً	قُلْ
ح. استنافية +فعل+ضمير [قول] [তারা বলে	ح. نفي কখনও না	فعل+ضمير [مسس] আমাদিগকে স্পর্শ করবে	معرفة اسم مرفوع [نور] আগুন	ح. استثن اء তবে	اسم منصوب [يوم] কয়েক দিন	فعل [قول] বলে দিনঃ صفة منصوبة [عدد] গণাগনতি
80|তারা বলেঃ আগুন আমাদিগকে কখনও স্পর্শ করবে না; কিন্তু গণাগনতি কয়েকদিন। বলে দিনঃ						

أَتَّخِذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ								
ح. عطف	اسم منصوب ب +ضم ير|عه [د] অঙ্গী কার	لفظ جلالة مرفوع وع [اله] আল্লাহ	فعل|خلفا খেলাফ করবেন	ف-استنافية +ح.نفي نصبية কখনও না	اسم منصوب ب [عهد] অঙ্গীকা র	لفظ جلالة [اله] আল্লাহর	ط.مك ان কাছ থেকে	ح. استفهام+ فعل+ضمي ر[اخذ] তোমরা কি পেয়েছ
তোমরা কি আল্লাহর কাছ থেকে কোন অঙ্গীকার পেয়েছ যে, আল্লাহ কখনও তার খেলাফ করবেন না-না তোমরা যা জান না, তা আল্লাহর সাথে জুড়ে দিচ্ছ।								

تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿80﴾					
فعل+ضمير [قول] তোমরা বল না	উপর جَزْ	لفظ جلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم يا موصول	ح. نفي না	فعل+ضمير [علم] তোমরা জান

بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ						
ح. جواب هَٰ لَوْنَهَا	ح. شرط যে	فعل [كسب] অর্জন করেছে	اسم منصوب পাপ [س و ا]	ح. عطف+ এবং فعل [حوط] পরিবেষ্টিত করে নিয়েছে	جَزْ+ضم ير|তাকে	اسم مرفوع +ضمير [خطا] তার পাপ সমূহ
81|হাঁ, যে ব্যক্তি পাপ অর্জন করেছে এবং সে পাপ তাকে পরিবেষ্টিত করে নিয়েছে,						

فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿81﴾					
اسم مرفوع [خلد] চিরস্থায়ী হবে	جرّ+ضمير সেখানে	ضمير তরাই	معرفة اسم مجرور [نور] দোযখের	اسم مرفوع [ثحب] অধিবাসী।	فا-واقعة+اسم سؤتراة ঐসব লোক
তরাই দোযখের অধিবাসী। তারা সেখানেই চিরকাল থাকবে।					

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ				
اسم اشاره তরাই	معرفة اسم منصوب [صلح] সৎকর্ম	+فعل+عطف .ح [عمل] ضمير কাজকরছে	ضمير+فعل [امن] ঈমান এনেছে	استثنائية+اسم موسول .ح আর যারা
82 | আর যারা ঈমান এনেছে ও সৎকর্ম করছে, তরাই হচ্ছে				

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿82﴾				
اسم مرفوع [خلد] চিরস্থায়ী হবে	جرّ+ضمير তাতে	ضمير তারা	معرفة اسم مجرور [جنن] বেহেশতের	اسم مرفوع [صحاب] বাসিন্দা
বেহেশতের বাসিন্দা, তাতে থাকবে তারা চিরকাল।				

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ				
اسم علم مجرور ইসরাঈলের	[بني] اسم مجرور বনী	اسم منصوب [وثق] অঙ্গীকার	إخذا[فعل+ضمير করেছিলাম	استثنائية+ظ. زمان .ح আর যখন
83 | যখন আমি বনী-ইসরাঈলের কাছ থেকে অঙ্গীকার নিলাম যে,				

لَا	تَعْبُدُونَ	إِلَّا	اللَّهِ	وَبِالْوَالِدَيْنِ
ح. نفي না	فعل+ضمير [عبد] উপাসনা করবে	ح. استثناء ছাড়া	لفظ لالة منصوب [الله] আল্লাহ	ح. عطف+جر+معرفة اسم مجرور [ولد] এবং পিতা-মাতার সাথে
তোমরা আল্লাহ ছাড়া কারও উপাসনা করবে না, পিতা-মাতা,				

إِحْسَانًا	وَذِي	الْقُرْبَى	وَالْيَتَامَى
[حسن] اسم منصوب সদ্যবহার	اسم + عطف . ح مجرور এবং(সাথে)	اسم معرفة مجرور [قرب] আত্মীয়- স্বজনের	ح. عطف+معرفة اسم مجرور [ي ت م] এতীম
সদ্যবহার করবে আত্মীয়-স্বজন, এতীম			

وَالْمَسَاكِينِ	وَقُولُوا	لِلنَّاسِ	حُسْنًا
ح. عطف+معرفة اسم [سكن] مجرور ও দীন- দরিদ্রদের	ح. عطف+فعل+ضمير [قول] তোমরা বলবে	جر "معرفة اسم [نوس] মানুষকে	اسم منصوب [حسن] সং (ভাল)
ও দীন-দরিদ্রদের সাথে , মানুষকে সং কথাবার্তা বলবে,			

وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَأْتُوا	الزَّكَاةَ
ح. عطف+فعل+ضمير [قوم] প্রতিষ্ঠা করবে	معرفة اسم منصوب [صلو] নামায	ح. عطف+فعل+ضمير [ا] [ي ت ي] দেবে	معرفة اسم منصوب [زكو] যাকাত
নামায প্রতিষ্ঠা করবে এবং যাকাত দেবে,			

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿83﴾						
ح. عطف তখন	فعل+ضمير [ولي] ফিরে গিয়েছিলে	ح. استثناء ছাড়া	اسم منصوب [قلل] সামান্য	جرّ+ضمير তোমাদের মধ্যে	ح. حالّي+ضمير এবং তোমরা	اسم مرفوع [عرض] অগ্রাহ্যকারী।
তখন সামান্য কয়েকজন ছাড়া তোমরা মুখ ফিরিয়ে নিলে, তোমরাই অগ্রাহ্যকারী।						

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ			
ح استثنائية + ظ. زمان আর যখন	فعل+ضمير [اخذ] নিলাম	اسم منصوب +ضمير [وثق] অঙ্গীকার	ح. نفي না
[84] যখন আমি তোমাদের কাছ থেকে অঙ্গীকার নিলাম যে, তোমরা পরস্পর খুনাখুনি করবে না			

أَنْفُسَكُمْ دِمَاءَكُمْ وَأَنْتُمْ تُخْرِجُونَ وَلَا تَسْفِكُونَ			
اسم منصوب +ضمير [نفس] নিজেদেরকে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل+ضمير [خرج] বহিস্কার করবে না	اسم منصوب +তোমাদের রক্ত
এবং নিজেদেরকে দেশ থেকে বহিস্কার করবে না,			

﴿84﴾ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿84﴾					
ح. عطف তখন	اسم مجرور + ضمير [دور] তোমাদের ঘর	ح. عطف তখন	فعل+ضمير [قرر] তোমরা স্বীকার করেছিলে	ح. حالية + ضمير তোমরাই	فعل+ضمير [شهد] সাক্ষ্য দিচ্ছিলে
তখন তোমরা তা স্বীকার করেছিলে এবং তোমরা তার সাক্ষ্য দিচ্ছিলে।					

ثُمَّ	أَنْتُمْ	هَؤُلَاءِ	تَقْتُلُونَ	أَنْفُسَكُمْ	وَتُخْرِجُونَ
ح. عطف অতঃপর	ضمير তোমরা ই	اسم إشارة ঐসব লোক	فعل+ضمير [قتل] খুনাখুনি করছ	اسم منصوب তোমা দের নিজেদেরকে	ح. عطف+فعل+ضمير [خرج] বহিস্কার করছ
85 | অতঃপর তোমরাই পরস্পর খুনাখুনি করছ এবং তোমাদেরই একদলকে তাদের দেশ থেকে বহিস্কার করছ।					

فَرِيقًا	مِنْكُمْ	مِنْ	دِيَارِهِمْ	تَظَاهَرُونَ
اسم منصوب [فرق] একদলকে	جرّ+ضمير তোমাদেরই	جرّ থেকে	اسم مجرور + ضمير [دور] তাদের ঘরগুলো	فعل+ضمير [ظهر] তোমাদের সাহায্য দিচ্ছ
তাদের বিরুদ্ধে পাপ ও অন্যায়ের মাধ্যমে আক্রমণ করছ।				

عَلَيْهِمْ	بِالْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ	وَإِنْ	يَأْتُوكُمْ
جرّ+ضمير তাদের বিরুদ্ধে	جرّ+معرفه اسم [إثم] مجرور পাপে	ح. طف+معرفه اسم [عدو] مجرور বাড়াবাড়ি করে	ح. عطف+ح. شرط আর যদি	فعل+ضمير [اتي] তোমাদের কাছে আসে
আর যদি তারাই কারও বন্দী হয়ে তোমাদের কাছে আসে,				

أَسَارَى	تُفَادُوهُمْ	وَهُوَ	مُحَرَّمٌ	عَلَيْكُمْ
اسم منصوب [اسم] বন্দী হয়ে	فعل+ضمير+ضمير [فدي] বিনিময় নিয়ে তাদের মুক্ত করছ	ح. حالية+ضمير অথচ তা	اسم مرفوع [حرم] অবৈধ	তোমাদের জন্ম
তবে বিনিময় নিয়ে তাদের মুক্ত করছ। অথচ তাদের বহিস্কার করাও তোমাদের জন্ম অবৈধ				

إِخْرَاجُهُمْ	أَفْتُوْمُنُونَ	بِبَعْضٍ	الْكِتَابِ
اسم مرفوع + ضمير [خرج] তাদের বহিস্কার করা	ح. اشتفهام + ح. زائدة + فعل তবে কি তোমরা [امن] বিশ্বাস কর	جرّ + اسم مجرور [بعض] কিয়দংশ	معرفة اسم [كتب] গ্রন্থের مجرور
<p>তবে কি তোমরা গ্রন্থের কিয়দংশ বিশ্বাস কর এবং কিয়দংশ অবিশ্বাস কর? যারা এরূপ করে পার্থিব জীবনে দূর্গতি ছাড়া তাদের আর কোনই পথ নেই। কিয়ামতের দিন তাদের কঠোরতম শাস্তির দিকে পৌঁছে দেয়া হবে। আল্লাহ তোমাদের কাজ-কর্ম সম্পর্কে বে-খবর নন।</p>			

وَتَكْفُرُونَ	بِبَعْضٍ	فَمَا	جَزَاءُ	مَنْ	يَفْعَلُ
ح. عطف + فعل + ضمير [ك] [فر] এবং তোমরা অবিশ্বাস কর	جرّ + اسم [بعض] مجرور কিয়দংশ	ح. استثنائية + ح. نفي তবে কি	اسم مرفوع [جزى] প্রতিদান	اسم موصول যে	فعل [فعل] করবে
<p>এবং কিয়দংশ অবিশ্বাস কর? যারা এরূপ করে পার্থিব</p>					

ذَلِكَ	مِنْكُمْ	إِلَّا	خِزْيٍ	فِي الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
اسم إشارة এরূপ	جرّ + ضمير তোমাদের মধ্যে	ح. استثناء ছাড়া	اسم مرفوع [خزي] দূর্গতি (অপমান লাঞ্ছনা)	جرّ + معرفة اسم مجرور [حي] [ي] জীবনে	معرفة صفة [دني] পার্থিব مجرورة
<p>জীবনে দূর্গতি ছাড়া তাদের আর কোনই পথ নেই।</p>					

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ					
ح. استثنائية +ظ. এবং মান নصب দিনে	معرفة سم مجرور [قوم] কিয়ামতের	[ردد] فعل + ضمير তারা নিষ্কিণ্ড হবে	جَزَّ দিকে	اسم مجرور [شدد] কঠোরতম	معرفة اسم مجرور [عذب] শাস্তির
কিয়ামতের দিন তাদের কঠোরতম শাস্তির দিকে পৌঁছে দেয়া হবে।					

وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿85﴾				
ح. استثنائية + ما- এবং নন নافية	لفظ جلاله مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَّ + اسم مجرور [غفل] বে- খবর	جَزَّ + اسم موصول সম্পর্কে	فعل + ضمير [علم] তোমাদের কাজ-কর্ম
আল্লাহ তোমাদের কাজ-কর্ম সম্পর্কে বে-খবর নন।				

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا						
اسم اشارة এরাই	اسم موصول যারা	فعل + ضمير [شري] ক্রয় করেছে	معرفة اسم منصوب [حي] [ي] জীবনকে	معرفة صفة منصوب [دنوا] পার্থিব	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [اخر] পরকালের বিনিময়ে	ح. استثنائية +ح. نفي অতএব না
86|এরাই পরকালের বিনিময়ে পার্থিব জীবন ক্রয় করেছে।						

يُخَفِّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿86﴾					
فعل [خف ف] লঘু করা হবে	جرّ + ضمير এদের জন্য	معرفة اسم مرفوع [عذب] শাস্তি	ح. عطف + ح. نفي এবং না	ضمير এরা	فعل + ضمير [نصر] সাহায্য হবে
অতএব এদের শাস্তি লঘু হবে না এবং এরা সাহায্যও পাবে না।					

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ					
ح. استئنافية + ل-تاكيد + ح. এবং تحقيق নিশ্চয়ই	لعل + ضمير [أ] [آমি দিয়েছি	اسم علم منصوب মূসাকে	معرفة اسم منصوب [ك تب] কিতাব	ح. عطف + فعل + ضمير [قفو] এবং পর্যায়ক্রমে পাঠিয়েছি	ح. استئنافية + ل-تاكيد + ح. এবং تحقيق নিশ্চয়ই
87|অবশ্যই আমি মূসাকে কিতাব দিয়েছি। এবং তার পরে পর্যায়ক্রমে রসূল পাঠিয়েছি।					

بَعْدَهُ بِالرُّسُلِ وَأَاتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ					
اسم مجرور + ضمير [ب ع د] তার পরে	جرّ + معرفة + سم مجرور [رسل] রসূলদেরকে	ح. طف + فعل + ضمير [أني] দি য়েছি	اسم علم منصوب ঈসাকে	اسم منصوب [بن ي] তনয়	اسم علم مجرور مريدم র
আমি তনয় তনয় ঈসাকে সুস্পষ্ট মোজেযা দান করেছি					

الْبَيِّنَاتِ	وَأَيَّدْنَاهُ	بِرُوحِ	الْقُدْسِ
معرفة اسم منصوب [بين] সুস্পষ্ট নিদর্শন সমূহ	ح. طف+فعل+ضمير+ضمير [اي] [د] তাকে আমি সাহায্য করেছি	جر+اسم مجرور [روح] রুহের মাধ্যমে	معرفة اسم [مجرور] [قدس] পবিত্র
এবং পবিত্র রুহের মাধ্যমে তাকে শক্তিদান করেছি।			

أَفَكُلَّمَا	جَاءَكُمْ	رَسُولًا	بِمَا	لَا
ح. استغهام+ح. زائدة+ظ. زمان অতঃপর যখনই কি?	فعل+ضمير [ج] [يا] তোমাদের কাছে এসেছে	اسم مرفوع [رسل] কোন রসূল	جر+اسم তা موصول দিয়ে যা	ح. نفي না
অতঃপর যখনই কোন রসূল এমন নির্দেশ নিয়ে তোমাদের কাছে এসেছে,				

تَهْوَى	أَنْفُسَكُمْ	اسْتَكْبَرْتُمْ
فعل [هوي] পছন্দ করে	اسم مرفوع +ضمير [نفس] তোমাদের মন	তোমরা فعل+ضمير [كبر] অহংকার করেছ
যা তোমাদের মনে ভাল লাগেনি, তখনই তোমরা অহংকার করেছ।		

فَفَرِيقًا	كَذَّبْتُمْ	وَفَرِيقًا	تَقْتُلُونَ ﴿87﴾
ف- استئنافية + اسم منصوب [فرق] অতঃপর কতককে	فعل+ضمير [كذب] অস্বীকার করেছ	ح. عطف+اسم এবং منصوب [فرق] কতককে	فعل+ضمير [قتل] হত্যা করেছ
শেষ পর্যন্ত তোমরা একদলকে মিথ্যাবাদী বলেছ এবং একদলকে হত্যা করেছ।			

وَقَالُوا	قُلُوبُنَا	غُلْفٌ	بَلْ	لَعَنَهُمُ	اللَّهُ
ح. استئنافية +فعل+ضمير [قول] এবং তারা বলে	اسم مرفوع +ضمير [قلب] আমাদের হৃদয়	اسم مرفوع [غلف] আচ্ছাদিত (আবৃত)	ح. إضراب বরণ	فعل+صمير [لعن] [অভিসম্পাত করেছেন	لفظ جلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
88|তারা বলে, আমাদের হৃদয় অর্ধাবৃত। এবং তাদের কুফরের কারণে আল্লাহ অভিসম্পাত করেছেন।					

بِكُفْرِهِمْ	فَقَلِيلًا	مَا	يُؤْمِنُونَ ﴿88﴾
جزء+اسم مجرور +ضمير [كفر] তাদের কুফরের কারণে	ح. استئنافية +اسم অল্পই منصوب [قليل]	اسم موصول যারা	فعل+ضمير [امن] আনে
ফলে তারা অল্পই ঈমান আনে।			

وَلَمَّا	جَاءَهُمْ	كِتَابٌ	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ
ح. استثنائية এবং+ظ.زمان যখন	فعل+ضمير [جيا] তাদের কাছে এসেছে	اسم مرفوع [كتب] কিতাব	جَرَّ থেকে	اسم مجرور [عند] থেকে	لفظ جلالة مجرور [اله] আল্লাহর
89| যখন তাদের কাছে আল্লাহর পক্ষ থেকে কিতাব এসে পৌঁছাল,					

مُصَدِّقٌ	لَمَّا	مَعَهُمْ	وَكَانُوا	مِنْ	قَبْلُ
صفة مرفوعة [صدق] সত্যায়ন কারী	جَرَّ+اسم যা মوصول	ظ. مكان منصوب + তাদের ضمير কাছে রয়েছে	ح. عطف+فعل+ضمير [كون] এবং তারা ছিল	اسم ইতিপূর্বে مجرور [قبل]	جَرَّ+ ইতিপূর্বে اسم مجرور [قبل]
যা সে বিষয়ের সত্যায়ন করে, যা তাদের কাছে রয়েছে এবং তারা ইতিপূর্বে					

يَسْتَفْتِحُونَ	عَلَى	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ
فعل+ضمير [فتح] বিজয় চাইত	جَرَّ উপর	اسم মوصول যারা	فعل+ضمير [كفر] অস্বীকার করেছে	ح. عطف+ظ.زمان অবশেষে যখন	فعل+ضمير [جي] [তাদের কাছে পৌঁছল
বিজয় চাইত যারা অস্বীকারী তাদের উপর। অবশেষে যখন তাদের কাছে পৌঁছল					

مَا	عَرَفُوا	كَفَرُوا	بِهِ	فَلَعَنَهُ	اللَّهُ	عَلَى	الْكَافِرِينَ ﴿89﴾
اسم موصول যা	فعل+ضمير [عر] তারা চিনত [ف]	فعل+ضمير অস্বীকারকর ল	جَرَّ+ضم তা یر	ح. استثنائية +اسم مرفوع	لفظ جلالة مجرور [اله]	جَرَّ উপ র	معرفة اسم مجرور [كفر] অস্বীকারকারী দের

		আল্লাহ র	[لعن] ফলে অভিসম্পা তা				
যাকে তারা চিনে রেখেছিল, তখন তারা তা অস্বীকার করে বসল। অতএব, অস্বীকারকারীদের উপর আল্লাহর অভিসম্পাত।							

يَكْفُرُوا	أَنْ	أَنْفُسَهُمْ	بِهِ	اشْتَرَوْا	بِئْسَمَا
فعل+ضمير [كفر] অস্বীকার করে	ان- مص درية যে	اسم منصوب +ضمير [نفس] [নিজেদের	যার জর+ضمير বিনিময়ে	فعل+ضمير [ش] [ر ي] তারা বিক্রি করেছে	فعل+ضمير [ب اس] কতই নিকৃষ্ট তা
90|যার বিনিময়ে তারা নিজেদের বিক্রি করেছে, তা খুবই মন্দ;					

بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	بَعِيًّا	أَنْ	يُنزِّلَ	اللَّهُ	مِنْ	فَضْلِهِ
جَرّ+اسم موصول ঐ বিষয় যা	فعل [نز] [ل] নযিল করেছে ন	لفظ جلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب ب [بغ] [ي] জিদ বশতঃ	ح. مص درية যে	فعل [نزل] নযিল করেছেন	لفظ جلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَرّ থে কে	اسم مجرور +ضمير [فضل] অনুগ্রহ
যেহেতু তারা আল্লাহ যা নযিল করেছেন, তা অস্বীকার করেছে এই হঠকারিতার দরুন যে,								

عَلَى	مَنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	فَبَاءُوا	بِعُضْبٍ
উপর	اسم	فعل [ش]	جرّ	اسم مجرور + ضمير [عبد] তার বান্দাদের	ح. عطف + فعل + ضمير [ب و [ফলে তারা পরীবেষ্টিত হয়েছে	جرّ + اسم [مجرور [غضب গজব দিয়ে
আল্লাহ মধ্যে যার প্রতি ইচ্ছা অনুগ্রহ নাযিল করেন। অতএব, তারা ক্রোধের উপর						

عَلَى	غَضَبٍ	وَلِلْكَافِرِينَ	عَذَابٌ	مُهِينٌ ﴿٩٠﴾
جرّ	اسم مجرور [غضب] গজব	ح. استثنائية + جرّ + معرفة اسم আর কাফেরদের জন্য	اسم مرفوع [عذب] শাস্তি	صفة مرفوعة [ه] [অপমানজনক ون]
ক্রোধ অর্জন করেছে। আর কাফেরদের জন্য রয়েছে অপমানজনক শাস্তি।				

ض

وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	آمِنُوا	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	نُؤْمِنُ
ح. استثنائية افية + ظ. زمان এবং যখন	فعل [قو]	جرّ + ضم	فعل + ضم ير [ا م ن] তোমরা ইমান আন	جرّ + سم موصو ل ঐ বিষয়ে যা	فعل [نر]	لفظ جلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فع ل + ضمير [ق [তা বলে	ضمير + ف عل [ا م ن] আমরা ঈমান আনব
[91] যখন তাদেরকে বলা হয়, আল্লাহ যা পাঠিয়েছেন তা মেনে নাও, তখন তারা বলে, আমরা মানি								

بِمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا	وَيَكْفُرُونَ	بِمَا	وَرَاءَهُ	وَهُوَ
جرّ+اسم আমাদের প্রতি	ح. استثنائية +فعل+ضمير [كفر] এবং তারা অস্বীকার করে	جرّ+اسم موصول যা	ظ. مكان منصوب +ضمير [ور [ي তা ছাড়া	ح. استثنائية +ضمير অথচ সেটাই
যা আমাদের প্রতি অবতীর্ণ হয়েছে। সেটি ছাড়া সবগুলোকে তারা অস্বীকার করে। অথচ এ				

الْحَقُّ	مُصَدِّقًا	لِمَا	مَعَهُمْ	فَلِمَ	تَقْتُلُونَ
معرفة اسم مرفوع [حقق] সত্য	اسم منصوب [صدق] সত্যায়ন কারী	جرّ+اسم যা موصول	جرّ+ضمير তাদের কাছে রয়েছে।	فعل [قول [বলে দিন	فعل+ضم ير [قتل] তোমার হত্যা করছ
অথচ এ গ্রন্থটি সত্য এবং সত্যায়ন করে ঐ গ্রন্থের যা তাদের কাছে রয়েছে। বলে দিন, তবে তোমরা					

أَنْبِيَاءَ	اللَّهِ	مِنْ قَبْلُ	إِنْ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	﴿91﴾
اسم منصوب [ن পয়গম্বরদের	لفظ جلاله مجرور [اله] আল্লাহর	جرّ+اسم مجرور [قبل] ইতিপূর্বে	ح. شرط যদি	فعل+ضمير [كون] তোমার হয়ে থাক	اسم منصوب [ام ن] ঐমানদার
ইতিপূর্বে পয়গম্বরদের হত্যা করতে কেন যদি তোমার বিশ্বাসী ছিলে?					

وَلَقَدْ	جَاءَكُمْ	مُوسَى	بِالْبَيِّنَاتِ	ثُمَّ	اتَّخَذْتُمْ
----------	-----------	--------	-----------------	-------	--------------

فعل+ضمير [اخذ] তোমরা গ্রহণ করলে	ح. عطف এরপর	جرّ+معرف اسم مجرور [بين] স্পষ্ট প্রমাণ নিয়ে	اسم علم مرفوع মূসা	فعل+ضمير [جي] [ا] তোমাদের কাছে এসেছিলেন	ح. استئنافية ل-تاكيد ح. تحقيق আর নিশ্চয়ই
92 | সুস্পষ্ট মু' জেয়াসহ মূসা তোমাদের কাছে এসেছেন। এরপর তার অনুপস্থিতিতে					

العِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿92﴾			
اسم مرفوع [ظلم] অন্যায়কারী	ح. حالية+ضمير আর তোমরা	جرّ+اسم مجرور [بعد] তারপরও	معرفة اسم منصوب [عجل] বাছুরকে
তোমরা গোবৎস বানিয়েছ। বাস্তবিকই তোমরা অত্যাচারী।			

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ					
معرفة اسم منصوب [طور] তুর পর্বতকে	ظ. مكان منصوب +ضمير [فوق] তোমাদের উপর	ح. ضم+فعل+عطف এবং [رفع] উঠিয়েছিলাম	اسم منصوب [وثق]+ضمير তোমাদের প্রতিশ্রুতি	[ا] ضمير+فعل আমি নিলাম	ح. استئنافية +ظ. আর যখন
93 | আর যখন আমি তোমাদের কাছ থেকে প্রতিশ্রুতি নিলাম এবং তুর পর্বতকে তোমাদের উপর তুলে ধরলাম যে,					

حُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا قَالُوا					
فعل+ضمير [اخذ] শক্ত করে ধর	اسم موص ول যা	فعل+ضمير + ضمير [ا ت ي] আমি তোমাদের দিয়েছি	جرّ+اسم مجرور [قوت] শক্ত ভাবে	ح. عطف+فعل +ضمير [سع] আর শোন	تارا فعل+ضمير [قول] বলল
শক্ত করে ধর, আমি যা তোমাদের দিয়েছি আর শোন। তারা বলল,					

سَمِعْنَا	وَعَصَيْنَا	وَأَشْرَبُوا	فِي	قُلُوبِهِمْ
فعل+ضمير [سمع] আমরা শুনেছি	ح. عطف +فعل+ضمير [عص] [আর অমান্য করেছি	ح. استثنائية +فعل+ضمير [شرب] হয়েছিল	অর্থ	اسم مجرور +ضمير [قلب] তাদের অন্তরে
আমরা শুনেছি আর অমান্য করেছি। কুফরের কারণে তাদের অন্তরে				

الْعِجْلِ	بِكُفْرِهِمْ	قُلْ	بِئْسَمَا	يَأْمُرُكُمْ	بِهِ
معرفة اسم منصوب [عجل] গোবৎস(প্রীতি)	جرّ+اسم مجرور +ضم [كفر] কুফরির কারণে	فعل [قول] বলে দিন	فعل+اسم কতই না নিকৃষ্ট	فعل+ضم ير [م ر] তোমাদের নির্দেশ দেয়	جرّ+ضم [ير] মার

إِيمَانُكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	93
اسم مرفوع +ضمير [م] [তোমাদের বিশ্বাস	ح. [যদি]	তোমরা হয়ে [কোন] থাক	اسم منصوب [م] [স্বামানদার]	
গোবৎসপ্রীতি পান করানো হয়েছিল। বলে দিন, তোমরা বিশ্বাসী হলে, তোমাদের সে বিশ্বাস মন্দ বিষয়াদি শিক্ষা দেয়।				

قُلْ	إِنْ	كَانَتْ	لَكُمْ	الدَّارُ	الْآخِرَةُ	عِنْدَ
------	------	---------	--------	----------	------------	--------

ظ. مكان منصوب [عند] কাছে	معرفة صفة مرفوعة [اخر] আখেরাতের	معرفة اسم مرفوع [دور] ঘর	جرّ+ضمير তোমাদের জন্য	فعل [كون] হয়	ح. شرط যদি	দিন বলে[فعل] [قول]
94|বলে দিন, যদি আখেরাতের বাসস্থান আল্লাহর কাছে একমাত্র তোমাদের জন্যই						

اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنُّوا			
لفظ جلاله مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [خلص] শুধুমাত্র	جرّ+اسم مجرور ব্যতীত [دون]	معرفة اسم مجرور মানুষ [نوس]
فأ-واقعة result+ضمير [مني] তবে কামনা কর	بরাদ্দ হয়ে থাকে-অন্য লোকদের বাদ দিয়ে, তবে মৃত্যু কামনা কর, যদি সত্যবাদী হয়ে থাক।		

الْمَوْتِ إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾			
معرفة اسم منصوب [م] মৃত্যু [ت]	ح. যদি شرط	توমা হয়ে فعل+ضمير [كون] থাক	اسم منصوب [صدق] সত্যবাদী

وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ	أَبَدًا	بِمَا	قَدَّمْتُ	أَيْدِيهِمْ
ح. استثنائية +ح. এবং نفی নিশ্চয় না	فعل+ضمير+ ضمير [منب] তারা কামনা করবে	ظ. زمات منصوب [ا ب কখনও]	جرّ+اسم এموصول কারণে যা	اسم مرفوع +ضمير [ي دي] তাদের হাত
95|কস্মিনকালেও তারা মৃত্যু কামনা করবে না এসব গোনাহর কারণে, যা তাদের হাত পাঠিয়ে দিয়েছে।				

وَاللَّهِ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ ﴿٩٥﴾
-----------	---------	----------------------

ح. استثنائية + لفظ جلالة مرفوع [اله] এবং আল্লাহ্	اسم مرفوع [ع ل] [ম সম্যক অবগত	গোনাহগারদের جزّ + معرغة اسم مجرور [ظلم] সম্পর্কে
আল্লাহ্ গোনাহগারদের সম্পর্কে সম্যক অবগত রয়েছেন।		

وَلْتَجِدَنَّهُمْ	أَحْرَصَ	النَّاسِ	عَلَى	حَيَاةٍ
ح. استثنائية ل-تاكيد + فعل + ن- [تাদেরকে তোমরা ضمير] و ج د পাবে অবশ্যই	اسم منصوب [أحرص] অধিক লোভী	معرفة اسم مجور [ن] [وس] দের মধ্যে	جزّ প্রতি	اسم مجرور [ح ي] [জীবনের]
96|আপনি তাদেরকে জীবনের প্রতি সবার চাইতে, এমনকি মুশরিকদের চাইতেও অধিক লোভী				

وَمِنَ	الَّذِينَ	أَشْرَكُوا	يَوَدُّ	أَحَدُهُمْ	لَوْ	يُعَمَّرُ
এবং ح. استثنائية + جزّ চেয়েও	اسم যারা موصول	فعل + [صمير] [شرك] রিক করে	فعل [و د د] কামনা করে	اسم مرفوع + ضمير [أحد] তাদের প্রত্যেকে	ح. شرط যদি	فعل [ع] [বয়স দেওয়া হত]
দেখবেন। তাদের প্রত্যেকে কামনা করে, যেন হাজার বছর আয়ু পায়।						

أَلْفَ	سَنَةٍ	وَمَا	هُوَ	بِمُزْحَزِحِهِ	مِنَ	الْعَذَابِ
اسم منصوب [الف] হাজার	اسم مجور [سنو] [বছর	ح. استثنائية + বছর ما- نفي না	ضمير তা	جزّ + اسم مجور + ضمير [زحز] তাকে টলাতেপার বে	جزّ থে কে	مرفعة اسم مجرور [عذب] শাস্তি

যেন হাজার বছর আয়ু পায়। অথচ এরূপ আয়ু প্রাপ্তি তাদেরকে শান্তি থেকে রক্ষা করতে পারবে না।
আল্লাহ দেখেন যা কিছু তারা করে।

أَنْ يُعَمَّرَ	وَاللَّهُ	بَصِيرٌ	بِمَا	يَعْمَلُونَ ﴿96﴾
ح. مصدرية+فعل [ع م ر] আয়ু পায়ও	ح. اشتأْنفِيَّة+لفظ আল্লাহ جلاله [اله]	اسم مرفوع [بصر] দেখেন	جَرَّ+اسم যা موصول কিছু	فعل+ضمير [ع م ل] তারা করে।

قُلْ	مَنْ	كَانَ	عَدُوًّا	الْحَبْرِيِّ	فَإِنَّهُ	نَزَّلَهُ
فعل [قول] আপনি বলে দিন	ح. شرط যে	اسم منصوب [عدو] শত্রু	اسم منصوب [عدو] শত্রু	اسم مجرور (اعلام) জিবরাঈলের	ح. واقعة +ح. مشبيه س. يفاعل+ضمير নিশ্চয়	فعل+ضمير [نزل] তা নাযিল করেছেন
97|আপনি বলে দিন, যে কেউ জিবরাঈলের শত্রু হয়-যেহেতু তিনি আল্লাহর আদেশে এ কালাম						

عَلَى	قَلْبِكَ	بِإِذْنِ	اللَّهِ	مُصَدِّقًا	لِمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ
جَرَّ উপর	اسم+ضمير مجرور [قلب] আপনার অন্তরে	جَرَّ+اسم مجرور [إذن] অনুমতিক্রমে	لفظ جلاله مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [صدق] সত্যায়নকারী	جَرَّ+اسم موصول যা	ظ. مكان+اسم مجرور +ضمير [ي د] [ي] তাদের সম্মুখস্থ
আপনার অন্তরে নাযিল করেছেন, যা সত্যায়নকারী তাদের সম্মুখস্থ কালামের						

وَهْدَى	وَبُشْرَى	لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿97﴾
---------	-----------	----------------------

এবং.ح.عطف+اسم منصوب [هدى]	ح. عطف+اسم منصوب [بشر]	جزّ+معرفة اسم مجرور [ام ن]
হেদায়াত	সুসংবাদ	মুমিনদের জন্য
এবং মুমিনদের জন্য পথপ্রদর্শক ও সুসংবাদদাতা।		

مَنْ	كَانَ	عَدُوًّا	لِلَّهِ	وَمَلَائِكَتِهِ	وَرُسُلِهِ
حرف	حرف	حرف	حرف	حرف	حرف
য:হ:ফ:এল[কুন]	কান	জ:ল:ফ:জ	ল:হ	হ:হ:ফ:এল[মঞ্জুর]	হ:হ:ফ:এল[কুন]
শর্ত	শর্ত	শর্ত	শর্ত	শর্ত	শর্ত
যে	যে	যে	যে	যে	যে
98|যে ব্যক্তি আল্লাহ তাঁর ফেরেশতা ও রসূলগণ এবং জিবরাঈল ও মিকাইলের শত্রু হয়, নিশ্চিতই আল্লাহ সেসব কাফেরের শত্রু।					

وَجِبْرِيلَ	وَمِيكَالَ	فَإِنَّ	اللَّهِ	عَدُوًّا	لِلْكَافِرِينَ
ح.عطف+اسم علم	ح.عطف+	ح.واقعة	لفظ جلالة	اسم	جزّ+مفحة اسم
এবং	মিকাইলের	শর্ত	منصوب	مرفوع	مجرور [كفر]
জিবরাঈল	শত্রু	নিশ্চিতই	[اله]	[عدو]	কাফেরদের জন্য
				শত্রু	

﴿98﴾

وَلَقَدْ	أَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ	وَمَا
ح.استثناوية +ل-	فعل+ضمير	جزّ+ضمير	اسم مجرور	صفة	ح.استثناوية
এবং	অবতীর্ণ	আপনার প্রতি	[اي ي]	مجرورة	এবং
নিশ্চয়	করেছি	নিদর্শনসমূহ	নিদর্শনসমূহ	সুস্পষ্ট	না
99|আমি আপনার প্রতি উজ্জ্বল নিদর্শনসমূহ অবতীর্ণ করেছি।					

يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿99﴾			
অবাক্যরা معرفة اسم مرفوع [فسق]	ব্যতীত. استثناء ح.	তাকে جرّ + ضمير	করে অস্বীকার فعل [كفر]
অবাক্যরা ব্যতীত কেউ এগুলো অস্বীকার করে না			

أَوْكَلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ					
جرّ + ضمير তাদের মধ্যকার	اسم مرفوع [فرق] একদল	فعل + ضم تا ير [نبذ] ছুড়ে ফেলেছে	اسم منصوب [عهد] কোন প্রতিশ্রুতি	فعل + ضمير [هد] তারা প্রতিশ্রুতি দিয়েছিল	ح. استفهام + ح. زائدة + ظ. زمان [كلل] এমন নয় কি যখনই ?
100 | কি আশ্চর্য, যখন তারা কোন অঙ্গীকারে আবদ্ধ হয়, তখন তাদের একদল তা ছুড়ে ফেলে, বরং অধিকাংশই বিশ্বাস করে না।					

يُؤْمِنُونَ لَا أَكْثَرَهُمْ بَلْ			
فعل + ضمير [م ن] বিশ্বাস করে	ح. نفي	اسم مرفوع + ضمير [كثر] তাদের অধিকাংশই	ح. إضراب Retraction বরং
বরং অধিকাংশই বিশ্বাস করে না।			

﴿100﴾

عِنْدِ	مِنْ	رَسُولٌ	جَاءَهُمْ	وَلَمَّا
اسم مجرور [ع] [ن د] পক্ষ	جَرَ থেকে	اسم مرفوع [رس ل] একজন রসূল	তাদের فعل + مير [جي ا] কাছে এসেছে	ح. استئنافية +ظ. এবং যখন
101| যখন তাদের কাছে আল্লাহর পক্ষ থেকে একজন রসূল আগমন করলেন-				

اللَّهِ	مُصَدِّقٌ	لِمَا	مَعَهُمْ	نَبَذَ	فَرِيقُو	مِنْ
لفظ جلالة مجرور [اله] আল্লাহর	صفت [ص] [دق] সত্যায়ন কারী	جَرَ+اسم যা موصول	ظ. مكان+ضمير তাদের কাছে	فعل [ف] [نبد] নিষ্ক্ষেপ প করল	اسم مرفوع [ف] [رق] একদ ল	جَرَ তাদের
যিনি ঐ কিতাবের সত্যায়ন করেন, যা তাদের কাছে রয়েছে, তখন আহলে						

اللَّهِ	كِتَابَ	الْكِتَابَ	أُوتُوا	الَّذِينَ
لفظ جلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ك] [ت] কিতাব	معرفة ابن [ك ت] [ب] কিতাব	فعل+ضمير [ا ت] [ي] দেওয়া হয়েছে	اسم موصول যাদের
কেতাবদের একদল আল্লাহর গ্রন্থকে পশ্চাতে নিষ্ক্ষেপ করল-				

وَرَاءَ	ظُهُورِهِمْ	كَأَنَّهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ ﴿101﴾
ظ. مكان منصوب [وري] পশ্চাতে	اسم مجرور + ضمير [ظهر] তাদের পশ্চাতে	ح. مشبه যেন بفعل + ضمير তারা	ح. نا نفي	فعل+ضمير [علم] জানে

যেন তারা জানেই না।				

وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ				
তারা	চ. عطف+فعل+ضمير [تبع]	اسم যা موصول	فعل [ت ل و] আবৃত্তি করত	معرفة اسم مرفوع শয়তানরা [شطن]
102| তারা ঐ শাস্ত্রের অনুসরণ করল, যা সুলায়মানের রাজত্ব কালে শয়তানরা আবৃত্তি করত।				

مُلْكٍ سُلَيْمَانَ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ					
اسم مجرور [م ل] রাজত্বের [ك]	اسم منصوب (اعلام) সুলায়মানের	ح. +ما-نفي এবং না	اسم منصوب [كفر] কুফর	اسم مرفوع (اعلام) সুলায়মান	ح. استئنافية است +ح. مشبه بفعل
সুলায়মান কুফর করেনি; শয়তানরাই					

الشَّيَاطِينِ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ				
معرفة اسم منصوب [سحر] জাদুবিদ্যা	معرفة اسم منصوب [نوس] মানুষকে	فعل+مير [علم] তারা শিক্ষা দিত	فعل [كفر] কুফর করেছিল।	معرفة اسم منصوب [شطن] শয়তানরাই
কুফর করেছিল। তারা মানুষকে জাদুবিদ্যা				

وَمَا	أُنزِلَ	عَلَى	الْمَلَكَيْنِ	بِبَابِلَ	هَارُوتَ
ح. عطف+اسم যা এবং মوصول	فعل [نزل] অবতীর্ণ হয়েছিল	উপর জর	معرفة اسم مجرور [ماك] দুই ফেরেশতার	جزّ+اسم مجرور (اعلام) বাবেল (বেবিলন)	اسم مجرور (اعلام) হারুত
এবং বাবেল শহরে হারুত ও মারুত দুই ফেরেশতার প্রতি যা অবতীর্ণ হয়েছিল, তা শিক্ষা দিত।					

وَمَا رُوتَ	وَمَا	يُعَلِّمَانِ	مِنْ أَحَدٍ	حَتَّى
ح. عطف+اسم مجرور (اعلام) ও মারুত না	ح. استثنائية অথচ ح. نفي না	تارا فعل+ضمير [علم] উভয়ই শিক্ষা দিত	جزّ+اسم مجرور [احد] কাউকে	যতক্ষণ জর না
তারা উভয়ই একথা না বলে কাউকে শিক্ষা দিত না যে,				

يَقُولَا	إِنَّمَا	حُنُّ	فِتْنَةٌ	فَلَا	تَكْفُرُ	فَيَتَعَلَّمُونَ
فعل [قولا] উভয়ই বলেছে	ح. مشبهه بفعل+ما- كافة (preventive) শুধুমাত্র	ضمير আমরা	اسم مرفوع [فتن] পরীক্ষা	ح. استثنائية نفي. نفي কাজেই না।	فعل [كفر] কাফের হয়	ح. استثنائية +فعل +ضمير [علم] তবুও তারা শিখে

আমরা পরীক্ষার জন্য; কাজেই তুমি কাফের হয়ো না। অতঃপর তারা

مِنْهُمَا	مَا	يُفَرِّقُونَ	بِهِ	بَيْنَ	الْمَرْءِ	وَزَوْجِهِ
তাদের জর+ضمير কাছ থেকে দুই জন	اسم موصول যা	فعل+ ضمير [فرق] বিচ্ছেদ ঘটাত	جَرَّ+ ضمير তা দ্বারা	ظ. مكان منصوب मध्ये	معرفة اسم مجرور [مرا] পুরু ষের	ح. عطف+اسم مجرور তার ضمير স্ত্রীর
তাদের কাছ থেকে এমন জাদু শিখত, যদ্বারা স্বামী ও স্ত্রীর মধ্যে বিচ্ছেদ ঘটে।						

وَمَا	هُمْ	بِضَارِيْنٍ	بِهِ	مِنْ أَحَدٍ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ
ح. استثنائية +ما-نغي এবং না	ضمير তারা	جَرَّ+اسم مجرور [ضرر] অনিষ্ট করতে পারত	جَرَّ+ضمير তদ্বারা	جَرَّ+اسم مجرور [احد] কারও	ح. استثناء ছাড়া	جَرَّ+اسم مجرور [اذن] অনুমতি	لفظ جلاله مجرور [اله] আল্লাহর
তারা আল্লাহর আদেশ ছাড়া তদ্বারা কারও অনিষ্ট করতে পারত না।							

وَيَتَعَلَّمُونَ	مَا	يَضُرُّهُمْ	وَلَا	يَنْفَعُهُمْ
ح. عطف+فعل+ضم [علم] এবং তারা শিখে	اسم موصول যা	فعل+ضمير [ضرر] তাদের ক্ষতি করে	ح. عطف+ ح. نغي এবং না	تদের فعل+ضمير[نفع] উপকার করত
যা তাদের ক্ষতি করে এবং উপকার না করে, তারা তাই শিখে।				

وَلَقَدْ		عَلِمُوا		لَمَنْ	اشْتَرَاهُ	مَا	لَهُ
ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. تحقيق এবং নিশ্চয়		فعل + ضمير | [علم] তারা জানে		ل-تاكيد + ح. [شرط] অবশ্যই যে কেউ	فعل + ضمير | [شري] তা ক্রয় করেছিল	ح. نغي নেই	جر + ضم ير তার জন্য
তারা ভালরূপে জানে যে, যে কেউ জাদু অবলম্বন করে, তার জন্য পরকালে কোন অংশ নেই। যার বিনিময়ে তারা আত্মবিক্রয় করেছে, তা খুবই মন্দ যদি তারা জানত।							

فِي الْآخِرَةِ		مِنْ خَلْقٍ		وَلَبِئْسَ	مَا	شَرُّوا	بِهِ
পরকালে جر + اسم [مجرور] | [خ] অংশ [ر]		جر + اسم [مجرور] [خلق] কোন অংশ		ح. استأنفية + ل- এবং تاكيد + فعل | অবশ্যই কত নিকৃষ্ট	اسم موصول তা	فعل + ضمير তারা বিক্রয় কর	جر + ضمير যার বিনিময়ে

أَنْفُسَهُمْ		لَوْ	كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿102﴾
তারা اسم منصوب + ضمير [نس]		ح. شوط যদি	তারা জানত। فعل + ضمير [مون] + فعل + ضمير [علم]

وَلَوْ		أَنْتَهُمْ	أَمَّنُوا	وَاتَّقَوْا	لَمَثُوبَةٌ	مِنْ	عِنْدِ
ح. استثنائية এবং شرط نفية + ح. যদি		ح. مشبه بفعل + ضمير তারা	فعل + ضمير | [م] ঈমান আনত	ح. عطف + فعل + ضمير [وفي] এবং	ل-تاكيد + تسم [ثول] অবশ্যই	جر থেকে	اسم [مجرور] [عند]

[কাছ	প্রতিদান পেত	খোদাভীরু হত			
103|যদি তারা ঈমান আনত এবং খোদাভীরু হত, তবে আল্লাহর কাছ থেকে					

اللَّهِ خَيْرٌ لَّوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿103﴾				
لفظ جلالة مجرور [اله]	اسم مرفوع [خ]	ح. شرط যদি	فعل+ضمير [كون]	فعل+ضمير [ع ل م]
আল্লাহর	উত্তম [ير]		তারা ছিল	জানত।
উত্তম প্রতিদান পেত। যদি তারা জানত।				

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا						
ح. نداء + اسم	اسم موصول	فعل + ضمير	ح. نهي	فعل + ضمير [ق]	فعل + ضمير [ع]	ح. عطف + فعل
হে	যারা	ঈমান	না	বল	‘রায়িনা’	এবং
		এনেছ				তোমরা বল
104|হে মুমিন গণ, তোমরা ‘রায়িনা’ বলোনা						

انظُرْنَا وَاسْمَعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿104﴾				
فعل + ضمير [نظر]	ح. عطف + فعل + ضمير	ح. استنفاية + جر + معرفة	اسم مرفوع	اسم [ك ف ر]
‘উনযুরনা’	এবং শুন	আর	শাস্তি [عذب]	আর
		কাফেরদের		জন্মে
-‘উনযুরনা’ বল এবং শুনতে থাক। আর কাফেরদের জন্মে রয়েছে বেদনাদায়ক শাস্তি।				

مَا	يُودُّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	أَهْلِ	الْكِتَابِ
ما- انفني	فعل [ودد] চায়	اسم موصول যারা	ععل+ضمير [كفر] কুফরী করেছে	جرّ মধ্যহতে	اسم مجرور [اهل] আহলে	معرفة اسم مجرور [كتب] কিতাবদের
105 | আহলে-কিতাব ও মুশরিকদের মধ্যে যারা কাফের, তাদের মনঃপুত নয়						

وَلَا	الْمُشْرِكِينَ	أَنْ	يُنزَّلَ	عَلَيْكُمْ	مِنْ
ح.عطف+ح.نفي এবং না	معرفة اسم منصوب [شرك] মুশরিকদের	যে.ح.مصدرية	فعل [نزل] অবতীর্ণ হোক	جرّ+ضمير তোমাদের উপর	جرّ কোন
যে, তোমাদের পালনকর্তার পক্ষ থেকে তোমাদের প্রতি কোন কল্যাণ অবতীর্ণ হোক।					

خَيْرٍ	مِنْ	رَبِّكُمْ	وَاللَّهُ	يَخْتَصُّ	بِرَحْمَتِهِ	مَنْ
اسم مجرور [خير] কল্যাণ	পক্ষ جرّ থেকে	اسم مجرور +ضمير [ر ب] [তোমাদের পালনকর্তার	ح. استئنافية ف+لفظ جلاله مرفوع [اله] এবং আল্লাহ	فعل [خص] [ص] বিশেষ ভাবে মনোগীত করেন	جرّ+اسم مجرور +ضمير [من] [স্বীয় অনুগ্রহে	اسم موصول যাকে
আল্লাহ যাকে ইচ্ছা বিশেষ ভাবে স্বীয় অনুগ্রহ দান করেন। আল্লাহ মহান অনুগ্রহদাতা।						

يَشَاءُ	وَاللَّهُ	ذُو	الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ
فعل [شيا] তিনি চান	ح. استئنافية + لفظ جلالة مرفوع [اله] এবং আল্লাহ	اسم مرفوع وع ما ليك	معرفك اسم مجرور [فضل] দানশীলতা	معرفة صفة مجرورة [ع ظ م] মহান

﴿105﴾ ক

مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا أَوْ نُنسِهَا	نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا									
ح. شرط ط يا	فعل [نسخ] [سخت] রহিত করি	جرّ কো ন	اسم مجرور [اي] [ي] আয়া ত	ح. عط ف অথ বা	فعل [ضمير] [تسي] করিয়ে দেই	فعل [ا] [تي] আম রা আনয় ন করি	جزّ+ سم مجرو ر [خير] উত্তম	جرّ+ض مير তদপে ক্ষা	ح. عط ف অথ বা	اسم مجرور +ضمير [م ثل] তারঅনু রূপ
106|আমি কোন আয়াত রহিত করলে অথবা বিস্মৃত করিয়ে দিলে তদপেক্ষা উত্তম অথবা তার সমপর্যায়ের আয়াত আনয়ন করি।										

أَمْ تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿106﴾							
ح. استفهام + ح. نافي	فعل [علم] তুমি জান	ح. مشبه নিশ্চয় بفعل	لفظ جلاله منصوب [اله] আল্লাহ	جزّ উপর	اسم مجرور [ك ل ل] [সব	اسم مجرور [شي ا] কিছুর	اسم مرفوع [قدر] শক্তিমান
তুমি কি জান না যে, আল্লাহ সব কিছুর উপর শক্তিমান?							

أَمْ	تَعْلَمَ	أَنَّ	اللَّهِ	لَهُ	مُلْكُ
কি استفهام+ح.نفي না?	فعل [ع لم] জান	ح. مشابه بفعل যে	لفظ جلالة منصوب [اله] আল্লাহর	جرّ+ضمير তঁর জন্যই	اسم مرفوع [م ل] [ك]রাজত্ব
107 | তুমি কি জান না যে, আল্লাহর জন্যই					

السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	لَكُمْ
معرفة اسم مجرور [سمو]নভোমন্ডল	ح. طف+معرفة اسم مجرور [ارض] ও ভূমন্ডলের	ح. عطف+ما-نفي এবং নাই	جرّ+ضمير তোমাদের জন্য
নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলের আধিপত্য?			

مِنْ	دُونَ	اللَّهِ	مِنْ	وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ	107
হতে جرّ	اسم مجرور [د] ون ছাড়া	لفظ جلاله مجرور [اله] আল্লাহ	কোন جرّ	اسم مجرور [ولي] বন্ধু	ح. عطف+ ح. نفي আর না	اسم مجرور [نصر] সাহায্যকারী	
আল্লাহ ব্যতীত তোমাদের কোন বন্ধু ও সাহায্যকারী নেই।							

سُئِلَ	كَمَا	رَسُولَكُمْ	تَسْأَلُوا	أَنْ	تُرِيدُونَ	أَمْ
فعل [س ا ل] জিজ্ঞাসিত হয়েছিলেন	جرّ+ ض+ ما- نصب ة যেমন	اسم منصوب +ضمير [رسل] তোমাদের রসূলকে	فعل+ضمير প্রশ্ন করতে চাও [سال]	যে ح. مصدر ية	فعل+ضمير [ر] ود	অথবা ح. عطف (কি)
108|ইতিপূর্বে মূসা (আঃ) যেমন জিজ্ঞাসিত হয়েছিলেন, (মুসলমানগন,) তোমরাও কি তোমাদের রসূলকে তেমনি প্রশ্ন করতে চাও?						

الْكَفَرِ	يَتَبَدَّلِ	وَمَنْ	قَبْلُ	مِنْ	مُوسَى
معرفة سم منصوب [كفر] কুফরীতে	فعل [بدل] পরিবর্তন করল	ح. استثنائية +ح. شرط এবং যে কেউ	اسم مجرور (ইতি) [قبل] পূর্বে	হ তে	اسم مرفوع (اعلام) মূসা (আঃ)
যে কেউ ঈমানের পরিবর্তে কুফর গ্রহন করে, সে সরল পথ থেকে বিচ্যুত হয়ে যায়।					

السَّبِيلِ	سَوَاءَ	ضَلَّ	فَقَدْ	بِالْإِيمَانِ
معرفة اسم مجرور [سبل] পথটি	اسم منصوب [سوي] সরল পথ	فعل [ض ل ل] সে বিচ্যুত হল	فا-واقعة +ح. تحقيق শয়	جرّ+معرفة اسم مجرور [ا م ن] ঈমানের পরিবর্তে

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ						
فعل [و] [د] চায়	اسم مرفوع [كث]ر অনেকে ই	হতে جر	اسم مجرور [ا ه ل] আহলে	معرفة اسم [كتب] مجرور ور কিতাবদের	ح. مصدق ريه	فعل+ضمير+ضمير তোমাদেরকে ফিরাতে পারত
109|আহলে কিতাবদের অনেকেই প্রতিহিংসাবশতঃ চায় যে, মুসলমান হওয়ার পর তোমাদেরকে						

مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِنْ عِنْدِ						
হতে جر	اسم مجرور [بع]د পরে	اسم مجرور +ضمير [امن] তোমাদের ঈমানের	اسم منصوب [كفر] কুফরী তে	اسم منصوب [حسد] প্রতিহিংসা বশতঃ	হতে جر	اسم مجرور [عند] কাছে র
কোন রকমে কাফের বানিয়ে দেয়। তাদের কাছে সত্য প্রকাশিত হওয়ার পর (তারা এটা চায়)।						

أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ						
اسم مجرور [نفس] নিজেদের	হতে جر	اسم مجرور [بع]د পর	اسم موصو যা	فعل [بين] প্রকাশিত হয়েছে	جر+ضمير তাদের কাছে	معرفة اسم مرفوع [حقوق] প্রকৃত সত্য
তাদের কাছে সত্য প্রকাশিত হওয়ার পর (তারা এটা চায়)।						

فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللَّهَ							
لفظ جلالة منصوب ب [اله]	ح. مشبه نِشْبَة يفعل ي ي	جرّ+ا سم مجرو ر +ضم ير تأير নির্দেশ দিয়ে	لفظ جلالة مرفوع [اله] آلله ه	فعل [اتي] دن	যতক্ষ গনা	ح. عطف+فعل+ضمير এবং উপেক্ষা কর	ح. استئنافية +فعل+ضمير [عفو] অতএব তোমরা ক্ষমা কর
যাক তোমরা আল্লাহর নির্দেশ আসা পর্যন্ত তাদের ক্ষমা কর এবং উপেক্ষা কর।							

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿109﴾			
উপর جرّ	সব اسم مجرور [ك ل ل]	শি [ش ي ا] কিছুর	ক্ষমতাবান اسم مرفوع [قدر]
নিশ্চয় আল্লাহ সব কিছুর উপর ক্ষমতাবান।			

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا					
ح. عطف+ فعل+ضمير [قوم] তোমরা প্রতিষ্ঠা কর	معرفة اسم منصوب [صلو] নামায	ح. عطف+فعل+ضمير এবং [اتي] দাও	معرفة اسم منصوب [زكو] যাকাত	ح. استئنافية +ما-شرطية এবং যা	فعل+ضمير [قدم] তোমরা পূর্বে প্রেরণ কর
110|তোমরা নামায প্রতিষ্ঠা কর এবং যাকাত দাও। তোমরা নিজের জন্যে পূর্বে যে সৎকর্ম প্রেরণ করবে,					

لَا أَنْفُسِكُمْ	مِنْ	خَيْرٍ	تَجِدُوهُ	عِنْدَ	اللَّهِ
جرّ+اسم مجرور +ضمير [نفس] তোমরা নিজের জন্যে	কোন জর	اسم مجرور [خير] কল্যান	فعل+ضمير+ ضمير [وج د] তা তোমরা পাবে।	ظ. زمان منصوب কাছে	لفظ جلاله مجرور [اله] আল্লাহর
তা আল্লাহর কাছে পাবে।					

إِنَّ	اللَّهِ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ ﴿١١٠﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়	لفظ جلاله منصوب [اله] আল্লাহ	جرّ+اسم যা মوصول	فعل তোমরা +ضمير [علم] যা কিছু কর	اسم مرفوع [بصر] প্রত্যক্ষকারী
তোমরা যা কিছু কর, নিশ্চয় আল্লাহ তা প্রত্যক্ষ করেন।				

وَقَالُوا	لَنْ	يَدْخُلَ	الْجَنَّةَ	إِلَّا	مَنْ
ح. استثنائية +فعل+ضمير [قول] ওরা বলে	ح. نفي নস্ব কক্ষণ না	فعل [دخل] প্রবেশ করবে	معرفة اسم منصوب [ج] [জান্নাতে]	ح. استثناء ব্যতীত	اسم موصول যে
|111|ওরা বলে, ব্যতীত কেউ জান্নাতে যাবে না					

كَانَ	هُودًا	أَوْ	نَصَارَى	تِلْكَ
فعل [كون] হবে	اسم منصوب ইহুদী (اعلام)	ح. عطف অথবা	اسم منصوب (اعلام) খ্রীস্টান	এটা اسم إشارة
ইহুদী অথবা খ্রীস্টান ব্যতীত। এটা				

أَمَانِيهِمْ	قُلْ	هَاتُوا	بُرْهَانَكُمْ
اسم مرفوع + ضمير [م ن ي] ওদের মনের বাসনা	فعل [قول] বলে দিন,	توَمَرَا فَع + ضمير [ه و ت] উপস্থিত কর	اسم منصوب + ضمير [بره] তোমাদের প্রমাণ
ওদের মনের বাসনা। বলে দিন, প্রমাণ উপস্থিত কর,			

إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	﴿111﴾
ح. যদি شرط	توَمَرَا ه و ت + ضمير [كون] হও	সত্যবাদী اسم منصوب [صدق]	
তোমরা সত্যবাদী হলে।			

بَلَى	مَنْ	أَسْلَمَ	وَجْهَهُ	لِلَّهِ	وَهُوَ
ح. جواب হাঁ	ح. شرط যে	فعل [اسلم] সমর্পন করেছে	اسم منصوب + ضمير [وجه] তারসত্বাকে	جرّ + لفظ جلاله مجرور [اله] আল্লাহর	ح. حالیه + ضمير এবং সে
112|হাঁ, যে ব্যক্তি নিজেকে আল্লাহর উদ্দেশ্যে সমর্পন করেছে					

مُحْسِنٌ	فَلَهُ	أَجْرُهُ	عِنْدَ	رَبِّهِ	وَلَا	خَوْفٌ
اسم مرفوع [حسن] সৎকর্মশীলও	فا-واقعة +جرّ+ضمير সে ক্ষেত্রে তার জন্য	اسم مرفوع +ضمير [جر] পুরস্কার	ظ. مكان منصوب [عند] কাছে	اسم مجرور +ضمير [ربب] তার পালনকর্তার	ح. استئنا فية +ح. نفي এবং না	اسم مرفوع [خوف] ভয়
এবং সে সৎকর্মশীলও বটে তার জন্য তার পালনকর্তার কাছে পুরস্কার বয়েছে। তাদের ভয় নেই						

عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ
তাদের جرّ+ضمير জন্য	ح. استنافية+ح.نفي আর না	ضمير তারা	ح.نفي চিন্তা+ضمير [ح زن] করবে
এবং তারা চিন্তিতও হবে না।			



وَقَالَتْ	الْيَهُودُ	لَيْسَتْ	النَّصَارَى
ح. عطف+فعل [قول] এবং বলে	معرفة اسم مرفوع (اعلام) ইহুদীরা	فعل [ليس] নাই	معرفة اسم علم مرفوع [نصر] খ্রীস্টানরা
113|ইহুদীরা বলে, খ্রীস্টানরা কোন ভিত্তির			

عَلَى	شَيْءٍ	وَقَالَتْ	النَّصَارَى
جرّ উপর	اسم مجرور [ش] [ي ا] কোনকিছুর	এবং ح. عطف+فعل[قول] বলে	معرف اسم علم مرفوع [نصر] খ্রীস্টানরা
উপরেই নয় এবং খ্রীস্টানরা বলে, ইহুদীরা কোন ভিত্তির উপরেই			

لَيْسَتْ	الْيَهُودُ	عَلَى	شَيْءٍ	وَهُمْ	يَتْلُونَ
নাই فعل[ل ي س]	معرفة اسم علم ইহুদীরা	جرّ উপর	اسم مجرور [ش ي ا] কোনকিছুর	ح. حالية+ضمير অথচ ওরা	فعل+ضمير [ث ل و] করে
নয়া অথচ ওরা সবাই কিতাব পাঠ করে!					

الْكِتَابَ	كَذَلِكَ	قَالَ	الَّذِينَ	لَا	يَعْلَمُونَ	مِثْلَ
معرفة اسم منصوب [كتب] কিতাব	جرّ+اسم اشارة এমনিভাবে	فعل[قول] বলে	اسم وصول যারা	ح. نفي না	فعل+ضم ير[علم] জানে	اسم منصوب [مثل] মত
এমনিভাবে যারা মূর্খ, তারাও ওদের মতই						

قَوْلِهِمْ	فَاللَّهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ
اسم مجرور ওদের উক্তি	ح. استئنافية +لفظ جلاله مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل[ح ك م] ফয়সালা দেবেন	ظ. مكان+ضمير [ب ي ن] তাদের মধ্যে	ظ. زمان منصوب [ي] দিনে [م]	معرفة اسم مجرور [قوم] কেয়ামতের

উক্তি করে। অতএব, আল্লাহ কেয়ামতের দিন তাদের মধ্যে ফয়সালা দেবেন, যে বিষয়ে তারা মতবিরোধ করছিল।					

﴿113﴾ يَخْتَلِفُونَ فِيهِ كَانُوا فِيمَا			
[مير [خ ل ف] فعل+মতবিরোধ করত	[مير [ك و ن] فعل+মতবিরোধ করে	[مير [ك و ن] فعل+মতবিরোধ করে	[مير [ك و ن] فعل+মতবিরোধ করে
যে বিষয়ে তারা মতবিরোধ করছিল।			

وَمَنْ أَظْلَمُ أَمْ مَنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ					
[مير [ك و ن] فعل+মতবিরোধ করে	[مير [ك و ن] فعل+মতবিরোধ করে	[مير [ك و ن] فعل+মতবিরোধ করে	[مير [ك و ن] فعل+মতবিরোধ করে	[مير [ك و ن] فعل+মতবিরোধ করে	[مير [ك و ن] فعل+মতবিরোধ করে
যে ব্যক্তি আল্লাহর মসজিদসমূহে					

أَنَّ يُذَكَّرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَى فِي خَرَابِهَا					
[مير [ك و ن] فعل+মতবিরোধ করে	[مير [ك و ن] فعل+মতবিরোধ করে	[مير [ك و ن] فعل+মতবিরোধ করে	[مير [ك و ن] فعل+মতবিরোধ করে	[مير [ك و ن] فعل+মতবিরোধ করে	[مير [ك و ن] فعل+মতবিরোধ করে
তীর নাম উচ্চারণ করতে বাধা দেয় এবং সেগুলোকে উজাড় করতে চেষ্টা করে,					

أُولَئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا				
স্বত্রসম্বন্ধিত নাম লোক	হ. نفي নয়	ছিল [কোন] [কোন]	হ. جرّ ضمي তাদের জন্য	হ. ح فعل+ضمير+ضمير [دخل] তাতে প্রবেশ করবে
তার চাইতে বড় যালেম আর কে? এদের পক্ষে মসজিদসমূহে প্রবেশ করা				

إِلَّا خَائِفِينَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٍ وَهُمْ						
হ. ح عطف+جرّ+ ضمير ওদের জন্য রয়েছে	اسم مرفوع وع [خز ي] লাঞ্জনা	معرفك اسم مجرور [دن يو] ইহকালের	جرّ मध्ये	হ. جرّ ضمير ওদের জন্য রয়েছে	فعل [خوف] ভীত হয়ে	হ. ح استثناء এছাড়া যে
বিধেয় নয়, অবশ্য ভীত-সন্ত্রস্ত অবস্থায়। ওদের জন্য ইহকালে						

فِي الْأَخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾			
मध्ये جرّ	معرفه اسم مجرور [اخ ر] পরকালে	اسم مرفوع [عذب] আযাব	صفة مرفوعة [عظم] কঠিন
লাঞ্জনা এবং পরকালে কঠিন শাস্তি রয়েছে।			

وَالْمَغْرِبِ وَالْمَشْرِقِ وَاللَّهِ		
হ. ح استثنائية + جرّ + لفظ جلاله مجرور [اله] এবং আল্লাহরই জন্য	معرفه اسم مرفوع [شرق] পূর্ব	হ. ح عطف+معرفه اسم مرفوع [غرب] পশ্চিম

115|পূর্ব ও পশ্চিম আল্লাহই।

اللَّهُ	وَجْهَهُ	فَتَمَّ	تَوَلَّوْا	فَأَيْنَمَا
لفظ جلاله [اله] مجرور	اسم مرفوع [وجهه] দিকে	ح. واقعة + ظ. مكان অতঃপর সেখানেই	فعل + ضمير [ول ي] মুখ ফেরাও	شرط ح. استئنافية + ح. অতএব য়েদিকেই
অতএব, তোমরা য়েদিকেই মুখ ফেরাও, সেদিকেই আল্লাহ বিরাজমান।				

عَلَيْهِمُ 115	وَاسِعٌ	اللَّهُ	إِنَّ
صفة مرفوعة [ع ل] [م] सर्वज्ञ।	اسم مرفوع [وسع] सर्वव्यापी	لفظ جلاله منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبهه بفعل निश्चय
निश्चय आल्लाह सर्वव्यापी, सर्वज्ञ।			

مَا فِي	لَهُ	بَلْ	سُبْحَانَهُ	وَلَدًا	اللَّهُ	اتَّخَذَ	وَقَالُوا
اسم مجرر যে	اسم موجر যে কিছু	جر + ضم ير তার জন্য	ح. إضر اب বরং	اسم منصوب + ضمير [سح] তিনি পবিত্র	اسم منصوب ب [و] [ل د] সন্তান	لفظ جلاله [اله] আল্লা হ	فعل [ا خ ذ] গ্রহণ করেছেন ح. استئنافية + فعل + ضمير [قول] তারা বলে
116|তারা বলে, আল্লাহ সন্তান গ্রহণ করেছেন। তিনি তো এসব কিছু থেকে							

السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	كُلِّ	لَهُ	قَانِتُونَ ﴿116﴾
معرفة اسم مجرور [سمو] আসমান সমূহের	ح. عطف+م عرفة اسم مجرور [ار ض] ভূমণ্ডলের	اسم مرفوع [كلل] সব	اسم مرفوع [كلل] সব	اسم مرفوع [قنت] আজ্ঞাধীন
পবিত্র, বরং নভোমন্ডল ও ভূমণ্ডলেই যা কিছু রয়েছে সবই তার আজ্ঞাধীন।				

:

بَدِيعٌ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَإِذَا	قَضَى
اسم مرفوع [بدع] স্রষ্টা	معرفة اسم مجرور [سمو] নভোমন্ডল	ح. عطف+معرغة اسم مجرور [ار ض] ও ভূমন্ডলের	ح. استئنافية +عظ. زمان যখন	فعل [قضي] সিদ্ধান্ত নেন
117|তিনি নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলের উদ্ভাবক। যখন তিনি কোন কার্য সম্পাদনের সিদ্ধান্ত নেন,				

أَمْرًا	فَإِنَّمَا	يَقُولُ	لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ ﴿117﴾
اسم منصوب [امر] কোন কার্য	ح. واقعة +. مشبهه بفعل +ما- শুধুমাত্র	فعل [قول] বলেন	جزر+ضمير সেটিকে	فعل [كون] হও	ح. عطف+فعل [كون] তৎক্ষণাৎ তা হয়ে যায়
তখন সেটিকে একথাই বলেন, ‘হয়ে যাও’ তৎক্ষণাৎ তা হয়ে যায়।					

وَقَالَ	الَّذِينَ	لَا	يَعْلَمُونَ	لَوْلَا	يُكَلِّمُنَا
ح. استثنائية +فعل[قول] তারা বলে	اسم موصول যারা	ح. نفي না	فعل+ضمير[علم] জানে না	ح. تحضيض Exhortation কেন	فعل+ضمير[كلم] আমাদের সঙ্গে কেন কথা বলেন
118|যারা কিছু জানে না, তারা বলে, আল্লাহ আমাদের সঙ্গে কেন কথা বলেন না?					

اللَّهُ	أَوْ	تَأْتِينَا	آيَةٌ	كَذَلِكَ	قَالَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ
لفظ جلالة مرفوع	ح. عطف অথবা	فعل+ضمير[ا] [ت ي] আমাদের দেন না	اسم مرفوع [ا ي] [ي]	جرّ+اسم اشارة এমনি ভাবে	فعل[قول] বলেছিল	اسم موصول ل যারা	جرّ+اسم مجرور +ضمير[قبل] তাদের পূর্বে

				কোন নিদর্শ ন			[اله] আল্লাহ
অথবা আমাদের কাছে কোন নিদর্শন কেন আসে না? এমনি ভাবে তাদের পূর্বে যারা							

مِثْلَ	قَوْلِهِمْ	تَشَابَهَتْ	قُلُوبُهُمْ
اسم منصوب [مثل] অনুরূপ	اسم مجرور + ضمير [قول] তাদের কথা	سدش فعل [شبهه] হয়েছে	تাদের اسم مرفوع + ضمير [قلب] অন্তরসমূহ
ছিল তারাও তাদেরই অনুরূপ কথা বলেছে। তাদের অন্তর একই রকম।			

قَدْ	بَيْنَا	الآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يُوقِنُونَ ﴿118﴾
নিশ্চয়. تحقيق	فعل + ضمير [بين] বর্ণনা করেছি আমরা	معرفة اسم مجرور [اي ي] নিদর্শনসমূহ	جرّ + اسم مجرور [قوم] লোকদের জন্য	فعل + ضمير [يقن] প্রত্যয়শীল
নিশ্চয় আমি উজ্জ্বল নিদর্শনসমূহ বর্ণনা করেছি তাদের জন্যে যারা প্রত্যয়শীল।				

وَإِنَّا	أَرْسَلْنَاكَ	بِالْحَقِّ	بَشِيرًا	وَنَذِيرًا
ح. مشبه بفعل+ضمير নিশ্চয় আমরা	فعل+ضمير+ضمير[رسل] আপনাকে পাঠিয়েছি	جرّ+معرفة اسم সত্যধর্মসহ মজরুর	اسم منصوب [بشر] সুসংবাদদাতা	ج. عطف+اسم و منصوب [ن ذ ر] ভীতি প্রদর্শনকারী(রূপে)
119|নিশ্চয় আমি আপনাকে সত্যধর্মসহ সুসংবাদদাতা ও ভীতি প্রদর্শনকারীরূপে পাঠিয়েছি।				

وَلَا	تُسْأَلُ	عَنْ	أَصْحَابِ	الْجَحِيمِ 119
ح. استئنافية+ح. نفي এবং না	فعل[س ال] জিজ্ঞাসিত হবেন	جرّ সম্পর্কে	اسم مجرور [صحاب] অধিবাসীদের	معرفة اسم. مجرور [جحم] দোযখের
আপনি দোযখবাসীদের সম্পর্কে জিজ্ঞাসিত হবেন না।				

وَلَنْ	تَرْضَى	عَنْكَ	أَلْيَهُودُ	وَلَا	النَّصَارَى
ح. استئنافية এবং ح. نفي কক্ষণ না	فعل[رضو] সন্তুষ্ট হবে	جرّ+ضمير আপনার প্রতি	معرفة اسم مرفوع (اعلام) ইহুদী	ح. عطف+ح. نفي আর না	معرفة اسم مرفوع [نصر] খ্রীষ্টানরা
120|ইহুদী ও খ্রীষ্টানরা কখনই আপনার প্রতি সন্তুষ্ট হবে না,					

حَتَّى	تَتَّبِعَ	مِلَّتَهُمْ	قُلْ	إِنَّ	هُدَى	اللَّهِ	هُوَ
جرّ যতক্ষণ না	فعل[تبع] অনুসরণ করেন	اسم مرفوع +ضمير[م ل] [ل] তাদের ধর্মের	فعل[قول] বলে দিন	ح. مشبه নিশ্চয় بفيل	اسم منصوب [هدى] পথ নির্দেশনা	لفظ جلاله [اله] আল্লাহ	ضمير সেটাই

যে পর্যন্ত না আপনি তাদের ধর্মের অনুসরণ করেন। বলে দিন, যে পথ আল্লাহ প্রদর্শন করেন,							

بَعْدَ		أَهْوَاءَهُمْ		اتَّبَعْتَ		وَلَّيْنِ		الْهُدَى	
ظ. زمان পরেও	اسم منصوب + ضمير [هوي] তাদের খায়েশের	فعل + ضمير [تبع] অনুসরণ করেন	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি
তাই হল সরল পথ। যদি আপনি তাদের আকাঙ্ক্ষাসমূহের অনুসরণ করেন,									

الَّذِي		جَاءَكَ		مِنَ الْعِلْمِ		مَا		لَكَ	
اسم যা মوصول	فعل + ضمير [جي ا] আপনার কাছে পৌঁছেছে	جَرَّ + معرفة জ্ঞান [علم]	ما- انفسي	جَرَّ + ضمير আপনার জন্যে	جَرَّ + معرفة জ্ঞান [علم]	ما- انفسي	جَرَّ + ضمير আপনার জন্যে	جَرَّ + ضمير আপনার জন্যে	جَرَّ + ضمير আপনার জন্যে
এ জ্ঞান লাভের পর যা আপনার কাছে পৌঁছেছে,									

مِنَ		اللَّهِ		مِنْ		وَلِيٍّ		وَلَا		نَصِيرٍ ﴿120﴾	
ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি	ح. استثنائية + ل- تاكيد + ح. شرط অবশ্য যদি
তবে কেউ আল্লাহর কবল থেকে আপনার উদ্ধারকারী ও সাহায্যকারী নেই।											

الَّذِينَ	آتَيْنَاهُمْ	الْكِتَابَ	يَتْلُونَهُ	حَقًّا
اسم موصول যারা	তাদের فعل+ضمير+ضمير আমি দিয়েছি	معرفة اسم مجرور [كتب] গ্রন্থ	فعل+ضمير+ضمير [تلو] তারা তা পাঠ করে	اسم منصوب [حق ق] যথাযথভাবে
121|আমি যাদেরকে গ্রন্থ দান করেছি, তারা তা যথাযথভাবে পাঠ করে।				

تِلَاوَتِهِ	أَوْلَيْكَ	يُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَمَنْ
اسم مجرور [تلو] তার তেলাওয়াত	اسم اشارة তারা	إيمان فعل+ضمير [امن] আনে	جرّ+ضمير তৎপ্রতি	ح. استثنائية আর + ح. شرط যারা
তরাই তৎপ্রতি বিশ্বাস করে।				

يَكْفُرُ	بِهِ	فَأُولَئِكَ	هُمْ	الْحَاسِرُونَ ﴿121﴾
তা فعل [كفر] অবিশ্বাস করে	جرّ+ضمير তৎপ্রতি	ف- واقعة + اسم ঐসব লোক اشارة	তরাই ضمير	معرفة اسم مرفوع [خسر] ক্ষতি গ্রস্ত।
আর যারা তা অবিশ্বাস করে, তরাই হবে ক্ষতিগ্রস্ত।				

يا	بني	إسرائيل	اذكروا	نعمتي	التي	أنعمت
ح. نداء হে	اسم منصوب [بني] বনী	اسم مجرور (اعلام) ইসরাঈল	[ذكر] ضمير + فعل তোমরা স্মরণ কর	اسم منصوب + ضمير [نعم] আমার অনুগ্রহের	اسم موصول যা	فعل [نعم] ضمير + আমি তোমাদের দিয়েছি।
122 | হে বনী-ইসরাঈল! আমার অনুগ্রহের কথা স্মরণ কর, যা আমি তোমাদের দিয়েছি।						

عليكم	وآتي	فضلتكم	على	العالمين	﴿ 122 ﴾
তোমাদের উপর	ح. م. ح. + عطف شبه ضمير + بفعل ও আমি	فعل + ضمير + ضمير [فضل] তোমাদেরকে শ্রেষ্ঠত্ব করেছি	উপর جز	اسم معرفة [علم] বিশ্বাবাসীর مجرور	
আমি তোমাদেরকে বিশ্বাবাসীর উপর শ্রেষ্ঠত্ব দান করেছি।					

واتقوا	يومًا	لا	تجزى	نفس	عن	نفس
ح. عطف + فعل + ضمي [وفي] এবং ভয় কর	اسم منصوب ب [يوم] সেদি নকে	ح. نفي না	كافعل [جزي] জে আসবে	اسم مرفوع [نفس] ব্যক্তি	جاء জনে	اسم مجرور [نفس] কোন ব্যক্তির
123 | তোমরা ভয় কর সেদিনকে, যে দিন এক ব্যক্তি থেকে অন্য ব্যক্তি বিন্দুমাত্র উপকৃত হবে না,						

شَفَاعَةٌ تَنْفَعُهَا وَلَا عَدْلٌ مِنْهَا يُقْبَلُ وَلَا شَيْئًا							
اسم مرفوع [ش ي [কিছুমাত্র	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل [قبل] গৃহীত হবে	جَزَّ + ضمير তার থেকে	اسم مرفوع [عدل [কোন বিনিম য়	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل [قبل] গৃহীত হবে	اسم مرفوع [ش ي [কিছুমাত্র
কারও কাছ থেকে বিনিময় গৃহীত হবে না, কার ও সুপারিশ ফলপ্রদ হবে না							

﴿ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴾ 123 ﴿		
ح. عطف + ح. نفي এবং না	ضمير তারা	فعل সাহায্য প্রাপ্ত + ضمير [نصر]
এবং তারা সাহায্য প্রাপ্ত ও হবে না।		



وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ					
ح. عطف + زمان এবং যখন	فعل [بتو] পরীক্ষা করলেন	اسم مرفوع (اعلام) ইব্রাহীমকে	اسم + ضمير [رب পালনকর্তা	جَزَّ + اسم مجرور [كلم] কয়েকটি কথা দ্বারা	ح. عطف + ضمير

124| যখন ইব্রাহীমকে তাঁর পালনকর্তা কয়েকটি বিষয়ে পরীক্ষা করলেন, অতঃপর তিনি তা পূর্ণ করে দিলেন,

قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي							
বললেন [قول] فعل	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয় আমি	اسم مرفوع +ضمير [جعل] [তোমাকে নিয়োগ করব	جرّ+معرفه اسم مجرور [ن وس] মানবজাতির জন্য	اسم منصوب [ا م] [م নেতা হিসাবে	فعل [قول] তিনি বললে ন	ح. ا ستأن افية +جرّ এবং থেকে ও	اسم مجرور +ضمير [ذرر] আমার সন্তানদের
তখন পালনকর্তা বললেন, আমি তোমাকে মানবজাতির নেতা করব। তিনি বললেন আমার বংশধর থেকেও!							

قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿124﴾				
তিনি [قول] فعل বললেন	ح. نا| نفي	فعل [نيل] প্রযোজ্য হবে	اسم مرفوع + ضمير [عهد] আমার অঙ্গীকার	معرفه اسم مجرور [ظلم] অত্যাচারীদের
তিনি বললেন আমার অঙ্গীকার অত্যাচারীদের পর্যন্ত পৌঁছাবে না।				



وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنَا					
ح. عطف+ظ. এবং যখন	نبيذ [جعل] করে ছিলাম	معرفه اسم منصوب [بيت] গৃহকে	اسم منصوب [ثوب] সম্মিলন স্থল সম্মিলন স্থল	جرّ+معرف اسم مجرور [نوس] মানুষের জন্যে	ح. عطف+اسم منصوب [ا م ن] শান্তির(জায়গা)

125|যখন আমি কা'বা গৃহকে মানুষের জন্যে সম্মিলন স্থল ও শান্তির আলায় করলাম,

مُصَلَّى		مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ	وَاتَّخَذُوا
اسم منصوب [صلم] নামাযের জায়গা হিসাবে	اسم مجرور [قوم] মাকামে ইব্রাহীমকে	ح. عطف+فعل+ضمير [ع]এবংগ্রহন কর	
আর তোমরা ইব্রাহীমের দাঁড়ানোর জায়গাকে নামাযের বানাও			

وَأِسْمَاعِيلَ		إِبْرَاهِيمَ	إِلَى	وَعَهْدَنَا
ح. عطف+اسم مجرور (اعلام) ও ইসমাইলকে	اسم مجرور (اعلام) ইব্রাহীম	إلى	إلى	ح. আমরা عطف+فعل+ضمير [عهد] তাকিদ করেছিলাম
এবং আমি ইব্রাহীম ও ইসমাইলকে আদেশ করলাম,				

وَالْعَاكِفِينَ		لِلطَّائِفِينَ	بَيْتِي	طَهَّرًا	أَنَّ
ح. عطف+معرفة [عكف] ইতেকাফকারী	معرفة اسم مجرور [طوف] তওয়াফকারী	اسم مجرور +ضمير [بيت] আমার গৃহকে	بیت	فعل+ضمير [طهر] পবিত্র রাখত।	ح. تفسير Interpretation যেন
তোমরা আমার গৃহকে তওয়াফকারী, অবস্থানকারী ও রুকু-সেজদাকারীদের জন্য পবিত্র রাখা।					

السُّجُودِ 125		وَالرُّكُوعِ
معرفة اسم مرفوع [سجد]	معرفة اسم مجرور [ركع]	ح. রুকুকারী
ও রুকু-সেজদাকারীদের জন্য পবিত্র রাখা।		

وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّ	اجْعَلْ	هَذَا
ح. استأنافية এবং ফ+ظ. زمان যখন	فعل [قول] বললেন	اسم مرفوع (اعلام) ইব্রাহীম	اسم مجرور [رب]হে আমার রব	فعل [جعل] বানাও	এই اسم اشاره
126| যখন ইব্রাহীম বললেন, পরওয়ারদেগার! এ স্থানকে তুমি শান্তিধান কর					

بَلَدًا	أَمِنَّا	وَأَرْزُقْ	أَهْلَهُ	مِنْ	الثَّمَرَاتِ	مَنْ
اسم منصوب [بلد] নগরকে	صفة منصوبة [امن] নিরাপদ	ح. عطف +রযেক+فعل [رزق] দাও	اسم مرفوع +ضمير [اهل] এর আধিবাসীদের	সাথে [مِنْ]	معرفة اسم [ثمر] ফলমূল	اسم موصول যে কেউ
এবং এর অধিবাসীদের মধ্যে যারা আল্লাহ ও কিয়ামতে বিশ্বাস করে, তাদেরকে ফলের দ্বারা রিযিক দান কর।						

أَمَّنَ	مِنْهُمْ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	قَالَ	وَمَنْ
فعل [امن] ঈমান আনবে	جرّ+ضمير তাদের মধ্যে	جرّ+لفظ جلالة [الله] আল্লাহর উপর	ح. عطف +معرفة اسم [ي و [م এবং দিনে	معرفة صفة مجرورة [اخ ر] আখেরাতের	فعل [قول] বললেন	ح. استأنافية +شرط

আর যে কেউ						
বললেনঃ যারা অবিশ্বাস করে,						

كَفَرَ فَأُمْتِعْهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ						
اسم مجرور [عذب] আযাবের	دিকে [عذب] আযাবের	فعل+ضمير [ضرر] তাকে বাধ্য করব	ح. عذف অতঃপর	فعل [قلل] কিছুদিন	ح. واقعة +فعل+ضمير [م] [ع] সামগ্রী তাকে দিব	فعل [كفر] কুফরী করবে
আমি তাদেরও কিছুদিন ফায়দা ভোগ করার সুযোগ দেব, অতঃপর তাদেরকে বলপ্রয়োগে দোযখের আযাবে ঠেলে দেবো;						

النَّارِ وَبُنْسِ الْمَصِيرُ ﴿126﴾		
معرفة اسم مرفوع [صير] [صير]	ح. استأنافية +فعل [ب ا س] সেটা নিকৃষ্ট বাসস্থান।	معرفة اسم مجرور [نور] [নুর]

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ				
ح. عطف+ظ. আর যখন	فعل [رفع] উঠায়	اسم مرفوع (اعلام) ইব্রাহীম	معرفة اسم منصوب [قعد] ভিত্তি	جرّ+معرفة اسم مجرور [ب] [কা' বাগ্‌হের]
127/স্মরণ কর, যখন ইব্রাহীম ও ইসমাইল কা' বাগ্‌হের ভিত্তি স্থাপন করছিল।				

وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ					
ضمير তুমিই	ح. مشبه بفعل+ضمير নিশ্চয়ই তুমি	جرّ+ضمير আমাদের থেকে	فعل [قبل] কবুল কর	اسم منصوب +ضمير [رب] পরওয়ারদেগার	ح. عطف+اسم مرفوع (اعلام) ইসমাঈল
তারা দোয়া করেছিলঃ পরওয়ারদেগার! আমাদের থেকে কবুল কর।					

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿127﴾	
معرفة اسم مرفوع [س م ع] শ্রবণকারী	معرفة اسم مرفوع [ع ل م] সর্বজ্ঞ
নিশ্চয়ই তুমি শ্রবণকারী, সর্বজ্ঞ।	

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا					
اسم منصوب +ضمير [رب] পরওয়ারদেগার	ح. عطف+فعل +ضمير [جعل] বানাও	اسم منصوب [سلم] উভয়কে আজ্ঞাবহ	جرّ+ضمير তোমার জন্যে	ح. عطف +جرّ এবং হতেও	اسم مجرور +ضمير [ذرر] আমাদের বংশধর
128| পরওয়ারদেগার! আমাদের উভয়কে তোমার আজ্ঞাবহ কর এবং আমাদের বংশধর থেকেও					

أُمَّةٌ	مُسْلِمَةٌ	لَكَ	وَأَرْنَا	مَنَاسِكَنَا	وَتُبُّ
اسم منصوب [امم] একটি জাতি	اسم منصوب [سلم] অনুগত	جرّ+ضمير তোমারই	ح. عطف+فعل +ضمير [راي] আমাদেরকে দেখাও	اسم منصوب +ضمير [نسك] আমাদেরইবাদতের পন্থা	ح. عطف +فعل [توب] ক্ষমাশীল হও
একটি অনুগত দল সৃষ্টি কর, আমাদের হজ্বের রীতিনীতি বলে দাও এবং আমাদের ক্ষমা কর।					

عَلَيْنَا	إِنَّكَ	أَنْتَ	التَّوَابُ	الرَّحِيمُ	﴿128﴾
আমাদের উপর جرّ+ضمير	ح. مسبه بفعل+ضمير নিশ্চয় তুমি	ضمير তুমি	معرفة اسم مرفوع ক্ষমাশীল [توب]	معرفة صفة منصوبة মেহেরবান [رحم]	
নিশ্চয় তুমি তওবা কবুলকারী। দয়ালু।					

رَبَّنَا	وَابْعَثْ	فِيهِمْ	رَسُولًا	مِنْهُمْ	يَتْلُو
اسم منصوب + ضمير [ربه] হে পরওয়ার দেগার	ح. عطف + فعل [بعث] প্রেরণ করণ	جرّ +ضمير তাদের নিকট	اسم منصوب [رسل] একজন পয়গম্বর	تাদের ضمير मध्ये থেকে	فعل [تلو] তিনিযতেলা ওয়াত করবেন
129|হে পরওয়ারদেগার! তাদের মধ্যে থেকেই তাদের নিকট একজন পয়গম্বর প্রেরণ করুন যিনি তাদের কাছে তোমার আয়াতসমূহ তেলাওয়াত করবেন,					

عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ				
ح. عطف+معرفة اسم منصوب [حکم] ও হেকমত	معرفة اسم منصوب [كتب] কিতাব	ح. عطف+فعل +ضمير [علم] এবং তাদেরকে শিক্ষা দিবেন	اسم منصوب +ضمير [اي] [ي তোমার আয়াতসমূহ	عَلَيْهِمْ جَرُّ تَادِرِ كَاخِ
তাদেরকে কিতাব ও হেকমত শিক্ষা দিবেন।				
وَيُزَكِّيهِمْ أَنْتَ إِنَّكَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿129﴾				
معرفة صفة مرفوعة [حکم] হেকমতওয়ালা।	معرفة اسم مرفوع [عزز] পরাক্রমশালী	توميئ ضمير	ح. مشبهه بفعل+ضمير নিশ্চয় তুমি	ح. عطف+عل+ضمير [زكو] তাদের পবিত্র করবেন
এবং তাদের পবিত্র করবেন। নিশ্চয় তুমিই পরাক্রমশালী হেকমতওয়ালা।				

مَنْ	إِلَّا	إِبْرَاهِيمَ	مِلَّةَ	عَنْ	يَرْغَبُ	وَمَنْ
اسم موصول	إِذَّا ح. استثناء	اسم مجرور (علا) إبراهيمের	اسم مجرور [ملل] দ্বীন	فعل هتাজে	فعل [ربع] বিকল্প হবে	ح. استثنائية + আর. استفهام কে?
130 | ইব্রাহীমের ধর্ম থেকে কে মুখ ফেরায়?						

سَفِهَ	نَفْسَهُ	وَلَقَدْ	اصْطَفَيْنَاهُ	فِي الدُّنْيَا	وَإِنَّهُ
নির্বোধ [সফে] বানিয়েছে	اسم منصوب + ضمير [نفس] তার নিজেকে	ح. استثنائية + ل- تأكيد + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل + ضمير ضمير [صفو] তাকে আমরা মনোনীত করেছি	جزء + معرفة اسم مجرور [دنو]	ح. استثنائية + ح. مشبه بفعل + ضمير বং নিশ্চয় সে
কিন্তু সে ব্যক্তি, যে নিজেকে বোকা প্রতিপন্ন করে। নিশ্চয়ই আমি তাকে পৃথিবীতে মনোনীত করেছি এবং সে পরকা					

﴿ 130 ﴾ الصَّالِحِينَ لَمِنَ فِي الْأَخِرَةِ		
معرفة اسم مجرور [صلح]	অন্তর্ভুক্ত ল-তাকিদ + জর অবশ্যই	জর + معرفة اسم مجرور [اخر]
এবং সে পরকালে সৎকর্মশীলদের অন্তর্ভুক্ত।		

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمَ قَالَ أَسْلَمْتُ

ظ زمان যখন	فعل [قول] বললেনঃ	جرّ + ضمير তাকে	اسم مرفوع + ضمير [رب] তার পালনকর্তা	فعل [فعل] অনুগত হও	فعل [قول] সে বলল	فعل + ضمير [سلم] অনুগত হলাম
------------------	---------------------	--------------------	---	--------------------------	---------------------	-----------------------------------

131|স্মরণ কর, যখন তাকে তার পালনকর্তা বললেনঃ অনুগত হও। সে বললঃ আমি বিশ্বপালকের অনুগত হলাম।

أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿131﴾

معرفه امس مجرور [علم] বিশ্বজাহানের	رَبِّ الْعَالَمِينَ কাছে	فعل + ضمير [سلم] হলাম
---------------------------------------	-----------------------------	--------------------------

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ				
ح. عطف+اسم مرفوع (اعلام) এবং ইয়াকুব	اسم منصوب তার +ضمير[بني] সন্তানদের	اسم مرفوع (اعلام) ইব্রাহীম	إجر+ضمير সম্বন্ধে	ح. عطف+فعل[وصي] এবং নির্দেশ দিয়ছিল
132|এরই ওছিয়ত করেছে ইব্রাহীম তার সন্তানদের এবং ইয়াকুবও				

يَا بَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمُ الدِّينَ					
معرفة اسم [دين] منصوب এ ধর্মকে	جر+مير তোমাদের জন্য	فعل[صفو] মনোনীত করেছেন	لفظ جلالة [اله] منصوب আল্লাহ	ح. مشنه بفعل নিশ্চয়	ح. نداء+اسم منصوب হে আমার +ضمير[بني] সন্তানগণ
যে, হে আমার সন্তানগণ, নিশ্চয় আল্লাহ তোমাদের জন্য এ ধর্মকে মনোনীত করেছেন।					

فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿132﴾				
اسم مرفوع [اسلم] অনুগত হবে	ح. حالي+ضمير তোমরা যখন	ح. استثناء ছাড়া	فعل+ضمير[موت] মৃত্যুবরণ	ح. استثنائية+. حنفي কাজেই না
কাজেই তোমরা মুসলমান না হয়ে কখনও মৃত্যুবরণ করো না।				

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ					
اسم منصوب (اعلام) ইয়াকুবের	اسم منصوب [شهد] উপস্থিত	ظ. زمان যখন	اسم منصوب [شهد] উপস্থিত	فعل+ضمير [كون] তোমরা ছিলে	ح. عطف
133|তোমরা কি উপস্থিত ছিলে, যখন ইয়াকুবের মৃত্যু নিকটবর্তী হয়?					

الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ					
فعل+ضمير [عبد] কার এবাদত করবে	ح. استفهام কার	جز+اسم مجرور [ضمير]+ তার সন্তানদের	س. فعل [قول] বলল	ظ. زمان যখন	معرفة اسم مرفوع [موت] মৃত্যু
যখন সে সন্তানদের বললঃ আমার পর তোমরা কার এবাদত করবে?					

مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ					
حرف عطف+اسم [اله] ইলাহ	اسم منصوب [اله] উপাস্যকে	فعل [عبد] আমরা এবাদত করব।	فعل+ضمير [قول] তারা বললো	جز+اسم مجرور [بعدي] আমরা পর	
তারা বললো, আমরা তোমার পিতৃ-পুরুষ ইব্রাহীম,					

آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا				
اسم منصوب [اله] ইলাহ	ح. عطف+اسم علم ইসহাকে ও ইসমাইল	ح. عطف+اسم علم منصوب ও ইসমাইল	اسم علم منصوب ইব্রাহীম	اسم مجرور +ضمير [ابو] তোমার পূর্ব পুরুষের
ইসমাইল ও ইসহাকের উপাস্যের				

وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿133﴾			
صفة منصوبة [واحد] একই	ح. حالیه+ضمير আমরা	تارِجَز+ضمير কাছে	انگت اسم مرفوع [سلم] (থাকব)
এবাদত করব।			

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ						
اسم সেই	اسم مرفوع [ا] [م] উস্মাত	ح. নিশ্চয়	فعل [خلو] অতীত হয়েছে	تارِجَز+ضمير জন্য আছে	اسم যা	س فعل [كسب] অর্জন করেছে
134|আমরা সবাই তাঁর আজ্ঞাবহ। তারা ছিল এক সম্প্রদায়-যারা গত হয়ে গেছে। তারা যা করেছে, তা তাদেরই জন্যে।						

وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ				
[স অল] তোমরা জিজ্ঞাসিত হবে না	[স অল] তোমরা জিজ্ঞাসিত হবে না	[স অল] তোমরা জিজ্ঞাসিত হবে না	[স অল] তোমরা জিজ্ঞাসিত হবে না	[স অল] তোমরা জিজ্ঞাসিত হবে না
তারা কি করত, সে সম্পর্কে তোমরা জিজ্ঞাসিত হবে না।				

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿134﴾				
[স অল] তারা কাজ করত	[স অল] তারা কাজ করত	[স অল] তারা কাজ করত	[স অল] তারা কাজ করত	[স অল] তারা কাজ করত
তারা বলে, তোমরা ইহুদী অথবা খ্রীষ্টান হয়ে যাও,				

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى				
[স অল] তোমরা হও	[স অল] তোমরা হও	[স অল] তোমরা হও	[স অল] তোমরা হও	[স অল] তোমরা হও
তারা বলে, তোমরা ইহুদী অথবা খ্রীষ্টান হয়ে যাও,				

تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مَلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا					
اسم منصوب [احنف] একনিষ্ঠভাবে	اسم علم مجرور (ممنوع) ইব্রাহীমের	اسم منصوب [م ل]দ্বীনকে	ح. اضراب বরং	فعل [قول] বলুন	توہمرا فعل+ضمیر [هدی] সঠিক পথ পাবে
তবেই সুপথ পাবো। আপনি বলুন, কখনই নয়; বরং আমরা					

﴿135﴾ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ			
نا এবং ح. استنافية+ما-نفي	ছিল সে فعل [كون]	অন্তর্ভুক্ত جَزْ	মুশরিকদের معرفة اسم مجرور [شرك]
ইব্রাহীমের ধর্মে আছি যাতে বক্রতা নেই। সে মুশরিকদের অন্তর্ভুক্ত ছিল না।			

قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا					
فعل+ضمیر [قول] তোমরা বল	فعل+ضمیر [ا م ن] আমরা ঈমান এনেছি	جَزْ+لفظ جلالة [اله] আল্লাহর উপর	ح. عطف+اسم এবং موصول যা	فعل [نزل] অবতীর্ণ হয়েছে	جَزْ+ضمي আমাদের প্রতি
136|তোমরা বল, আমরা ঈমান এনেছি আল্লাহর উপর এবং যা অবতীর্ণ হয়েছে আমাদের প্রতি					

إِلَى	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطِ
جَزْ	اسم مجرور (ممنوع)	ح. عطف+اسم	ح. عطف+اسم	ح. عطف+اسم	ح. عطف+معرفة اسم
প্রতি	ইব্রাহীম	ইসমাইল	ইসহাক	ইয়াকুব	এবং তাদের বংশধরের
এবং যা অবতীর্ণ হয়েছে ইব্রাহীম, ইসমাইল, ইসহাক, ইয়াকুব এবং তদীয় বংশধরের প্রতি					

وَمَا	أُوتِيَ	مُوسَى	وَعِيسَى	وَمَا	أُوتِيَ
ح. عطف+اشم	اسم علم	ح. عطف+اسم	ح. عطف+اسم	ح. عطف+اسم علم	এবং فعل|اتي
এবং	মূসা	ঈসা	ঈসা	এবং যা	যা দান করা হয়েছে
যা	হয়েছে	হয়েছে	হয়েছে	হয়েছে	হয়েছে
এবং মূসা, ঈসা, অন্যান্য নবীকে পালনকর্তার পক্ষ থেকে যা দান করা হয়েছে,					

النَّبِيِّونَ	مِنْ	رَبِّهِمْ	لَا	نُفَرِّقُ	بَيْنَ
معرفة اسم مرفوع إن ب	পক্ষ	اسم مجرور +ضمير إن	ح. نفي	فعل|افرق	ظ. مكان
নবীদেরকে	থেকে	তাদের	না	পার্থক্য করি	মধ্যে
তৎসমুদয়ের উপর। আমরা তাদের মধ্যে					

أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿136﴾

اسم مرفوع | سلم | আনুগত্যকারী।	جز + ضمير তঁরই	ح. حالي আমরা	تাদের جز + ضمير মধ্যে	اسم | ح | د করো
পার্থক্য করি না। আমরা তঁরই আনুগত্যকারী।				

فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آَمَنْتُمْ بِهِ فَقَدِ

ح. واقعة + ت. تحقيق বে নিশ্চয়	تجز + ضمير র উপর	توامة فعل + ضمير | امن | রা ঈমান এনেছ	اسم موصول যেমন ন	جز + اسم مجرور | مثل | অনুরূপ	فعل + ضمير | | امن | তারা ঈমান আনে	ح. استئنافي ة ح. شرط ط অতএ ব যদি
137| অতএব তারা যদি ঈমান আনে, তোমাদের ঈমান আনার মত, তবে						

اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ

اسم مجرور [شق ق]	مধ্যে ح. ح	ضمير তারা	ح. واقعة + ح. مشبهه تবে بفعل + مانهي প্রকৃতপক্ষে	فعل + ضمير | ولي | মুখ ফিরায়ে	ح. عطف + ح. شرط আর যদি	فعل + ضمير | ه | د | ي | তারা সুপথ পাবে।
তারা সুপথ পাবে। আর যদি মুখ ফিরায়ে নেয়, তবে তারাই হঠকারিতায় রয়েছে।						

﴿137﴾ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

معرفه+صفة منصوبه [ع ل م] মহাজ্ঞানী।	معرفه اسم مرفوع [س] [সবকিছু শ্রবণকারী]	ح. استئنافية +ضمير তিনি	لفظ جلاله مرفوع [اله] আল্লাহই	ح. واقعة+ح. استقبال +فعل+ضمير +ضمير [ك] [ফিতাই] তাদের মোকাবেলায় তোমার জন্য যথেষ্ট
---	--	-------------------------------	-------------------------------------	--

সুতরাং এখন তাদের জন্যে আপনার পক্ষ থেকে আল্লাহই যথেষ্ট। তিনিই শ্রবণকারী, মহাজ্ঞানী।

صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً

اسم منصوب [صبغ]রঙ	لفظ جلاله مجرور [اله] আল্লাহর	جز চাইতে	اسم مرفوع [حسن] উত্তম	ح. استئنافية +ح. استفهام আর কে	لفظ جلاله مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [صبغ] রং
----------------------	-------------------------------------	-------------	-----------------------------	--------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------

138|আমরা রং গ্রহণ করেছি। আল্লাহর রং এর চাইতে উত্তম রং আর কার হতে পারে?

﴿138﴾ وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ

اسم مرفوع [عبد]	عطف+ضمير আমরা	جز+ضمير তঁরই	اسم مرفوع [عبد]
-----------------	------------------	-----------------	-----------------

আমরা তাঁরই এবাদত করি।

قُلْ	أَتَحَابُّونَنَا	فِي	اللَّهِ	وَهُوَ	رَبُّنَا
فعل|قول| বলে দিন	ح. استفهام+فعل +ضمير+ضمير|حج|ج| তোমরা কি আমাদের সাথে তর্ক করছ?	جَزْ সম্পর্কে	لغظ جلاله مجرور|اله| আল্লাহ	ح. استئنافية +ضمير অথচ তিনি	اسم مرفوع+ضمير|رب| [ب| আমাদের পালনকর্তা
139|আপনি বলে দিন, তোমরা কি আমাদের সাথে আল্লাহ সম্পর্কে তর্ক করছ? অথচ তিনিই আমাদের পালনকর্তা					

وَرَبُّكُمْ	وَلَنَا	أَعْمَالُنَا	وَلَكُمْ
ح. عطف+اسم مرفوع +ضمير|ر|ب|ب| তোমাদের পালনকর্তা	ح. استئنافية +جَزْ+ضمير আমাদের জন্যে	اسم مرفوع +ضمير|ع|م|ل| আমাদের কর্ম	ح. حذف+جَزْ+ضمير তোমাদের জন্যে
এবং তোমাদের ও পালনকর্তা। আমাদের জন্যে আমাদের কর্ম তোমাদের জন্যে			

أَعْمَالِكُمْ	وَنَحْنُ	لَهُ	مُخْلِصُونَ	﴿139﴾
اسم مرفوع+ضمير|ع|م|ل| তোমাদের কর্ম	ح. استئنافية+ضمير এবং আমরা	جَزْ+ضمير তঁরই	اسم مرفوع |ن|ب|ع|ل| নিবেদিত(একনিষ্ঠ)	
তোমাদের কর্ম। এবং আমরা তাঁরই প্রতি একনিষ্ঠ।				

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ				
ح. عطف	فعل+ضمير[فول]	ح. مشبه بفعل	اسم علم منصوب	ح. عطف+اسم علم منصوب
অথবা	তোমরা বল	নিশ্চয়ই	ইব্রাহীম (মনوع)	ইসমাইল (মনوع)
140|অথবা তোমরা কি বলছ যে, নিশ্চয়ই ইব্রাহীম, ইসমাইল, ?				

وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا			
ح. عطف+اسم علم	ح. عطف+معرفة اسم منصوب	ح. عطف+اسم علم	ح. عطف+اسم علم
ও منصوب (মনوع)	বংশধর (তাদের) [সিبط]	منصوب (মনوع)	ও منصوب (মনوع)
ইসহাক		ইয়াকুব (আঃ)	
ইসহাক, ইয়াকুব (আঃ) ও তাদের সন্তানগন			

هُودًا أَوْ نَصَارَى قُلْ أَأَنْتُمْ أَعْلَمُ					
اسم علم منصوب	ح. استغهام+ضمير	فعل[قول]	اسم علم منصوب	ح. عطف	اسم علم منصوب
ইহুদী (মনوع)	তোমরা কি	বলে দিন	(মনوع) [نصر]	অথবা	ইহুদী (মনوع)
			খ্রীষ্টান		
ইহুদী অথবা খ্রীষ্টান ছিলেন? আপনি বলে দিন, তোমরা বেশী জান,					

أَمَّ	اللَّهُ	وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	كَتَمَ
ح. অথবা عطف	لفظ جلاله مرفوع [اله] آلله	ح. استئنافية +ع و+ح. استفهام কে	اسم مرفوع [أظلم] অধিক জালেম	جرّ+اسم موصول চেয়ে যে	গোপন [كتم] করে
না আল্লাহ্ বেশী জানেন? | তার চাইতে অত্যাচারী কে, যে আল্লাহর পক্ষ?					

شَهَادَةٌ	عِنْدَهُ	مِنَ اللَّهِ	وَمَا	اللَّهُ
اسم منصوب [شهد] একটি সাক্ষ্য	ظ. مكان منصوب + ضمير [عند] তার কাছে	جرّ পক্ষ হতে	لفظ جلاله مجرور [اله] আল্লাহর	ح. استئنافية +ع و+ح. نفي না
থেকে তার কাছে প্রমাণিত সাক্ষ্যকে গোপন করে।				

بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	﴿140﴾
جرّ+اسم مجرور [غ ف ل] বেখবর	سے جرّ+اسم موصول সম্পর্কে যা	তোমরা কাজ +ضمير [ع ل م] করছ	
আল্লাহ তোমাদের কর্ম সম্পর্কে বেখবর নন।			

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ						
اسم اشارة সেই	اسم مرفوع [م م] উস্মাত	ح. নিশ্চয় تحقيق	فعل [خلو] অতীত হয়েছে তা	تار جز + ضمير জন্যে আছে	اسم موصول যা	سے فعل [كسب] উপার্জন করেছে
141সে সম্প্রদায় অতীত হয়ে গেছে। তারা যা করেছে, তা তাদের জন্যে এবং						

وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا					
ح. عطف এবং وَجَزَّ + ضمير তোমাদের জন্যে	اسم موصول যা	ح. استئنافية ح. نغي এবং না	توমা را فعل + ضمير [كسب] উপার্জন করেছে	فعل + ضمير | س ا তোমরা জিজ্ঞাসিত হবে	جَزَّ + اسم موصول সে সম্পর্কে যা
তোমরা যা করছ তা তোমাদের জন্যে। তাদের কর্ম সম্পর্কে					

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿141﴾	
فعل + ضمير [عمل]	তারা কাজ করিতেছিল فعل + ضمير [كون]
তোমাদের জিজ্ঞেস করা হবে না।	

প্রথম পাবা সমাপ্ত

--	--	--	--	--	--

